

اجاتا كريستي



المكتبة الثقافية  
بيروت - لبنان





العميل السري



١٢٥٦٥

٢٢٣.

٢٢٣.

أهناك ربي

القميل الشريف

الكتاب رقمه في المكتبة
رقم القميلة: ٨٦٩-٨٦٣
رقم القميلة: ١٥١٩



Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
مكتبة الإسكندرية

المكتبة الثقافية

بيروت - لبنان



## العميل السري

### الفصل الاول

نحن في ربيع عام ١٩٤٠ .

رفعت مسز برسفورد وجهها إلى زوجها حين دخل الغرفة وقالت :  
- لست أدري سبباً يا عزيزي تومي يجعلك متجهماً الوجه على هذه الصورة ،  
ماذا هناك ؟

- لم أجد عملاً حتى الآن ، سواء في الجيش او البحرية او الطيران او حتى  
وزارة الخارجية ، ان الجميع يجيبون على سؤالني بنفس الإجابة : « فيما بعد ..  
قد نحتاج اليك .. » حتى أصبحت لا أطيق سماع تلك الاجابات .. رجل  
في السادسة والأربعين .. يعامل كأننا لا قدرة له على العمل .. هذا أمر  
لا يطاق .

- انها نفس المسألة بالنسبة إلي ، انهم لا يريدون ممرضات في مثل سني ،  
انهم يأخذون فتيات لم يرين جرحاً في حياتهن ، لقد نسوا انني عملت ممرضة من  
عام ١٩١٥ إلى عام ١٩١٨ وانني عملت أيضاً في قيادة السيارات .

- يعزيني ان ابنتنا « ديبورا » قد وجدت عملاً فيها . وكذلك ولدنا  
« ديريك » ولو ان المساعدة المالية التي يمدني بها تحز في نفسي وتشعري انني  
أصبحت ذلك الرجل المسن . هل أصبحنا لا فائدة ترجى منا ؟.. اني أفكر

- احياناً ان القطار قد فاتنا .
- فظهرت أمارات الغضب على وجه توبنس ، وتركت كرة الصوف تتدحرج من حبرها ثم قالت :
- هل فاتنا القطار حقيقة رباح !.
- ربما ، ولكن يعزيني اننا كنا موضع اهتمام الجميع في وقت من الأوقات ، فقد اختطفني الألمان كما تذكري ، واحتلت على النجاة بمعجزة ، كما تتبعت آثار ذلك المجرم الخطير حتى قبض عليه ، وتلك الفتاة التي أنقذنا حياتها ، وأوراق المعاهدة السرية الهامة ، لقد شكرتنا الأمة والدولة حينذاك .
- والآن أصبح مستر ومسز برسفورد لا يحتاج أحد إلى مجهوداتهما .
- لا فائدة من هذا الحزن يا عزيزتي ، انه يؤذيك .
- لقد أخلف مستر كارتر ظننا فيه .
- لا تنسي انه كتب لنا خطاباً في غاية الرقة .
- لم يكن فيه ما يبعث على الأمل .
- لست أظن انه يستطيع شيئاً في هذه الأيام ، ثم انه يقيم في اسكتلندا الآن ليسلي نفسه بصيد السمك !. لقد أصبح هو الآخر مسناً .
- ربما يحتاجون إلينا في عمل بإدارة الاستعلامات ؟
- لا أظن ، فان أعصابنا لم تعد تحتل
- ورن جرس باب الشقة ، فقامت توبنس وفتحت الباب ، وقال القادم :
- مسز برسفورد ؟
- نعم ..
- انني جرانت ، أحد اصدقاء لورد ايسامتون ، وقد طلب مني زيارتكما انت وزوجك ..
- أوه .. تفضل بالدخول .
- وسارت أمامه إلى حجرة الجلوس .. ثم قالت :



- هذا زوجي ، وهذا مستر غرانت انه صديق مستر كارتر ، أعني لورد ايسامتون .

وكان اسم مستر « كارتر » رئيس إدارة الاستعلامات السابق أسهل نقطة من لقبه الجديد « لورد ايسامتون » وبعد أن تبادل الجميع التحيات ، قدمت توبنس كؤوس النبيذ للرجلين ، وكان مستر غرانت رجلاً لطيف الحديث .. قال بعد فترة :

- سمعت يا برسفورد أنك تبحث عن عمل ؟

- نعم .. هل تعني ؟

- لا .. فان الأعمال يحسن أن تترك للشباب ، أو على الأقل لأولئك الذين تمسوا فيها عدة سنوات دون انقطاع ، إنما كل ما أعرضه عليك الآن .. هو عمل في أحد المكاتب ، تخريم أوراق وحفظها في ملفاتها ، وما شابه ذلك .. - أوه ..

- انه شيء أحسن من لا شيء على كل حال .. ومع ذلك أرجو أن تزورني في مكنتي بالغرفة رقم ٢٢ بوزارة المهات الحربية ، وهناك نستطيع أن نتفاهم !

ورن التليفون ، فأسرعت توبنس ورفعت السماعة !

- هالو ، نعم ، ماذا ؟

وسمع من الطرف الآخر صوت يتكلم في جزع ولهفة .. وتغير وجه توبنس .

- مق ؟ أواه .. عزيزتي طبعاً . اني سأحضر اليك حالاً ..

ووضعت السماعة ثم قالت لزوجها :

- تومي .. إنها مورين !

- لقد خننت ذلك ، فقد عرفت صوتها ..

- آسفة ، يا مستر غرانت ، انها صديقتي التوت قدمها ، وليس معها

من يعنى بها ، ويجب ان اذهب اليها .. أرجو ان تلتمس لي العذر في الانسحاب  
- طبعاً مسز برسفورد .. انني أقدر ذلك ..

فايتسمت له مسلة ، وتناولت معطفها وخرجت من الحجرة ، وسمي  
الرجلان باب الفرقة يوصد بعنف ، وصب تومي قدحاً من النبيذ لضييفه فتناول  
وبعد لحظة قال :

- هل تعلم ان خروج زوجتك المفاجيء قد خدمنا ، فانه سيوفر الوقت  
- لقد اقترح ايسامتون اسمك .. وقال لنا انك الوحيد الذي يصلح  
لتلك المهمة .

- أية مهمة .

- طبعاً .. انت تفهم ان ما سأقوله لك سري جداً ، حتى زوجتك  
يجب ألا تعلم عنه أي شيء ..

- لا بأس ما دمتم تريدون ذلك ، ولكن لقد اشركت مع زوجتي دائماً  
- اني أعلم ذلك ولكن هذه المهمة بالذات ، لك وحدك .  
- وهو كذلك ..

- وكما سبق ان قلت لك .. ستزعم أمام الجميع انك كلفت بعمل كتاب  
في جهة ما باسكتلندا ، جهة محظور عليك ذكر اسمها ، ولا يمكن أن ترافقك  
زوجتك اليها ولكنك في الواقع ستذهب الى مكان آخر . لا شك انك  
قرأت في الصحف عن الطابور الخامس ، وتذكر طبعاً ماذا يعني هذا التعبير  
- العدو الذي بيننا .

- بالضبط ، وأحب بهذه المناسبة - ان أقول لك يا برسفورد ، ان هذه  
الحرب بدأت وحالة الشعب النفسية متأثرة بنوع من التفاؤل المصطنع ، وانا  
لا أقصد طبعاً أولئك الذين يدركون الأمور على حقيقتها مثلنا . فإندنا نقم  
بلا شك ما وراءنا وما أمامنا كقدرة العدو العامة وقواته الجوية وتصميمه على  
القتال ، والرابطة الجبارة بين كل عناصر قواته الحربية ، ولكنني اعني بالشعب



رجل الشارع ، الذي تأثر بما سمع او بما يريد ان يسمع من ان المانيا سوف  
تتصدع عما قريب .. وأنها على أبواب الثورة ، وان عدتها الحربية قد صنعت  
من القصدير ، وان جنودها يتساقطون من فرط الجوع ، إلى غير ذلك ، بينما  
الواقع يجري على العكس تماماً !

- هذا ما يدركه كل عاقل !

- بالضبط ولا تنس اننا بدأنا في اوائل الحرب بلا نظام يلم شعنا ، وكانت  
استعداداتنا في غاية النقص ، ولعل ذلك يرجع إلى اننا لم نكن نرغب في  
الحرب ، فلم ننظر إلى شق الاحتمالات بشكل جدي ولم نحسن الاستعداد  
لمجابهتها ، وإن كنا ، بعد مرور اكثر من سنة قد صححنا هذه الأوضاع إلى  
حد كبير ، ووضعنا كلا في مكانه الذي يناسبه ، واصبحنا نوجه الدقة كما يجب  
أن توجهه ويمكننا ان نكسب الحرب وهذا لا شك فيه - إذا لم نرتكب الخطأ  
الأول .. ونحن لا ننظر إلى الخسارة كنتيجة لأعمال العدو الظاهرة ، كقوة  
قاذفات القنابل ، ولا في تسلط المانيا الشامل على البلاد التي تستغلها لمصالحها  
الاقتصادية واستعمال الالمان تلك البلاد كمراكز للقفز علينا .. لا هذا ولا ذاك  
ولكن الخطر الذي نخشاه يأتي من الداخل ، من قصة طروادة .. والحصان  
الخشبي الذي ادخل الى اسوارها . وتستطيع ان تسميه الطابور الخامس إذا  
اردت ، وهو يتألف من نساء ومن رجال يشغل بعضهم مراكز عالية ،  
والبعض الآخر مراكز من كل لون . ولكنهم جميعاً يؤمنون بالعقيدة النازية ،  
ويعملون جاهدين على احلالها محل وسائلنا البسيطة في الحياة الديمقراطية ..  
وأهم من هذا كله ، اننا لا نعرف من هم هؤلاء ..

-- ولكن بكل تأكيد ..

- نستطيع ان نصل إلى العصابات الصغيرة ، فهذا من السهولة بمكان ،  
ولكن العقبان والذسور ، هي التي تهمننا ، فهناك اثنان على الأقل يشغلان  
وظائف كبرى في البحرية ، واكاد أوكد بأن احدهما يعمل في مكتب الجنرال

ج .. كما نعلم أن ثلاثة أو أكثر في أهم مراكز سلاح الطيران ، وإن اثنين على الأقل ، في إدارة المخابرات ، يطلعان باستمرار على قرارات مجلس الوزراء السرية ، إننا نعلم كل هذا لأن الطريقة التي تتسرب بها أخبارنا إلى العدو تدل عليه .

ولكن ، إنني لا أعرف أحداً من هؤلاء .

- بالضبط .. كما أن أحداً منهم لا يعرفك ، وهذا هو ما يهنا . فهؤلاء القوم ، ذوي المراكز العالية ، يعرفون رجالنا جميعاً ، وقد أرهقتنا محاولات كشفهم أو حتى تضليلهم ، حتى وصلنا إلى حالة من اليأس لا نحسد عليها . قد هبنا إلى إيسامبتون نستشير ، ورغم أنه لا يعتبر من رجالنا نظراً لمرضه . ولكنه يعتبر ألمع ذهن عرفناه ، ففكر فيك .. وقال إن عشرين سنة قد مضت منذ تركت العمل في الإدارة ، وانقطعت صلتك بها كما أن شباك لا يعرفه أحد .. فما رأيك ؟

- أقبل !. طبعاً . ولكن ، ولكن لا أدري كيف يمكن لي أن أفيدكم

- يا عزيزي برسفورد . إن تفكير الهواة وتصرفاتهم هو ما نريد .. فالأمور تتعقد بالنسبة إلى المحترف . ثم لا يخفى عليك أنك ستعمل محل أقدر رجالنا .  
- ماذا ؟ .

- نعم .. فقد توفي « فاركوهار » المسكين في مستشفى بريدمت يوم الثلاثاء الماضي ، بصدمة لوري ، وعاش بضع ساعات بعد الصدمة ، وقد يخيل للعابر أنها حادثة طريق ، ولكنها ليست كذلك .  
- أمتأكد أنت ؟

- طبعاً .. وهذا ما يجعلنا نعتقد أنه كان وراء أثر هام ، وقد بقي فباقد الوعي بعد الصدمة ، وقبل الوفاة بلحظات حاول أن يقول شيئاً .



وكان كل ما سمعناه منه هذه العبارة : « ن .. أو .. م .. سونج سوزي »

- لا أعتقد أن في هذا ما ينير السبيل .

- قد يكون فيه أكثر مما تظن ، فان « ن أو م » هو رمز سمعناه قبل تلك اللحظة ، وهو ينبيء عن إثنين من أهم وكلاء الألمان .. وقد عرفنا بعض الشيء عن نشاطهما في البلاد الأخرى ، وليس لدينا عنهما معلومات كثيرة .. ولكننا نعلم أن مهمتهما هي الاشراف على تكوين الطوابير الخامسة في البلاد المختلفة ، وهما يقومان بمهمة ضابط الاتصال بين ألمانيا وبين الطابور الخامس في أي بلد من البلاد المختلفة ، وأغلب الظن أن « ن » رجل ، وأن « م » سيدة ، وأنهما أعظم من وثق بهم هتلر بين مبعوثيه . وقد استطعنا الحصول في مستهل الحرب ، على صورة برقية أرسلت من برخستجادن ، جاء فيها : « أرى تعيين « ن » أو « م » لـ إنجلترا ، على أن يمنحنا كل السلطات .. »

- وماذا عن فاركوهار ؟

- أظن أنه تتبع أثر أحدهما أو كليهما ، ولم نعلم أيهما لسوء الحظ ، أما عن كلمة « سونج سوزي » فأظن أنها محرفة ، نظراً لما نعلمه من عدم تمكن فاركوهار من اللغة الفرنسية ، وقد وجدنا في أحد خبويه تذكرة عودة إلى مقاطعة ( ليهامتن ) على الساحل الجنوبي ، وفي تلك المنطقة كثير من البنسيونات والاستراحات والفنادق الخاصة ، وبعد التحري وجدنا أن أحد هذه يسمى سان سوسي .

- هكذا ، سونج سوزي .. سان سوسي . فهمت ، وعلي أن أذهب الى هناك وأرى ماذا أستطيع أن أعمل .  
- تماماً .

- ولكن المسألة فيما أرى غير واضحة المعالم . فاني لا أكاد أعلم ما الذي

أبحث عنه ؟

- وأنا شخصياً لا أعلمه . وعليك أن تجده ، وعسى أن يساعدك  
الحظ ..

- حدثني عن ذلك المكان ، أعني سان سوسي .

- ربما كان كوخاً .. وربما كان شيئاً آخر .. ولعل فاركوهار كان  
يفكر في أمر أبعد عن كل ما تفكر فيه . إن المسألة لا تعدو أن تكون  
تخميناً مجرداً !

- وماذا عن ليها مثن نفسيها ؟

- إنها كأي من مثيلاتها ، مجموعات من الأكواخ ، والعشش ، والفيلات ،  
والمنازل الصغيرة ، تقيم فيها سيدات مسنات ، وضباط متقاعدون ، وعوانس  
طاهرات ، ورواد غامضون ، وربما بعض الجواسيس ، وبعض الأجانب ، إنها  
تبدو كحقيبة الطباخ !

- و د ن ، أو د م ، بين كل هؤلاء ؟

- ليس ذلك مما يمكن الجزم به ، فربما وجدت أحد أعوانها ، ولكني  
أرجح أن يكون د ن أو م ، هناك ، فالمكان لا يرقى إليه الشك ، بيت منزلة  
في بقعة ساحلية ،

- ليس لديك فكرة ، عما إذا كان الشخص الذي سأبحث عنه رجلاً  
أو امرأة ؟

- لا ، وأتمنى لك حظاً سعيداً يا برسفورد ، والآن إلى التفاصيل .

\* \* \*

عادت توبنس بعد نصف ساعة فوجدت زوجها وحيداً يصفر الحنأ وقد



- بدت عليه أمارات الشك ، فقال لها :
- حسناً ، لقد حصلت على عمل مكثي ، في اسكتلندا ، حفظ مستندات وما شابه ذلك ، إنه لا يبدو عملاً مثيراً
- لكننا ، أم لك وحدك ؟
- أخشى ان يكون لي وحدي .
- اللعنة ! كيف يعاملنا مستر كارتر بهذه الوسائل ..
- إن اختلاط الجفسين غير مسموح به في مثل هذه الأعمال يا توبنس ، والا صعب على الموظفين تركيز تفكيرهم في العمل .
- يظهر إنه عمل من تلك التي ترهق الأعصاب .. كذلك التي تقوم به ديبورا ابنتي . وإني أرجو ألا ترهق نفسك يا تومي بقدر الامكان ، فتحطم أعصابك .
- لست من هؤلاء كما تعلمين ..
- أرجو ذلك .. ولو أنني أعتقد أنك عرضة لما أقول .. فلا يمكن أن آتي معك ؟ لا كزميلة في العمل ، وإنما .. كزوجة فقط ، تعد لك طعام العشاء . و ..
- اني آسف ، ولم يؤلني أن أتركك يا عزيزتي ، على أي حال تستطيعين أن تشغلي نفسك بالـ .. تريكو .
- التريكو ، التريكو .
- وقذفت بالكرة الصوفية والابر إلى الأرض ، ثم استطردت :
- إني أكره الصوف ، الكاكي والأزرق ، وكل الألوان التي يرتدونها في هذه الحرب .
- وبعد قليل ، عادت توبنس إلى حالتها العادية ، وقالت انها تستطيع أن تجد عملاً باحدى جماعات الاسعاف .
- وبعد ثلاثة أيام رحل تومي الى « أبردين » ، وودعته زوجته توبنس على

المحطة متجلفة ، صابرة ، ولكنه أحس ، بعد أن تحرك القطار ، وتضاءل الرقيق ، انه اقتقدما . غير أنه تمالك نفسه ، فالأوامر هي الأوامر ..

وبعد وصوله إلى اسكتلندا ، سافر في اليوم التالي إلى مانشستر ، وفي اليوم الثالث وصل به القطار إلى ليهامتن .

فتوجه فوراً إلى الفندق الرئيس .. وفي اليوم التالي طاف بجميع الاستراحات والفنادق الخاصة ، يسأل عن غرفة خالية ، وعن أسعار الإقامة لمدة طويلة ، وكانت « سان سوسي » عبارة عن فيلا حمراء على الطراز الفيكتوري ، أقيمت على سفح أحد التلال ، وتطل نوافذها العليا على منظر البحر الجميل ، ورغم أن أثاثها كان جميلاً ، إلا أنه كان قديماً ..

وقابل تومي صاحبها مسز « برينا » ، وهي سيدة في منتصف العمر ، تعلو رأسها هالة خفيفة من الشعر الأسود المجدد ، وقد لوثت وجهها ببعض المساحيق ، وبدت أسنانها البيضاء اللامعة مرعبة ، خلال ابتسامتها المصطنعة ..

وفي حديثه معها ذكر اسم مس ميدوز ، ابنة عمه الكبرى التي أقامت في سان سوسي منذ سنتين . وقد ذكرت مسز برينا ابنة العم هذه ، وتحدثت عن ظرفها .. فأجابها تومي في حرص على تعليقاتها عن قريبتة المزعومة ، رغم أنه كان يعلم أن إدارة المخبرات كانت على ثقة من المعلومات التي زودته بها عن مس ميدوز ..

ولما سئل عن أحوال قريبتة ، أجاب أنها توفيت ، فأظهرت مسز برينا أسفها وألمها .. ثم عرضت على تومي غرفة قالت أنها تناسبه كل المناسبة ، فهي تطل على منظر البحر اللطيف ، وحددت لها أجراً أسبوعياً نظير الإقامة والأكل ، فأظهر تومي فزعه من ارتفاع السعر ، ولكنها شرحت له أسباب ذلك ، فأجابها أن دخله قد نقص كثيراً عن ذي قبل . ثم تطرق الحديث عن ذلك الرجل هتلر ، فقال تومي :



— إنه يجب شئ ذلك الانسان .. إنه رجل مجنون .. نعم مجنون ولا شك .

فوافقته مسز برينا على رأيه ، وقالت انها تجد مصاعب جمة في الحصول على مواد التموين من لحم وخبز وغيرها ، وأن مأكولات كثيرة إختفت من الأسواق .. وأن . وأن .. ولكن ما دام مستر ميدوز ابن عم صديقتها المرحومة ، فانها ستنقص المبلغ نصف جنيه ، فطلب تومي إمهاله يوماً يفكر فيما إذا كان دخله يحتمل هذا المبلغ . فرافقته مسز برينا حتى الباب الخارجي ، وشيعته بكل ما تستطيع من تحيات ومجاملات .

وسأل تومي نفسه ، ماذا تكون جنسية تلك السيدة . انها لا يمكن أن تكون إنجليزية . فالاسم إما أن يكون اسبانياً أو برتغالياً . ولكن .. إن إحدى هاتين هي جنسية الزوج . أما هي . فربما تكون إيرلندية . وأخيراً ، صمم على أن ينتقل في اليوم التالي — باعتباره مستر ميدوز — إلى سان سوسي ..

وفي الساعة السادسة من مساء اليوم التالي ، وصل الى فيللا سان سوسي فقابلته مسز برينا في البهو الخارجي بالترحاب ، ثم أصدرت عدة أوامر تتعلق بحقائبه ، إلى خادمة تظهر عليها أمارات الغباء ثم قادتة إلى غرفة الجلوس العامة وهي تقول :

— إنني أقوم بتقديم نزلائي بعضهم لبعض . هذا هو مستر ميدوز نزيلنا الجديد ، مسز أوروك ، ماجور بلتشلي ، مستر فون دينيم ، مس منتون ، مسز بلنكنسوب

وكان تومي ينحني في أدب عند تقديم كل من الحاضرين اليه ، ورأى في مسز أوروك سيدة بدينة قد خط شاربها بشكل مثير للضحك ، أما الماجور بلتشلي فقد فحص تومي بنظره كأنما يشمن الضيف الجديد ، ثم أحنى رأسه له . وكان مستر فون دينيم شاباً صلب العود ، أشقر الشعر ، أزرق العينين ،

وقف على قدميه ثم انحنى كأنما يؤدي التحية العسكرية ، أما مس منتون  
فكانت سيدة مسنة تعبث بأبر التريكو ، وقد ابتسمت ومهمت ببعض الفاظ  
التحية ، وكانت مسز بلنكسوب تشغل يديها بأدوات التريكو هي الأخرى ،  
وما أن رفعت رأسها لتحية القادم ، حتى توقف تنفس تومي .. ودارت  
به الغرفة ..

كانت مسز بلنكسوب هي توبنس .. زوجته . إن هذا مستحيل ولا  
يمكن تصديقه .. ولكنها قابلته بعيتين فيها الأدب .. والتحفظ المتبادل بين  
الأغراب ، وهزت رأسها .



## الفصل الثاني

لم يدرك تومي كيف قضى ليلته الأولى في سان سومي ، إذ كان من الصعب عليه أن يوجه نظراته ناحية مسز بلنكنسوب ، وظهر في ساعة الغداء - في اليوم التالي - ثلاثة آخرون من الفيلا ، هم مستر ومسز كايلي ، وسيدة شابة تدعى مسز سبرون ، إصطحبت طفلتها الصغيرة معها .. وكان يبدو عليها دائما ، عدم رضاها عن إقامتها الإجبارية مع تلك الطفلة في سان سومي ، وتصادف أن جلست على المائدة الكبرى إلى جوار تومي ؛ وأخذت ترمقه بعينها من وقت إلى آخر .. ثم قالت مستفسرة :

- ألا تظن أن الحالة أصبحت أكثر أمنا في هذين اليومين ؟

وقبل أن يجيب تومي ، ردت السيدة التي تجلس إلى يساره :  
- لا أعتقد .. وقد سمعت أن هتلر ، ينوي الهجوم على بريطانيا ، في الأيام القليلة القادمة ، كما سمعت أن الهجوم سيكون بغاز من نوع جديد ..

فقاطعها الماجور بلنكلي قائلا :

- ما أكثر الهراء الذي يتحدثون به عن الغازات .. إنهم لن يضيئوا وقتهم ليهاجموه بالغازات ، إنما الهجوم سيكون بالقنابل المدمرة والحارقة ، فقد جربوها في اسبانيا ..

وهكذا بدأ المستمعون يتناقشون ، وكل يدي برأيه ، وسمع تومي صوت توبنس الرقيق يقول :

— ان ولدي دوجلاس يقول في أحد خطاباته لي ..

وعجب تومي في نفسه ، لماذا يا ترى اختارت اسم دوجلاس لولدها ! . وبعد تناول الغذاء انصرف الجميع إلى غرفة الاستراحة ، وبدأت السيدات يقتلن الوقت بالتريكو ، واضطر تومي ان يستمع إلى حديث الماجور بليتشي عن مغامرته في الحرب الأولى في الجبهة الغربية .. وبعد هنيهة انصرف الشاب الأشقر ، بعد أن انحنى لجميع من كانوا في الغرفة فقال الماجور بليتشي لتومي :

— إن هذا الشاب الذي خرج توأ ، أحد اللاجئين ، فقد خرج من المانيا هارباً قبل اعلان الحرب بشهر واحد .

— هل هو الماني ؟ .

— نعم ، ولكنه ليس يهودياً ، وقد قتل والده ، لأنه انتقد النظام النازي وله اخوان في المعتقلات هناك ، فقد خرج من الجحيم في الوقت المناسب .

وخرج تومي في الصباح التالي مبكراً ، وأخذ يتمشى ذهاباً وحيثة ، في الحديقة المحيطة بالفيللا حتى لمح شخصاً آتياً من الناحية المقابلة فرفع قبعته محيياً ثم قال :

— صباح الخير . مسر .. بلنكنسوب ، فيما أذكر .

ولما لم يكن هناك من يستمع إلى الحديث ، فأجابت توبنس متهكة .

— ومن أنت ؟ . الدكتور ليفجستو ؟ .

— كيف أتيت إلى هنا ؟ أي توبنس ، انها أيم الحق لمعجزة .

— ليس في الأمر معجزة قط .. كل ما في المسألة انني أعملت ذهني ..

وبأبسط الوسائل .. حتى أعطيكما .. أنت والسيد جرانت درساً لا تنسيانه ابداً .



- وكيف حدث هذا ؟ .

- الأمر في غاية البساطة ، عندما كان جرانت يتحدث معك ، وذكر اسم كارتر استنتجت أن العمل الذي يعرض عليك ، لا يمكن أن يكون عملاً مكتوباً عادياً ، وقد أحسست أنه من نوع لن اشترك فيه ، ولما كان هذا ضد رغبتى ، فقد انتهزت فرصة خروجي لأحضار الشراب لكما ، ونزلت إلى شقة جارتنا « مسز براون » ومن هناك طلبت صديقتي مورين تليفونياً ورجوتها أن تطلبني بعد لحظات ، وافهمتها ماذا تقول ، وقد نفذت تعليماتي حرفياً ، ومثلت دوري بعد ذلك ببراعة ، إذ انسحبت لنجدة صديقتي ، كما خيل اليكما ، وقفلت باب الشقة بعنف حتى تعتقدا أنني خرجت ، بينما تسلفت إلى غرفة النوم ، وأخذت أنصت إلى حديثكما من خلف الباب .

- لا ذنب لي فيما حدث ، فستر جرانت وحده هو المسؤول .

- لم يكن جديراً بستر كارتر أن يعاملني هكذا ، إن إدارة المباحث تغيرت كثيراً عما كانت في أيامنا .

- لا شك أنها ستعود كما كانت ، ما دمنا قد عاودنا نشاطنا ، ولكن ..  
لما اخترت اسم بلنكنسوب هذا ؟

- ولم لا ؟ .

- غريب أن يقع اختيارك على هذا الاسم بالذات .

- إن حرف « ب » في بلنكنسوب يقوم مقام « ب » في برسفورد ، أيها الغبي ، وهذه الحروف مطرزة على جميع ملابسى الداخلية ، وأنت ، ما الذي دعاك إلى اختيار اسم « ميدوز » أنه الغباء للمهود ، فيما أظن .

أنا لم أختره وإنما اختير لي ، والمستر ميدوز الحقيقي رجل له ماض قاصع حفظته عن ظهر قلب .

- هذا عظيم ، وهل أنت أعزب ، لم متزوج ؟

- انني أرمل ، توفيت زوجتي منذ عشر سنوات في سنغافورة .

وإذا افترضنا أن أحداً سمى للكشف عن حقيقة السيد بلنكنسوب  
المزعوم هذا .

– ان اولادي ليسوا من بلنكنسوب ، فهو زوجي الثاني ، أما زوجي  
الأول فأسمه « هيل » ، وانك لتجد ثلاث صفحات كاملة في دليل التليفونات  
تشارك كلها في اسم « هيل » .

– انها دائماً نفس المسألة ، فانت تحبين تعقيد الأمور دائماً ، زوجان ،  
وثلاثة أبناء .. أني أعتقد انك ستناقضين نفسك بنفسك ، إذا سئلت عن  
بعض التفاصيل .

– أبداً ، بل على العكس ، انني سأنتفع بهؤلاء الأبناء ، ثم ، لا تنس انني  
حرة ، لا أتلقى أوامر أحد ، وقد اشتركت في هذا العمل لأسلي نفسي ..  
وسأسليها .

– يبدو ان الأمر بالنسبة اليك مجرد تسلية ، لعمرى ، انها مهزلة .  
– لماذا تقول ذلك ؟

– حسناً ، لقد أقمت بسان سومي مدة أطول من اقامتي أنا بها .. فهل  
ترين في كل من كلنوا معنا بالأمس ، من يصح اعتباره من عملاء الأعداء ؟  
– لعل الأمر صعب التصديق حقاً .. ومع ذلك فهناك ذلك الشاب  
الأشقر ..

– تقصدين كارل فون دينم ؟ انه أحد اللاجئين .. والبوليس يتحرى  
عنهم جميعاً .

ومع ذلك فانه يصلح ، ألا ترى انه جذاب ؟

– تقصدين أن الفتيات سيتعلقن به ، ويدلين اليه بأخبار وأحاديث ؟  
– كفى هذراً يا تومي ، اننا ندرس جدياً الآن .

– اني جاد تماماً فيما أقول ، وأظننا نجري وراء سراب .

– ما رأيك في مسز « برينا » نفسها ؟

- نعم مسز برينا ، انها موضع نظر ، وتحتاج إلى شيء من الدراسة .
- وماذا عنا ، أعني كيف تتعاون ؟ .
- لا يجب طبعا أن نرى سويا .
- كما يجب أن يتجاهل بعضنا البعض ، فلا يظهر ان ثمة علاقات سابقة بيننا وما أريده هو تنظيم مبدأ للعمل ، واني أقترح « الملاحقة » .
- الملاحقة ! ماذا تعني ؟ .
- ان ألحقك في كل مكان ، وأن تبذل جهودك في التخلص مني ، ولكنك - كجميع الرجال - لا تنجح دائما في الهروب ، ولا تنسى انني تزوجت مرتين ، وفي حاجة إلى زوج ثالث ، وعليك ان تمثل دور الأرمل المتبوع ، فاذا رأنا احد سويا فلن يقول سوى ، أنظر ، مستر ميدوز المسكين ، لعل السنارة قد شبكت ! .
- وفعلا أمسك تومي بذراعها ، وقال خامسا :
- انظري ، انظري أمامك مباشرة .
- انه كارل فون دينيم ، ولعمري ، من هي هذه الفتاة التي انهمك في الحديث معها هكذا .
- انها فتاة جميلة جداً على أية حال .
- وراقبت توينس الشابين ، فرأت وجه الفتاة الأسمر ، وهي تتحدث في حماسة إلى كارل الذي كان منصتا إلى حديثها بشغف واضح ، ثم قالت توينس :
- يحسن بنا ان نفرق الآن .
- وبدأ تومي يسير في اتجاه مضاد ، حتى قابل الماجور بليتشي ، الذي رماه بنظرة فاحصة ثم قال :
- صباح الخير ، أرى انك مثلي ، ممن يبكرون في اليقظة .
- ودار بينهما حديث طويل ، قص فيه تومي على الماجور كيف انه قابل



مسز بلنكنسوب وعلم منها أنها أرملة بلا زوج ، فحذرته الآخر من حبائل الأرامل ، ثم اتجهها سوياً إلى سان سومي لتناول طعام الافطار . وفي الوقت نفسه سارت توبنس في طريقها ومرت بالقرب من الزاوية التي اختلى فيها الشابان ، وكانت الفتاة هي التي تتحدث ، وسمعتها توبنس تقول :

- ولكن يجب أن تكون على حذرك يا كارل ، فأقل شك ..  
ولم تستطع توبنس أن تقف للاستماع إلى باقي الحديث ، فسارت إلى نهاية الممر ، وعادت لتسمع من جديد ..

- .. حقير .. هذا الجنس الانجليزي البغيض !

وارتفع حاجبا مسز بلنكنسوب ، إن السيد كارل فون دينيم ، لاجئ الماني .. أوته بريطانيا لهربه من الوحشية النازية ، فلم يكن جديراً به أبداً ، ان يتفوه بمثل هذه الألفاظ . وعادت توبنس من جديد لتمر بجوارهما ، ولكنها كانت قد افترقا ، فقد اتجهت الفتاة إلى ناحية البحر بينما سار كارل فون دينيم في الاتجاه المضاد ، وقابل توبنس ، فوقف وضم كعبيه بطريقة عسكرية ثم انحنى لها . فقالت :

- صباح الخير يا مستر فون دينيم .. ان الجو جميل هذا الصباح !

- نعم ، ان الطقس بديع !

- لقد اجتذبتني للخروج ، فليس من عادتي اليقظة المبكرة . او على الأقل الخروج قبل تناول طعام الافطار ، ولكنني لم أنم جيداً بالأمس ، ان المرء لا يتمتع بالنوم في مكان جديد عليه ، ولا بد أن يمر بعض الوقت حتى يألف الانسان المكان .. وقد أفدت فعلاً من السير هذا الصباح ، وتفتحت شهيتي للافطار ..

- أذهب أنت إلى سان سومي الآن ؟ إذا سمحت .. رافقتك إلى هناك ..

وسار إلى جانبها ، فقالت توبنس :

- هل خرجت أنت أيضاً رغبة في فتح الشهية ؟  
- لا ، أبداً . لقد تناولت طعام افطاري واط في طريقي إلى العمل ..  
إني كيميائي !

وبعد لحظة سكون استطرد يقول :  
- لقد تركت بلادي هرباً من الاضطهاد النازي ، وليس لدي مال كثير ،  
كما اني بلا صديق ، ولذلك أقوم بالعمل النافع الوحيد الذي أجيدته ، ان اخوي  
في المعتقلات وقد توفي والذي في احدها ، واما والدتي فقد ماتت من الحزن  
والرعب ..

ومر بها رجلان سمعت توبنس أحدهما يقول :  
- أراهنك أن هذا الشاب الماني !  
فلاحظت توبنس الدماء تتصاعد إلى وجنتي كارل فون دينيم ، وفجأة فقد  
التسلط على أعصابه ، وظهرت عواطفه الحبيسة فجأة فقال :

- اسمعت ؟ اسمعت ؟ هذا هو ما يقولون ، انني ..  
- يا ولدي العزيز ، لا تكن غيبياً . انك لا تستطيع أن تملك ناصية  
الأمور ، أنت لاجيء ، ويجب عليك أن تحتمل السيئة والحسنى ، ولا تنس  
أنك حي وحر في نفس الوقت .. ولا تنتظر من رجل الشارع ان يميز بين  
الاماني الطيب والاماني الخبيث !

- الحق معك ، وحقى اكون المانيا طيباً ، يجب أن أكون في عملي الآن !  
فلا تؤاخذيني .. أسعدت صباحاً !

ثم انحنى لها تلك الانحناءة التقليدية وانصرف  
كانت أبواب ردهة سان سوسي مفتوحة . وسمعت وهي تقترب صوت  
مسز برينا تقول :

- لا تنس أن تطالبه بالكمية الأخيرة من الزيت الصناعي ، أوه . صباح  
الخير يا مسز بلنكنسوب . أرى انك تبكرين في البيضة ، أقدم لك ابنتي

شيلا ، كانت على سفر ، ولم تحضر سوى مساء أمس !  
تتمت توينس بالفاظ التحية المعتادة ، واتجهت إلى قاعة الطعام ، وكانت  
مسز سبروت هناك ومعها طفلتها ، ومسز أوروك ، فتبادلت جميعاً تحية  
الصباح . وكانت مسز سبروت تطعم الطفلة ، التي ما أن رأت توينس حتى  
اتجهت نحوها بكل حواسها .

فقالت مسز سبروت لتوينس :  
- إنها تحبك رغم أنها أحياناً تكون في غاية الخجل من الغرباء ..  
وعادت بقي سبروت تصيح بكلمات غير مفهومة ، فسألت مسز أوروك  
في شغف :  
- وماذا يا ترى تعني بهذا ؟

- إنها لا تنطق بالألفاظ جيداً ، فعمرها أكثر من سنتين بأيام ، ولعل أكثر  
ما تقول لا معنى له ، ولو أنها تستطيع أن تقول ماما ، اليس كذلك يا حبيبي؟  
وعادت بقي بعد أن نظرت إلى أمها طويلاً تنطق بكلماتها المحرفة الغريبة !  
فقالت مسز أوروك :  
- ان الأطفال لغتهم الخاصة ، إنها لغة الملائكة الصغار ، والآن يا بقي  
العزيرة قولي : ما . ما !

فنظرت بقي إلى مسز أوروك ثم قالت في تأكيد :  
- تاذير .  
ولعل مسز أوروك المعجوز تضايقت من عدم استماع بقي لحديثها ، وانصرفت  
من الحجرة غاضبة بعد أن رمقت الطفلة بنظرة غيظ !  
فضحككت الطفلة وكأنما ارتاحت إلى خروج المعجوز ، وأخذت تضرب  
بالمعلقة على منضدة الأكل ..

وقالت توينس :  
- ترى .. ماذا تعني بكلمة « تاذير » .



فأجابت مسز سبروت :

- انها فيما أعتقد الكلمة التي تقولها بقي عندما تكون كارهة لشخص ما  
أو شيء ما !

وضحكنا ، وعادت مسز سبروت تقول :

- على كل حال ، أعتقد أن مسز أوروك لا تظهر سوى الحنو نحو الفتاة ،  
ولكن يظهر أن طريقتهما في ذلك لا تعجب بقي ، خاصة وأن ذلك الشمر النامي  
على وجهها ليس مما يسر بقي أن تراه !

وأخذت بقي تصيح نحو توبنس .. فقالت مسز سبروت :

.. لقد القتلك يا مسز بلنكنسوب ..

وفي تلك اللحظة فتح باب الردهة ودخل الماجور بلتشلي وتومي فصاحت  
توبنس :

- مستر ميدوز ، ليس للغائب نصيب .. ولم يبق لك من طعام الإفطار  
إلا القليل ثم أشارت إلى المقعد المجاور لها كأنها تدعوه ..  
فقال تومي ، وهو يجلس على مقعد في طرف المائدة الآخر :

- أوه .. شكراً ، شكراً !

وحدثت توبنس نفسها ، لا بد أن يكون هناك خطأ ، لا يمكن أن يكون  
هناك خطأ .. لا يمكن أن يكون هنا شيء أبداً .. أية عقلية تستطيع تصديق  
أن في سان سومي مركزاً لقيادة الطابور الخامس ؟

### الفصل الثالث

تمت علاقات وطيدة بين تومي والماجور بليتشي ، ورغبا كلاهما في لعب الجولف-سويا ، فذهبا إلى النادي الوحيد القريب ، وكانت النتيجة أن ربح الماجور فقال :

- انه شوط عظيم يا ميدوز .. ولعل سوء الحظ الذي لازمك هذه المرة يتركك في المرة القادمة ، إذ يجب أن نعاود اللعب من وقت إلى آخر ، والان تعالى معي لأقدمك لبعض السحاب من أعضاء هذا النادي .. آه .. هذا هايدوك ، انه سيروك ولا شك ، فهو ضابط بحار متقاعد ، وهو يملك ذلك المنزل المطل على القمة .. كما انه مراقب الفارات الجوية في هذه المنطقة ! كان الكوماندوز هايدوك رجلاً ضخماً ، سليم الطوية ، لفتح وجهه جو البحار ، الذي عاش فيه متنقلاً . فحيا تومي بحماسة وقال :

- وأخيراً وجد بليتشي من يصاحبه في سان سوسي ، وسيتخلص من ذلك المستنقع الحريمي الذي كان يغوص فيه ، اليس كذلك يا بليتشي ؟

- انني كما تعلم لست زير نساء ..

- المسألة انك لم تجد الصنف الذي يروقك ، هذا كل ما هنالك ، ان ما ترى هنا جماعة من العجائز ، كل همهن الثروة والتريكو ..

- إنك تتناسى مس برينا !

— آه .. شيلا ، انها فتاة جذابة بلا شك ، بل انها في رأي نموذج للجمال .

كانت المشروبات قد أعدت ، وجلسوا جميعاً في شرفة النادي ، وأعاد هايدوك سؤاله من جديد ، فأجاب الماجور بـ«لتشلي» في عنف ..

— أنه ذلك الفق الألماني الذي يزعجني فهي تقابله كثيراً ؟

— هل تريد أن تقول انها مغرمة به ؟ هذا أمر سيء للغاية ، والواقع أنه شاب جميل المظهر ، ولكن العلاقة لا يجب ان تسير في هذا الطريق ، فنحن لا نرضى عن مثل ذلك يا بـ«لتشلي» ، إنها ستؤدي إلى التعاون مع الأعداء .. اليس كذلك !

— ان شيلا فتاة غريبة في الواقع ، ثم انها تتصرف تصرفات مهمة .

- إن الدم الإسباني يجري في عروقه ، هل تعلم ان اباها نصف اسباني ؟

— لا أدري ، ولو أن الاسم كما أرى يدل على ذلك !

ونظر الكومانيدور في ساعته ثم قال :

— انه وقت إذاعة الأخبار ، فها نستمع إلى ما هنالك !

ولم تتقدم المناقشة أكثر من ذلك ، لأن بـ«لتشلي» وتومي كانا مضطرين للذهاب إلى سان سومي فقد حل موعد الغداء ، وقد دعا هايدوك تومي في حرارة إلى زيارته في منزله الصغير المسمى «استراحة المهربين» ، قائلاً انه مكان لطيف يطل على البحر ، وفيه كل ما يسلي ، كما طلب إلى بـ«لتشلي» أن يأتي معه .. فاتفق تومي والماجور على أن يذهبا إليه في مساء اليوم التالي ..

ومر العصر — في سان سومي بأمن وسلام ، إذ ذهب المستر كايلى ليستريح مع زوجته الجميلة ، أما مسز بلنكنسوب فقد ذهبت — بإرشاد مس منتون — لتشتري بعض الحاجات ، التي قالت انها ستسلها إلى أبنائها في الجبهة . أما المستر ميدرز فقد خرج من سان سومي ، في هدوء ، وسار في الطريق الممتد حتى نهاية مدينة ليهامتون ، وابتاع علبة سجائر وعدداً من مجلة



( بنش ) . ولما وصل إلى المرفأ الصغير ، قفز الى أحد القوارب العامة ، التي تنقل الركاب بين الحين والحين إلى سائر المدن الصغيرة المتناثرة على الساحل في تلك لمنطقة ، ولم يكن بالقرب سوى بضعة أطفال يصيحون ، ورجل مسن جلس في مؤخرة القارب يتسلى بصيد السمك ، فاتجه اليه المستر ميدوز وسأله في أدب

– هل اصطدت شيئاً ؟

فهز الرجل رأسه قائلاً :

– لا جديد حتى الآن ، وماذا فعلت انت ؟

– لا شيء حتى الآن يا مستر غرانت ، سوى انني اندمجت في الجو ..

وأعتقد انني وصلت إلى معلومات لا بأس بها . وأظنك تعرف أسماء نزلاء سان سوسي ..

– نعم ..

– لقد توطدت الصداقة بيني وبين الماجور بليتشي ، ولعبنا الجولف سوياً هذا الصباح ، ويظهر انه يمثل الضابط المتقاعد العادي ، اما كايلي فانه يمثل المريض المخبول وقد قص علي – بمحض إرادته – انه كان في المانيا مدة طويلة قبل الحرب .

– هذه مسألة هامة

– ثم هناك فون دينيم .

– نعم ، واني لا اوصيك ، ان دينيم هو الشخص الذي يعني امره !

– هل تظن انه (ن) ؟

– لا . لا أظن ، ففي رأيي ان (ن) لا يرى من الحكمة ان يظهر في المجتمع في ثياب الألمان . ثم اننا سنعتقل كل رعايا الأعداء ، الذين يتراوح سنهم بين السادسة عشرة والستين ، وسواء أكان خصومنا قد حسبوا حساب هذا أم لم يحسبوه ، فلا بد ان يدركوا جواز حدوثه في أية لحظة .

وبناء على ذلك يستحيل ان يجازفوا بعميد منظماتهم ، فيتركوه عرضة للاعتقال ولذلك أرجح ان يكون ( ن ) من رعايا البلاد المحايدة ، او انجليزياً صمياً . وينطبق نفس الشيء على ( م ) أما فون دينم فقد يكون في حلقات السلسلة ، ومن الجائز ألا يكون ( ن ) أو ( م ) في سان سوسي ، وربما يكون فون دينم هو رسولها هناك ، وعن طريقه نستطيع ان نصل اليهما وأظن ان هذا أقرب الفروض إلى الصواب .

- أعتقد انكم تحرّيتم عن كل نزلاء سان سوسي .

- كلا .. فان هذا مستحيل ، رغم انه يمكنني بلا شك أن اطلب من الادارة القيام به ، ولكنني لا اخاطر بذلك يا برسفورد ، خاصة وانك تعلم ان ( الادارة ) نفسها موبوءة ، ولو ذكرت أي همسة عن سان سوسي ، فسيعلم بها الأعداء في الحال وهذا هو الذي دفعنا إلى استخدامك ، لأنك غريب عن الادارة ، فيجب عليك ان تعمل في الظلام ، دون انتظار مساعدة منا ، ومع كل هذا ، فقد تحرّينا عن واحد منهم

- ومن هو يا سيدي ؟

- انه كارل فون دينم نفسه ، اني أستطيع بكل بساطة ان أفعل به ما يروقي ، باعتباره من رعايا الأعداء .

- وماذا كانت النتيجة ؟

- ان كل ما يقول السيد كارل صحيح .. فقد ظهر ان أباه مات في أحد المعتقلات وأن اخويه ما زالوا سجينين ، وماتت امه في السنة الماضية بتأثير ارماق عقلي عنيف وقد صرح الفقي حال وصوله برغبته في مساعدة هذه البلاد . وقد ثبت ان عمله في معمل البحوث الكيميائية لا غبار عليه .. كما انه استطاع ان يكشف وسائل مفيدة تقي البلاد شر بعض انواع الغازات السامة .

- وعلى ذلك ترى انه لا شك فيه ؟

– ليس ذلك ضرورياً .. ان اصدقائنا الالمان ، اشتهروا بدقتهم في كل تصرفاتهم فان كان فون دينيم ، قد أرسل كعميل لهم ، فلا بد انهم قد اتخذوا الحيلة ، حتى يكون كل ما يعرف عنه مطابق لشخصيته . وهناك احتمالان : الأول ان تكون عائلة فون دينيم قد اندمجت جميعها في هذه الترتيبات .. والثاني ان يكون هذا الشخص رجلاً آخر تقمص شخصية كارل فون دينيم .

ربما .. ولو انه في نظري شاب في غاية اللطف .

– أجل .. انهم يظهرون كذلك دائماً ، ولعمري ، ما أغرب عملنا هذا فنحن نحترم خصومنا وهم يحترمونا . وقد جرت العادة ان تقدر خصمك وتعمل في نفس الوقت جاهداً على هدمه .

– ولكن هناك فئة لا نحترمها ولا نقدرها .

– نعم يا سيدي ، فئة الخونة الذين يقيمون بيننا ، اولئك الذين رضوا أن يبيعوا وطنهم ، وواجبنا ان نستأصل شأفتهم ونبيد دم عن آخرهم على أن يتم ذلك بأسرع ما يمكن ، والا فاتنا القطار .

– لن يفوتنا القطار يا سيدي ، بكل تأكيد .

– ماذا يدفعك إلى هذا التأكيد ؟

– أنت يا سيدي ، فقد قلت ان واجبنا ان نستأصلهم بأسرع ما يمكن ، فنظر اليه جرائت في اعجاب وتمتم قائلاً :

– عظيم ، ولكن ما رأيك في سيدات سان سوسي ؟ . هل ترى فيهن من يشبه في أمرها ؟ .

– اني أرى بعض الغرابة في سلوك صاحبة المكان .

– مسز برينا ؟

– نعم .. أتعلم أي شيء عنها ؟

– سأحاول ان أتحرى عنها رغم ما في ذلك من مخاطرة .

– نعم .. فهي الوحيدة بين النساء التي تحوم حولها شكوكي .. اما



الباقيات . فهناك أم شابة ، وعانس كثيرة الكلام .. وامرأة مخبولة  
وسواسية . وهناك أيضاً امرأة إيرلندية مخيفة المنظر . وكلهن - فيما أرى -  
لا ضرر منهن ..

- وغير هؤلاء ؟

- هناك مسز بلنكنسوب التي وصلت منذ ثلاثة أيام فقط .

- وماذا عنها ؟

- ان مسز بلنكنسوب ، هي .. زوجتي .

- ماذا ! .

وصاح جرائنت وهو يدور حول نفسه متفرساً في قومي بغضب شديد

- امرتك يا قومي ، ألا تنبس بكلمة واحدة لزوجتك ؟

- نعم يا سيدي ، وقد فعلت ، ولكن اذا أعرتني سمعك قليلاً .

وفي ايجاز روى قومي كل ما حدث ، دون ان يجرؤ على النظر إلى محدثه ،  
ومرت فترة سكون بعد ان أتم القصة ، وتبع ذلك ضحكات بل قهقهة المستر  
جرائنت التي استمرت عدة دقائق . ثم قال :

- اني أحني هامتي لهذه السيدة . انك لا تجد واحدة في الألف مثلاً .

- انها زوجتي يا سيدي ، واني فخور بها .

- سيضحك ايسامتون ملء شديقه ، عندما يسمع هذه القصة ، فقد تنبأ

بها ، وحذرنى من تهيئة فرصة لها للعمل تحت امرتي حتى لا تفوز علي ..  
ولكنني لم أهتم بما قال وكنت اتوي الاتصال بها قريباً لتكليفها بمهمة أخرى ،  
ولكن هذا الحادث ، رغم انه في صالحنا ، يرينا إلى أي حد يجب ان نكون  
على حذر ، فقد ظننت يوم زيرتك انني اتخذت كل احتياطاتي ، لأمنع أي  
مخلوق من الانصات إلى حديثنا . وأقنعت نفسي أولاً بأنك وزوجتك  
وحدكما في الشقة .. كما انني سمعت ذلك الصوت الحاد في التلفون فلم يساورني  
فيه أي شك ، ورغم كل ذلك فقد خدعت بلعبة الباب المصقوف القديمة ..

- أجل انها سيدة بارعة .
- وسكت لحظة ثم قال :
- بلغها عن لساني اني أعترف لها بالغلبة ، وأني اعتبرها معنا في العمل ، ولعمري انها معنا سواء أردنا أم لم نرد ، فبلغها ان ( الادارة ) تتشرف باشتراكها معنا في هذه المهمة .
- سأبلغها ذلك يا سيدي .
- ولكن المسألة خطيرة إلى حد كبير فاذا حدث وكشفوا أمرنا .. أو أمرها ..
- اني أفهم هذا جيداً يا سيدي . ولكننا اعتدنا - منذ زواجنا - أن نشترك في كل شيء .

## الفصل الرابع

عندما دخلت توبنس غرفة الاستراحة في سان سومي كانت مسز أوروك وحيدة تتطلع من النافذة إلى الخارج ، فخيل لتوبنس انها أشبه الأشياء بتمثال بوذا الضخم .. فقطعت توبنس عليها تيار احلامها وسألتها :

— هل تعتقدين ان مسز بيرينا ايرلندية ؟

— أجل .. ولست أشك في ذلك . فأنني أعرف الناس بسيدات بلادي .  
وانتي استطيع تحديد المنطقة التي تنتمي اليها ، رغم انها تدعي في كل وقت انها انجليزية وان زوجها اسباني .

وانقطع الحديث عندما دخلت القاعة مسز سبروت يتبعها تومي ، فسارعت توبنس إلى تمثيل دور الاهتمام به وقالت :

— مساء الخير يا مستر ميدوز ، يبدو عليك النشاط الليلة .

— يرجع السر في ذلك إلى الرياضة المتواصلة ، فقد لعبت شوط جولف في هذا الصباح وقتت بحولة طويلة بعد الظهر .

وقالت مسز سبروت :

— أما أنا ، فقد صحبت الطفلة إلى الشاطئ ، وكانت تود النزول في أحد القوارب ولكنني خفت عليها البرد فساعدتها في بناء بيوت من الرمال ..  
وأملت التريكو ..



.. وبعد لحظات وصل باقي النزلاء ، ثم دق ناقوس العشاء ، ودار الحديث بين الجميع على المائدة ، في موضوعات الحرب والجاوسية والتموين ، وبعد العشاء خرجت توبنس وتبعها تومي ، وسارا قليلاً فترة من الوقت ، استعرضا فيها شكوكها بالنسبة لكل نزلاء سان سوسي .. ثم تركت تومي ، وفي طريقها إلى الفيلا ، اشترت بعض طوابع البريد ودخلت أحد أكشاك التليفون العامة وطلبت مستر « فراداي » ، وكانت هذه هي الوسيلة التي اتفق عليها تومي للاتصال بمستر جرانت ، وخرجت من كشك التليفون باسمه ، ثم اشترت بعض الصوف اللازم لأشغال التريكو ..

وفكرت وهي تسير في طريقها إلى الفيلا في شخصية مسر بلنكنسوب التي تقمصتها ، شخصية السيدة التي لا تجيد التريكو .. ولكن تقضي أغلب وقتها فيه ، وفي كتابة الخطابات لأبنائها .. ثم فكرت أيضاً في أنها كثيراً ما تعتمد ترك هذه الخطابات في غرفتها قبل الانتهاء منها .. ووصلت توبنس إلى قمة التل المطل على سان سوسي .. وسارت في الطريق المؤدي إليها ، ذلك الطريق الذي ينتهي من الناحية الأخرى بمنزل الكوماندوز هايدوك المسمى استراحة المهربين ، وأخذت تتسلى بقراءة أسماء الفيلات ، حتى إذا قاربت سان سوسي رأت منظراً أثار دهشتها ..

كان هناك خيال امرأة واقفة إلى جوار سور الفيلا الحديدي تتلصص بالنظر إلى داخلها في شكل مريب .. ودون وعي أخفت توبنس صوت خطواتها وسارت باحتراس ولم تحس بها قلق المرأة الغريبة ، حتى أصبحت توبنس خلفها تماماً ، فاستدارت ..

كانت امرأة طويلة القامة متوسطة السن ، ترتدي ثياباً حقيرة وكان هناك تباين واضح بين جمال وجهها وحفاة ملابسها ، وأحست توبنس لأول وهلة ، أن هذا الوجه ليس غريباً عليها ، ولكن هذا الاحساس سرعان ما اختفى عندما أجفلت المرأة ، وظهرت على وجهها علامات الذعر والفرع ، فسألتها

توبنس في هدوء :

— لا تؤاخذيني ، هل تبحثين عن شخص ما ؟

وأجابت المرأة ببطء وبلمهجة أجنبية ، وكانت تنطق الكلمات كما لو كانت قطعة محفوظات :

— هذا المنزل يدعى سان سوسي ؟

— نعم ، وأنا من ساكناته ، هل تطلبين أحد منهم .

— أسمحين ؟ هل هناك من يدعى المستر « روزنستين » ؟

— مستر روزنستين ؟ لا .. أخشى ألا يكون هذا الاسم هنا وربما كان .. فإذا أردت بحثنا لك عنه في سجلات للفيلا .. أو نسأل صاحبها ..

— لا ، لا ضرورة ، فقد أخطأت .. لا تؤاخذيني من فضلك ..

وأسرعت فاستدارت وانحدرت مع التل ..

والتفتت توبنس تتطلع خلفها ، وقد ثارت شكوكها ، فإن هناك تبايناً عظيماً بين تلك المرأة ومظهرها .. واسم روزنستين هذا .. لقد اخترعته في الحال ، ثم بدأت تهبط التل خلف تلك الغريبة ، ولكنها ما كادت تخطو عدة خطوات ، حتى توقفت ، وفكرت في أنها لو سارت خلفها فإنها ستجذب الأنظار إلى نفسها ، فربما كان هناك من رآها وهي على أهبة الدخول إلى سان سوسي .. فإذا رويت بعد ذلك مباشرة وهي تتبع هذه المرأة فإنها ستثير الشكوك نحوها .. وبخاصة إذا كانت تلك الغريبة من عصابة الأعداء .. فصممت على أن تعود بالتالي إلى سان سوسي ، وعندما دخلت إلى الردهة الخارجية لم تر أحداً ، وسمعت بعد لحظة صوتاً ليس غريباً عليها فإنه أحد الأصوات التي تعرفها جيداً ..

كان التليفون في فيلا سان سوسي موضوعاً في الردهة الخارجية ، ولم يكن هناك من يتكلم فيه ، ولكنها سمعت صوتاً هو صوت وضع الساعة أو رفعها

عن آلة فرعية في مكان ما .. وكانت توبنس تعلم تماماً أن آلة فرعية واحدة في المكان ، وأنها في غرفة نوم مسز برينا .. ولو كان قومي في هذا الموقف لما جرؤ وما أقدم على ما فعلت توبنس ، ولكنها لم تتردد ، فقد سارت في خفة إلى موضع التليفون ، ورفعت الساعة يهدوء ، واستمعت إلى ما يدور من حديث .. كان هناك من يتكلم ، إنه صوت رجل ، وكان يقول :

- كل شيء يسير على ما يرام ، اذن في الرابع كما هو المتفق عليه ؟

وأجاب صوت نسائي :

- نعم ، ولنواصل العمل ..

ووضعت الساعة ..

ورقفت توبنس تفكر لحظة .. هل يكون ذلك صوت مسز برينا ؟ من الصعب التأكد من ذلك ، وتمنت لو استمر الحديث فترة أطول ، ولكن .. ليس من الممكن أن يكون حديثاً عادياً لا قيمة له ؟

ولاح خيال على أحد الأبواب ، فأسرعت توبنس ووضعت الساعة في مكانها ، وعندئذ سمعت صوت مسز برينا تقول :

- ما أجمل الجو الآن .. هل أنت خارجة يا مسز بلنكنسوب أم قادمة ؟ وأجابت توبنس بأنها قضت الوقت في الخارج ، وأنها في طريقها .. إلى غرفتها .. واستنتجت توبنس أن التي تحدثت في التليفون لم تكن مسز برينا ، فإن المسافة من غرفتها إلى الردهة لا يمكن أن تقطع في تلك اللحظات القصار بعد ختام الحديث التليفوني وظهورها في الردهة .

وخيل لتوبنس أن مسز برينا تتحرك خلفها ببطء ، فالتفت ورأت مسز أوروك في أعلا الدرج تسد عليها الطريق يحسبها الضخم وفي تلك اللحظة الحرجة ، مرقت من خلف مسز أوروك . بتي الصغيرة وكانت تصيح ..

وتعلقت بتي بتوبنس فأكملت صعود الدرج ، وقابلت مسز سبروت على باب غرفتها ، وكانت قد بدأت تعنف الطفلة ، فدخلت توبنس غرفة مسز



سبروت ورأت ملابس الطفلة منتثرة هنا وهناك ، مختلطة بلعبها وكتبها ، كما لاحظت صورة لمستر سبروت موضوعة فوق صيوان الملابس ، وكان كل ما في الغرفة على حال من الفوضى لا حد له ، وأدركت توينس الأسباب التي تدعو مسز سبروت إلى العزوف عن استقبال أحد في غرفتها ، انها هذه الفوضى الدائمة بلا شك ، حقاً ان كل ما في سان سومي يبدو طبيعياً ، ولا بد أنها أعصاب توينس المرهقة التي صورت لها ما صورت ، ولكن . ان شخصاً ما كان يتكلم في التليفون .. من غرفة نوم مسز برينا بالتأكيد ، ويتحدث الرابع .. هل كانت مسز اوروك ؟ ان ذلك يبدو مستبعداً ..

قد لا تعني هذه الكلمات شيئاً .. وقد تعني أشياء خطيرة ..  
الرابع ، هل هو تازينغ .. الرابع من الشهر مثلاً ، أو .. أي شيء ، ان تحقيق ذلك مستحيل . ولعل المسألة لا تعدو ان تكون أمراً عادياً جداً ، كأن تكون مسز برينا قد سمعت لمسز اوروك باستعمال التليفون الموجود في غرفة نومها في أي لحظة تشاء ..

## الفصل الخامس

ظهر ان الكوماندوز هايدوك مضيف من الطراز الأول ، فقد قابل المستر ميندوز والماجور بليتشي بحماسة وصمم أن يطوف بالأول كل أرجاء منزله الصغير المسمى « استراحة المهريين » ولم تكن هذه الاستراحة في أول أمرها سوى كوخين من أكواخ حراس الشواطئ يقعان على قمة تشرف على الشاطئ ، اشتراها أحد رجال الأعمال وربط بينهما ، وحاول ان يزرع حديقة في الأرض المحيطة بأحدهما ، اذ أن الجهة الأخرى كانت هوة لا يخاطر بالاقتراب منها إلا المخاطرون من الشباب ..

وكان رجل الأعمال هذا ، لا يزور قلك الناحية ، إلا في شهور الصيف ، ثم يتركها ، فتبقى بلا ساكن عدة سنوات ، وكانت تؤجر في شهور الصيف فقط ..

وقال هايدوك بكل قصة منزله :

ثم اشتراها رجل يدعى « هامن » وكان المانيا ، وإذا سألتني عن صناعته لم أجد لها وصفا سوى أنه كان جاسوسا لا أقل ولا أكثر .. جاسوس .. انها لقصة مثيرة ..

- نعم .. وهم قوم بعيدو النظر .. خذ مثلا موقع هذا المكان ، انسه أحسن مكان مناسب لارسال الاشارات عبر البحر .. ولديك مرفأ حتى يستطيع أن يختفي فيه قاربك البخاري .. لو أردت ، وقد صرف « هامن »

على المكان كله مبالغ طائلة . فقد أنشأ سداً حجرياً ضخماً ، يصل المكان بالشاطئ . والقريب في الأمر ان جميع الانشاءات التي أجراها والتحسينات التي تمت في البناية نفسها لم يقيم بها أي مواطن ، فقد كان جميع العمال من الأجانب .

- أمر غريب ولا شك ..

- وكنت أقيم في هذه المنطقة حينذاك ، وقد أثار اهتمامي ما كان يفعله الرجل فكنت أخرج من منزلي وآتي إلى هنا أرقب العمال الألمان ، ولما تحققت من غرابة الأعمال التي يقومون بها اتصلت برجال البوليس وأوضحت لهم شكوكي ، ولكنهم لم يعيروا قولي أي التفات .. فان الحرب مع ألمانيا كانت أمراً بعيداً عن تصورهم ، وقد اعتبروني حينئذ من الرجعيين أو مجنوني الحرب ولكنني كنت أعلم .. أعلم أن أصدقاء الألمان قوم شديدو الصبر .. يعدون العدة لأي أمر من الأمور في تودة وعلى مهل .. ولم تعجبنني إطلاقاً أحوال ذلك الرجل « هامن » فأخذت أتحدث عن شكوكي لكل معارفي ..

وأخيراً تركت أحاديثي بعض الأثر ، وتعرفت إلى أحد رجال البوليس ، وأقنعتة بشكوكي ، فلم يجد غضاضة في مراقبة هامن وبظهر أن هذا أحسن بالمراقبة ، فاختمني نهائياً ، فصدر الأمر لرجال البوليس بتفتيش المكان فوجدوا جهازاً لاسلكياً ، أخفي بمهارة في حائط حجرة الطعام .. كما وجدوا أوراقاً ذات أهمية عظمى ، وخزاناً ضخماً للبترول تحت الجراج . وغير ذلك . وفي النهاية عرض المنزل للبيع ، فاشترته ، واني أود ان ترى ما فيه .. هيا يا ميدوز .

- أشكرك .. اني أود ان أراه !

وقام الرجلان ، وقد أظهر هابيدوك حماسة الطفولة ، وهو يري ضيفه مكان جهاز اللاسلكي المدفون في حائط حجرة الطعام ، وكذلك مخزن البنزين تحت الجراج ، ثم « الحمامين الجميلين » وأدواتها الغريبة ووسائل الإثارة



المختلفة . وبعد ذلك رأى الطريق الحجري المدرج الموصل إلى شاطئ البحر ..

وعاد هايدوك يحدث ضيفه من جديد عن قيمة المكان كله من الوجهة الحربية .. ولم يدر الماجور بلتشلي مع الرجلين دورتهما هذه ، ولكنه مكث حيث كان في الشرفة ، يجرع كؤوس الشراب ، وقد أدرك تومي أن الماجور لم يترك واحداً من أصدقائه دون أن يحدثه عن الجاسوس الذي اكتشفه ، وبعد فترة قام بلتشلي وصحب تومي إلى سان سومي .. وقال الماجور وهما في الطريق :

— إن هايدوك هذا رجل طيب ، ومع ذلك فإنه لا يترك الأمور تمر ببساطة ، فقد سمعنا منه قصة الجاسوسية هذه مئات المرات .

ثم راح بلتشلي نفسه يقص على تومي إحدى مخاطراته الخاصة ، ولم يكن تومي على استعداد لتتبع تفاصيل هذه القصة ، إذ كان قد سرح بأفكاره الخاصة .

وكان تومي قد آمن حينئذ أن المرحوم ( فاركوهار ) الذي حل هو محله .. كان يسير في الطريق الصحيح عندما ذكر ( سان سومي ) قبل وفاته . كما تأكد بعد أن رأى ما رآه في « استراحة المهربين » ، وتلك الاستعدادات التي أعدها ( هامن ) الألماني أن تلك المنطقة من المناطق التي يهتم بها العدو منذ عهد بعيد . وأن نشاط ( هامن ) لم يكتشف إلا بطريق الصدفة ، ونتيجة لمجهودات الكوماندوز المتواصلة .

وتذكر تومي قصة مسز برينا أن زوجها - كما تقول - اشترى سان سومي منذ أربعة أعوام تقريباً .. فهل هذه هي الحلقة الثانية ؟ إن كل شيء جائز ومحتمل ..

وفكر في ذلك السكون والهدوء السطحي ، الذي تمتاز به سان

سوسي . إنه سكون ظاهري يخفي وراءه كثيراً ، ومسز برينا - في نظره - هي البؤرة التي تتجمع فيها كل الاشعاعات، فيجب مراقبتها .. وإذا كانت مسز برينا هي السيدة التي يرمز اليها بالحرف ( م ) فانها تكون زعيمة أعمال الجاسوسية والطابور الخامس في هذه البلاد.. ولا بد أن شخصيتها ليست معروفة إلا لرؤسائها .. ولكن .. لا بد أن تتصل بالطبقة التي تليها في الأهمية وعلى تومي وتوبنس ، أن يكتشفا هذه الطبقة .. ثم أن الانتفاع باستراحة المهربين ليس بالأمر المستحيل .. ففي الوقت المناسب يستطيع أسياد سان سوسي أن يجعلوه تحت تصرفهم .. لكن اللحظة المناسبة لم تأت .

كتبت توبنس خطاباً لابنتها ديبورا ، وآخر لدريك ولدها ، وخرجت بنفسها لتودعها صندوق البريد ، وفي عودتها مرت بقمة التل المجاورة لسان سوسي ، فاسترعى انتباهها شبحان وقفا يتبادلان الحديث ، فتسمرت توبنس في مكانها ، لما تبينت أن أحد هذين الشبحين ، هو المرأة الغريبة التي رأتها بالأمس ، وإن الشبح الآخر هو كارل فون دينيم .

وضائق توبنس عدم وجود مكان تستطيع الاختفاء فيه ، كما لم يكن في استطاعتها الاقتراب منها ، لتسمع ما يدور بينهما من حديث دون أن يراها . وفوق ذلك فقد أدار الشاب الألماني رأسه في تلك اللحظة ، وراها . فهمس بكلمات قلائل للمرأة الغريبة فافترقا .. وانجذرت المرأة مع التل بسرعة ، عابرة الطريق الرئيسي ، مارة بتوبنس التي كانت في الناحية الأخرى ..

أما كارل فون دينيم ، فقد انتظر حيث كان إلى أن وصلت توبنس ، فألقى عليها التحية ، بلهجة تم عن الأسى . فقالت توبنس على الفور :

- ما أشد غرابة مظهر هذه السيدة التي كنت تتحدث إليها ، يا مستر

دينيم ..

- نعم انها من أواسط أوروبا ، إنها بولندية .

- أحقاً ! أهي صديقة لك ؟

أبداً ، فأنا لم أرها قبل هذه اللحظة .

- لقد ظننت .

- كانت تسألني عن الطريق ، وكان حديثنا بالألمانية ، لأنها لا تكاد

تفهم الانجليزية ..

- كانت تسألك عن الطريق ؟

- وسألتني ما إذا كنت أعرف « مسز جودليب » فأجبته بالنفي ، فقالت

انها ربما أخطأت العنوان .

ورمقت توبنس. كارل وهو يسير إلى جوارها .. وفكرت في هذه

المرأة ، التي تسأل ساعة عن مستر روزنستين .. وساعة أخرى عن مسز

جودليب . وأحست بشكوك لا نهاية لها .

وخيل اليها أن الحديث بين كارل وتلك المرأة ، لا بد قد استغرق

وقتاً طويلاً .. واستعمادت في ذاكرتها حديث كارل وشيلا ، لما قالت له :

« يجب أن تكون على حذر » ..

وسارت توبنس إلى غرفة نومها وهي تفكر في كارل وشيلا ومسز برينا

صاحبة الفيلا ..

وقبل أن تذهب إلى فراشها ، اتجهت إلى مكتبها الصغير ، وفتحت

أحد الأدراج ، وكان به صندوق صغير فلبست قفازها ، وفتحت

الصندوق .

إن به مجموعة من الخطابات ، وفوقها جميعاً ذلك الخطاب الذي

تسلمته في الصباح من ابنها المزعوم رايموند ، ففتحته توبنس باحتياط ،

ثم ضمت شفتيها ، وقطعت وجهها ..

إن الرمش الصغير الذي كان بين طيات الخطاب قد اختفى ، قذمت بالخطاب الى منضدة الزينة ، واستعانت بإحدى المساحيق الغامقة التي تستعملها في تظليل جفونها ، فرشته على الخطاب ، ثم نفضته .. فلم يظهر أي أثر لبصمات الأصابع ..

فهزت توبنس رأسها في تأكيد ، كان لا بد من وجود بصمات . بصمات توبنس نفسها على الأقل . وقالت لنفسها : يجوز أن يقرأ أحد الخدم خطاباتها بدافع حب الاستطلاع مثلاً ، ولو أن ذلك مستبعد ، ولكن الخادم لا يفكر مطلقاً في إزالة آثار بصمات الأصابع .. هل هي مسز برينا ؟ أم شيلا ؟ أم شخص آخر ؟ إنه على كل حال شخص يهتم بحركات القوات البريطانية ..

وبدأت تفكر في الاحتمالات المختلفة .. وفي وجوب إجراء تجربة لمعرفة الشخص أو الأشخاص الذين يهتمون بحركات هذه القوات ..

وقضت توبنس الصباح التالي في فراشها .. حتى دخلت بقي إليها .. وكانت توبنس تحب الطفلة ، وصعدت الطفلة على الفراش إلى جوار توبنس والقت إليها بكتاب من كتب الأطفال عنوانه أحلام ساندريلا ، وأخذت توبنس تمازح الطفلة وتداعبها وتروي لها بعض طرائف الكتاب .

وفجأة اندفعت مسز سبروت الى الحجرة وهي تقول :

— ها هي العزيزة بحثت عنك في كل مكان أيتها الشيطانة الصغيرة .. كم أنا آسفة يا مسز بلنكنسوب .

كانت بيتي قد حلت أربطة الحذاء ، وبللتها جميعاً في كوب اللبن ، وأخذت تعبث بها وجلست توبنس في فراشها تضحك ، ثم قالت تقاطع مسز سبروت التي انهالت اعتذاراتها :



- لا داعي لكل هذا يا مسز سبروت ، فالأربطة يمكن تجفيفها ، وأنا التي  
أخطأت إذ لم ألاحظ ما تفعل .  
إذا سمحت ، سأتي لك بأربطة أخرى .  
- لا لا وأشكرك ، فلدي غيرها .. كما أن هذه ستجف بلا شك .  
وسحبت مسز سبروت الطفلة من يدها .. وقامت توبنس من الفراش  
لتنفذ ما عازمت عليه ..

## الفصل السادس

ونظر تومني بعجب إلى الحزمة التي ألقت بها توبنس إليه وسأل :

- هل هي هذه ؟

- نعم .

وتشم رائحة الحزمة الغريبة ، فقالت توبنس :

- أبعدنا عن ملابسك بقدر ما تستطيع .. وإلا فلن تقترب منك  
فتاة ..

وتوالت الحوادث بعد ذلك :

فقد ظهرت رائحة غريبة في حجرة مستر ميدوز . وكان معروفاً بين  
سان سومي ، أنه رجل قانع قليل الشكوى . ومع ذلك فإنه تحدث  
تلك الرائحة لمسز برينا التي استغربتها ، ثم قالت :

- ربما كان هناك شرخ في إحدى أثواب الغاز ..

وتتبع مستر ميدوز أثواب الغاز في غرفته دون جدوى ، وقال :

- لا بد أن يكون هناك فأر ميت في الغرفة ..

ولكن مسز برينا شكت في الأمر .. فارتأت فأراً واحداً لم يسبق  
أن دخل سان سومي .. وتناقش الرجل طويلاً مع صاحبة المنزل .  
ميراً قال :

- إنني لا أستطيع أن أبيت ليلة أخرى في هذه الغرفة .  
- لك الحق في ذلك . ولكن يؤسفني جداً أنه لم يبق في المنزل كله  
غرفة لائقة ، فان الغرفة الوحيدة الحالية قد لا تروقك ، فهي لا تطل على  
البحر ، ولكن إذا وافقت على الانتقال إليها مؤقتاً فتنفضل .

ولم يكن لدى مستر ميدوز أي مانع . فقبل الانتقال ، لأن غرضه هو  
الابتعاد بقدر الامكان عن هذه الرائحة الكريهة . وقادته مسز برينا الى غرفة  
تصادف انها تقابل غرفة مسز بلنكنسوب .

أما الحادث الثاني ، فان مستر ميدوز المسكين أصيب بأعراض الانفلونزا  
في تلك الليلة .

وأخذ يعطس ، ويغير مناديله طول الوقت .. ولم ير أحد طبعاً شرائح  
البصل التي وضعها في تلك المناديل ، كما أن أحداً لم يشم رائحة البصل غيره ،  
إذ كان قد عطر جميع المناديل بماء الكولونيا الذي يستعمله في حلاقة ذقنه .  
وأخيراً اضطر مستر ميدوز المسكين .. أن يمتكف في غرفته تحت وطأة هذه  
الانفلونزا الحادة .

وفي الصباح وصل مسز بلنكنسوب خطاب من ولدها دوجلاس .. وقد  
هلت عندما تسلمت هذا الخطاب الى حد أن علم به كل من كان في سائر  
سوسي .. وكانت قد أشاعت أن هذا الخطاب لم يمر مطلقاً على الرقيب ،  
فقد سلمه اليها أحد أصدقاء ولدها ، وهكذا استطاع دوجلاس العزيز أن  
يكتب لها بحرية ، واستطاعت هي بدورها أن تعرف من الحقائق ما لن  
تصرح به ولن تذيعه ، أن كل ما يقال ويشاع ليس شيئاً إلى جانب  
ما عرفت .

وبعد ان تناولت طامام الإفطار ، صعدت إلى غرفتها ، ثم فتحت صندوق  
الخطابات ، وأودعته خطاب دوجلاس ، بعد أن رشت عليه قليلاً من مسحوق  
الأرز ، وضغطت عليه بإصابعها ، وخرجت من غرفتها وهي تسعل ، فسمعت

من الغرفة المقابلة سعالاً آخر .

ثم أذاعت في سان سوسي انها ذاهبة الى محاميتها في لندن ، وانها ستشتري بعض الحاجات من العاصمة ، فكلفها بعض التزلاء بشراء أشياء لا يجدونها في حوانيت وليها من .

وفيا هي خارجة من باب الحديقة ، قابلت كارل فون دينيم ، واقفاً وقد عقد يديه فوق صدره ، وأطرق مفكراً ، ولما رآها انحنى نحى في رجوم وأدب ، فسألته :

- ماذا بك اليوم ؟ هل هناك مشكلة ؟

- مشاكل كثيرة ، إن مثلي كمثل من يمسك بالنار ولا يريد ان يحترق ، اني لا أستطيع الاستمرار على هذه الحال ، والوسيلة الوحيدة ، هي أن أنتهي من كل شيء .

- ماذا تعني ؟

- إنك تفهمين ما أعني ، لقد أظهرت حنانك لي ، وتعلمين انني هربت من بلادي لانعدام العدالة فيها ، وللقسوة التي يعامل بها الأحرار هناك ، وقد أتيت الى هذه البلاد لأجد الحرية ، وحقاً اني أكره المانيا النازية ، ولكن ، لا أستطيع أداً أن أتجرد من ألمانيتي ، إنني ألماني ، ألماني - يظهر أن هناك متاعب من هذه الناحية ؟

- انها متاعب نفسية ، فعندما أسمع عن طائراتكم تضرب مدتنا ، وعن الجنود الألمان الذين يقتلون ، وعن الطائرات الألمانية التي تحترق ، والمصانع التي تدمر ، وهي مصانع أهلي وعشيرتي ، وعندما أسمع ذلك الما جور ، آكل النار ، يقول وهو يقرأ صحيفته ، هؤلاء الملاعين هؤلاء الخنازير ، يصل بي الغضب الى حد لا أستطيع احتماله ، وعلى هذا ترين انني أفكر جدياً في الانتهاء من كل شيء .

- هذا كلام لا معنى له ، أنا معك من ناحية ، فاحساساتك ملكك ،



إفعل بها ما تشاء ، ولكن يجب أن تقاوم ، يجب أن تقاوم ، فلا حيلة لك في تغيير الأوضاع .

– كم أود أن أعتقل على الأقل ، إن هذا ليريجني كثيراً .

– ربما ، ولكنك فيما علمت ، تقوم بعمل له أهميته ، وهو ليس عملاً فاعلاً لبريطانيا وحدها ، ولكنه نافع للإنسانية كلها .

– نعم ، وأظنني وفقت الى بعض الاكتشافات .

– هذا جميل ما دمت تعمل لخير الإنسانية ، أما من ناحية الشتائم التي تسمعا ، فنحن معذورون في ذلك ، ولا تنس أنهم يفعلون نفس الشيء في ألمانيا .

وتناول كارل يدها وقبلها ، ثم قال :

– اني اشكرك ان كل ما تقولين حق ولا بد لي من الاستعانة بالصبر والجلد .

وسارت توبنس الى المحطة وهي تفكر ، ان أقرب نزلاء سان سوسي الى قلبها هو هذا الشاب ، ولكنه ألماني بكل أسف ، ورغم انها لم تكن راغبة في الذهاب الى لندن الا أنها رأت وجوب ذلك ، فقد أذاعت الخبر ، وقد يحدث بالصدفة – اذا لم تذهب – أن يراها أحد في أي مكان آخر ، فيشاع ذلك فوراً في سان سوسي .

فيجب أن تذهب ، وما ان غادرت شباك التذاكر حتى قابلتها شيل برينا !

– هالو ، الى أين أنت ذاهبة ؟ لقد حضرت لأتسلم طرداً .

– الى لندن .

– آه ، نعم ، نعم ، سمعتك تذكرين ذلك ، سأتسلم الطرد وآتي لمرافقتك

الى القطار .

وذهبت الفتاة ثم عادت لتبقى مع توبنس حتى تحرك القطار ، فجلست توبنس على مقعدها تفكر ، هل كان ذلك مصادفة ! أم أن مسز برينا أرسلت ابنتها خصيصاً للتأكد من سفر مسز بلنكنسوب ؟ وان الأمر

ليبدو كذلك .

ولم تستطع توبنس الاختلاء بتومي ، حق كان صباح اليوم التالي ..  
وكانا قد اتفقا على ألا يتقابلا في سان سومي ، فخرج مستر ميدوز - بعد  
أن خفت عنه وطأة الزكام - يتمشى الى جوار الشاطئ ، ثم جلس على  
أحد المقاعد الحجرية المنتثرة ، وهناك رآته مسز بلتكنسوب مصادفة ، وقالت  
بعد أن تأكدت ألا رقيب هناك .

- ماذا وراءك ؟

- لقد قضيت يوماً من أصعب الأيام ، إذ كاد عنقي يكسر من طول  
المراقبة ، ولكنني عرفت أشياء لا بأس بها على كل حال .  
- لا بأس على عنقك ، حدثني بما عرفت .

- دخل الخدم طبعاً ليرتبوا غرفتك كما هي العادة ، ودخلت مسز برينا  
أيضاً لتعنف الخادمة وتستعجلها في عملها ، كما دخلت بقي .

- ثم من ؟

- ثم شخص آخر .

- من ؟

- كارل فون دينيم .

- كارل ! أوه ، متى ؟

- في وقت الغداء ، رأيته يسير متلصصاً في الطرقة ثم سار إلى غرفتك ،  
ومكث هناك حوالي ربع الساعة ثم خرج .

- آه !

- إن هذا يكفي فيا أظن .

وأطرقت توبنس ، نعم ان هذا يكفي ، وقد كرت حديثها مع الشاب ،  
انه ممثل بارع ولا شك ، وكان على حق فيما قال ، إنه رجل وطني ، يخدم  
دولته ، وقد يقدره الانسان لهذا السبب ، ولكنه يحطمه أيضاً ، ووجدت

توبنس نفسها تقول :

- كم يؤسفني ذلك !

- وأنا أيضاً ، انه شاب طيب ، ولكن ..

- إن هذا هو ما نقوم به بالضبط لو كنا في ألمانيا ، ومهما كان الأمر فقد عرفنا على الأقل طرف الحيط ، إن كارل يعمل بالاشتراك مع شيلا وأمها ، وربما تكون مسز برينا هي المرجح الأول ، ثم هناك تلك السيدة الغريبة التي كانت تحدث كارل .

- ماذا نفعل الآن ؟

- يجب أن نزرع غرفة مسز برينا ، فربما وجدنا بها ما يهمنا ، كما يجب أن نتعقبها لتعرف أين تذهب ، ومن تقابل ، تومي .. هيا نستدعي البرت ليساعدنا ..

- آه ، البرت ، إنها فكرة ، وسأرى إذا كان ذلك ممكناً .

كان البرت يعمل منذ سنوات في أحد الفنادق .. ثم انضم إلى إدارة الأمن العام ، ثم عمل تحت إمرة آل برسفورد طوال السنوات الماضية ، ولما اعتزلوا العمل تركه هو الآخر ، وافتتح حانة صغيرة في جنوب لندن .  
وقالت توبنس :

- إن البرت سيدهش عندما نستدعيه ، دعه يستأجر غرفة في فندق المحطة ، ومن هناك يستطيع أن يقتفي أثر من نريد .

- هذا جميل ، خاصة لأنني أرى استحالة إمكانيات مراقبة من نشكبه فيهم من سكان سان سومي ، أما البرت فإن أحداً لا يعرفه ، ثم يجب أن نبذل جهداً كبيراً لكشف القناع عن نشاط تلك المرأة البولندية التي تقولين إنها كانت تحدث كارل ، إذ يتخيل لي أنها حلقة الاتصال بين كارل والجانب الآخر من العصابة .

- طبعاً ، طبعاً ، فهي إما أن تأتي إلينا لتبلغ الأوامر أو لتتسلم رسائل

وتقارير ، وأرجو أن نوفق الى اقتفاء أثرها عند رؤيتها ثانية .  
- ثم لا تنس أن علينا زيارة غرفة مسز برينا والسيد كارل ..

- لا أظن أننا سنجد شيئاً هاماً في غرفة كارل ، ولا تنس أنه ألماني ،  
والمفروض أنه معرض في أية لحظة لمهاجمة رجال البوليس ، والمعقول أنه لا  
يحتفظ لديه بأي شيء يثير الشكوك ، أما دخول غرفة مسز برينا ، فهو  
من الصعوبة بكان ، وبخاصة ان ابنتها تحتل الغرفة في حالة غياب أمها ،  
ثم لا تنس أن بقي وأمها تنتقلان طوال النهار في كل مكان من الفيلا ،  
وكذلك مسز أوروك التي تقضي معظم وقتها في غرفتها ، وبها مفتوح  
على مصراعيه .

- أظن وقت الغداء هو أنسب الأوقات .

- كما استفله السيد كارل ؟

- نعم .. وأستطيع مثلاً إدعاء إصابتي بصداع فجائي ، ثم أذهب الى  
غرفتي ، ولكن لا .. إذ ربما يتطوع بعضهم لمرافقتي وتمريضني ، إذن يحسن  
أن انسحب إلى غرفتي في هدوء قبيل موعد تناول الغداء ، دون أن أكلم أحداً ،  
وإذا سئلت يعد ذلك أقول انه الصداع الذي احتجزني ؟

- من الأصوب أن أقوم أنا بهذه المأمورية ، فمن السهل علي أن أدعي  
البعث عن قرص من الأسبرين اذا رأي أحد ، أما وجود سيد محترم يعبت في  
غرفة مسز برينا فانه أمر يدعو الى الاشتباه .

- تعنين انه يؤدي الى فضيحة ، وهو كذلك ، إنما يجب الإسراع ، فكما  
علمت اليوم ، يظهر أن هناك أنباء سيئة .

ثم تركها قومي ، وسار حتى مكتب البريد ، ومنه اتصل تليفونيا بمستر  
جرانت وقال له ان العملية الأخيرة تمت بنجاح ، وان « ك » غارق فيها  
إلى أذنيه ، وبعد ذلك كتب قومي الى البرت ثم اشترى إحدى المجلات وعاد  
إلى سان سومي .



وفيا هو في طريقه إلى الفيلا سمع صوت الكوماندوز هايدوك المرح يناديه  
من سيارته الصغيرة ويعرض عليه أن يوصله إلى حيث يريد .  
فصعد تومي إلى السيارة شاكراً ، وقال هايدوك :  
- سمعت انك أصبت بنزلة برد ؟  
- كانت مجرد انفلونزا عارضة .. وهي تصيبني في مثل هذا الوقت من  
كل عام .  
- ولكنك الآن أحسن حالاً ، هل لك في لعب الجولف ؟  
- طبعاً .  
- إذن موعدنا غداً في الساعة السادسة .. إذ اني ذاهب في الصباح لحضور  
اجتماع مقاومة من يهبطون بالبراشوت ، انه واجبي كما تعلم .  
- وهو كذلك ، وشكراً .  
وكانا قد وصلا إلى ابواب سان سومي ، فسأله هايدوك :  
- ميدوز ، كيف حال شيل الجنية ؟  
- بخير على ما أظن ، فاني لا أراها كثيراً .  
- ها .. ها .. لا تراها كثيراً ؟ . انها فتاة جميلة ، ولكنها نفور ، وأظنها  
تقابل ذلك الفتى الألماني كثيراً ، ضاعت الوطنية ، ثم لم يبق لها حاجة بالمسنين  
أمثالي وأمثالك ، ومع ذلك فهناك شبان من رجالنا على كثير من الرشاقة ،  
يقبلون على الترقية عنها ، ولكني لست أدري لم تترامى بين أحضان هذا  
الألماني الفظ .  
- على رسلك ، انه قادم .  
- ليس يهمني في كثير او قليل ان يسمع ما أقول .. وكم أود ان ألعب  
ظهر السيد كارل بالسياط فان أقل الماني يدافع الآن عن بلاده ولا يتسكع  
هنا رعباً من القتال .  
وهكذا اتضعت وطنية الكوماندوز هايدوك وهو يدور بسيارته إلى

( استراحة المهربين ) .

أما توبنس فقد وصلت إلى ابواب سان سوسي الخارجية في الساعة الثانية إلا عشرين دقيقة ، وسارت في ممرات الحديقة حتى وصلت إلى باب حجرة الانتظار ووقفت لحظة حتى مرت الخادمة عبر الممر ، ثم سارعت فصعدت الدرج بعد أن خلعت حذاءها ولبست خفاً وسارت فوراً إلى حجرة مسز برينا ، وهناك اعترافاً ضيق شديد .

فهذه العملية التي تقوم بها ليست محببة إلى النفس ، ولكنها عادت فذكرت أنها الحرب ، وسارت قدماً إلى منضدة التواليت ، وفي سرعة عاجلة فتحت جميع الأدراج إلا واحداً وجدته مغلقاً .. لعله هذا .. وكان معها بضع أدوات استعارتها من تومي لانها هذه المهمة ، وفتح الدرج .

وجدت فيه نحو عشرين جنياً ورقاً ، وبضع نقود فضية ، وحقيبة بها مجوهرات وحزمة من الأوراق ، فبدأت تفحصها واحدة واحدة في عجلة .. فليس لديها فرصة للتأمين الطويل ، رأت عقد شراء سان سوسي ، فواتير ، حسابات البنك كمية من الخطابات . ومرت الوقت سريعاً ، قرأت خطابين من صديق في إيطاليا ، ليس فيها شيء .. وخطاباً من سيمون مورتيمر في لندن ، وغيره وغيره . ثم خطاباً من . « بات » ، وقرأت فيه : هذا آخر خطاب أكتبه لك يا عزيزتي ايلين .. ولم تستطع توبنس متابعة القراءة فأعادت الخطاب كما كان بعد ان طوته في عجلة وردته إلى مكانه من الدرج .. وفتح الباب .. ودخلت مسز برينا متجهة إلى رف عليه بضع زجاجات .

ودارت توبنس وواجهت صاحبة الغرفة :

— أوه . مسز برينا .. أرجو ألا تؤاخذيني ، لقد دخلت حبرتك تحت تأثير صداع عنيف . لأبحث عن قرص من الأسبرين .. فقد ضاعت انبويتي .. وكنت متأكدة ان لديك من هذا النوع . فقد سمعتك تقولين ذلك لمس منتون ..

وشملت مسز برينا الغرفة بنظراتها ثم قالت في حدة :

- طبعاً ، لدي منه كثير ، ولكن على أي حال .. لماذا لم تأتي الي وتطلب مني ؟

- كان ذلك واجباً ، ولكنني اعلم انكم تتناولون طعام الغداء ، ولم أر من المناسب ان ازعجكم .

فمرت مسز برينا أمام توبنس واتجهت إلى أحد الرفوف وتناولت زجاجة الأسبرين وقالت :

- كم تريدن ؟

وأجابت مسز بلنكنسوب يكفيني ثلاث .

وسارت فوراً نحو حجرتها ، وطلبت من الخادمة بضع زجاجات من الماء الساخن .

وقالت مسز برينا :

- اذكر ان لديك كمية كبيرة من الاسبرين ، في منضدة الزينه .

- لست ادري اين وضعت الأنبوية ، فقد بحثت عنها ولم اجدها !

- آه .. إذا اذهبي واستريحي حتى موعد تناول الشاي .

وعادت توبنس إلى غرفتها ، واستلقت على سريرها متوقعة دخول مسز برينا بين لحظة وأخرى ، رغم ان مسز برينا قابلت وجود توبنس في غرفتها ببساطة ، الا ان توبنس حسبت حساب الدرج الذي فتحته ، ولم تجد فرصة لإعادة غلقه .. كما ان الأوراق لم تنظم كما كانت ..

واخذت توبنس تطمئن نفسها ، لو شكت مسز برينا في اضطراب حاجاتها ، فستشك في الخدم لا في مسز بلنكنسوب المحترمة ، وحتى إذا شكت فيها فستعتقد انها ما عبثت في الغرفة إلا تحت تأثير حب الاستطلاع المجرد عن الغرض .

ولكن .. إذا كانت مسز برينا هي تلك الجاسوسة التي يرمزون لها  
بـ « م » فلا بد أنها ستري في مسز بلنكنسوب ، رقيقة عليها .. وفجأة  
تذكرت توبنس أنها لم تذكر لخلوق المكان الذي وضعت فيه انبوية الأسبرين  
الخاصة بها .. فقد كانت في الدرج الذي تحتفظ فيه بخطاباتها الخاصة ، اذن  
لا بد ان هناك من يعيث بغرفتها ..

ودقة بدقة !



## الفصل السابع

سافرت مسز سبروت في اليوم التالي إلى لندن ، وتركزت بيتي في عناية سكان سان سوسي بعد أن نبهت على الطفلة بعدم إزعاج أهل الدار ، وتعلقت بيتي بتوينس لتلاعبها ، ومنعت الأمطار الشديدة خروجها للنزهة ، فلجأ إلى حجرة نوم الفتاة واتجهت بيتي إلى حيث تحتفظ بلعبها ، فسألتها توينس أي هذه اللعب تفضل فقالت بيتي :

- احكي لي حكاية ..

فجذبت توينس أحد الكتب .. ولكن الطفلة صاحت :

- لا .. لا .. هذا قذر .

وعجبت توينس ونظرت إلى عنوان الكتاب ثم سألت بيتي :

- هلا تعجبك أحلام ساندريلا ؟

- كلا .. انه قذر .

وتناولت بيتي الكتاب وأعادته إلى مكانه وسحبت كتاباً آخر من نهاية الرف وكان بنفس العنوان ! فأدركت توينس أن الكتب القديمة أهملت ، وإن مسز سبروت اشترت مجموعة جديدة للطفلة .. انها من تلك الأمهات اللاتي يتطيرن من القذارة .. ويخشين على أطفالهن من عواقبها ، وأخذت بيتي تعبث بالكتاب ، ثم أعادته وتناولت غيره ثم غيره ، وكانت بيتي تختطف الكتب

من توبنس وتخبئتها وتحاول هذه العثور عليها ، وهكذا انقضى الصباح دون أن تشعر بمرور الوقت ..

وبعد الغداء ذهبت بقي إلى سريرها ، واستدعت مسز أوروك توبنس إلى غرفتها ، وكانت غرفة ضل النظام طريقه إليها ، تفوح فيها روائح الزمناع والنفثالين .. وانتثرت فيها الصور بغير نظام ، صور أبناء وأبناء وأخوة ، وأبناء أخوة مسز أوروك ، حتى خيل لتوبنس أنها في معرض للصور قيم في العصر الفيكتوري . وقالت مسز أوروك :

— ان لك طريقة عجيبة في معاملة الأطفال يا مسز بلنكنسوب .

— ان ذلك يرجع الى طول المدة التي ربيت فيها ولدي .

— ولديك ! سمعت أنهم ثلاثة ..

— آه طبعاً ! انهم ثلاثة .. نعم ثلاثة . ولكن أعني ولدي المتقاربين

في السن فقد كنت أقوم بتربيتهما ، وهما في هذه السن تقريباً معاً . هذا ما قصدت ..

— آه .. اجلسي يا مسز بلنكنسوب واعتبري نفسك في غرفتك ..

وأحست توبنس بنوع من الضيق الذي يحسه المرء وهو في زيارة إحدى الساحرات .

وقالت مسز أوروك أخيراً

— والآن يا عزيزتي .. ما رأيك في سان سوسي ؟

فأجابت توبنس بكلام عام .

ولكن مسز أوروك قاطعتها بقولها :

— أود ان أسألك ما إذا كنت قد لاحظت شيئاً غريباً في سان سوسي ؟

— شيئاً غريباً ؟ كلا لم ألحظ ..

— حتى ولا عن مسز برينا ؟ فقد ادركت أنك تراقبينها .. بل انك

تشددن الرقابة عليها ..

واحمر وجه توينس ، ولكنها تمالكت نفسها وقالت :

- انها . انها .. سيدة حلوة المعشر !

- إذن هي ليست ، اعني أنها سيدة مجتمعات ، اذا كان الظاهر كالباطن ولكن إذا لم تكن .. أهذا هو رأيك ؟

- الواقع يامسز أوروك انني لا أفهم ، سيدة مجتمعات ، تتظاهر .. لم تكن ، ماذا تعنين ؟

- ألم يخطر ببالك يوماً ان أية واحدة منا قد تكون فعلاً خلاف ما تتظاهر به أمام الناس ؟ فالمستر ميدوز مثلاً ، يبدو لي انه رجل غريب التصرفات ، فأحياناً اراه يمثل الرجل الانجليزي الغبي المحدود الأفق ، وأحياناً اسمع منه كلمة أو ارى منه ما يدل على انه ابعد الناس عن الغباء ، الا ترى في هذا غرابة ؟

فأجابت توينس بحزم :

- أوه ، انني لا أرى في مستر ميدوز إلا انموذجاً للرجل العادي ..  
- إذن هناك غيره ، واظن انك تعرفين واحداً منهم على الأقل !

فهزت توينس رأسها نفياً !

فعادت مسز أوروك تقول :

- ان الاسم الذي أقصده يبدأ بحرف « ش » .

- ولم تستطع توينس أن تتالك أعصابها أكثر من ذلك ، وظهرت عليها امارات الغضب ، فقد خيل اليها أنها في موقف استجواب ، وان عليها أن تدافع عن شيء عزيز عليها .

فقالت في حدة :

- ان كنت تقصدين شيلاً فهي فتاة طائشة نائرة . وقد كنا جميعاً كذلك في مثل سنّها !

- لا .. لا .. لا .. ليست هذه من أقصد ، هلا تعلمين ان امم مس

منتون الأول ( شيرلي ) . .

- أوه . . تقصدين من منتون ؟

- لا . . ليس هذا ما أقصد ، ولكن !

ولم تقو توينس على احتمال الموقف أكثر من ذلك ، ان هذه السيدة تتلاعب بها كما يتلاعب القط بالفأر ، فقامت توينس من مكانها واتجهت نحو الشرفة تراقب نزول المطر وقد تضاربت الأفكار في رأسها ، فكيف تتخلص من موقفها هذا ؟ بل وكيف سمحت لنفسها أن تقع في هذا الشرك ، وتوقف تفكيرها لحظة !

رأت خلال النافذة التي يتساقط عليها المطر أوراق الأشجار تنفجر ، وتظهر من خلالها تلك المرأة التي كانت تحدث كارل فون دينم منذ أيام . . وكانت تتلفت بينة ويسرة بعينين جامدتين لا حياة فيهما ، حتى خيل لتوينس انها تمثال يتحرك . وكانت تتطلع وتطلع الى نوافذ سان سوسي ، وليس في نظراتها أي معنى .

رباه . . بل هناك معنى وضع كل الموضوع ، إنها نظرات مجنون ، وطافت برأس توينس خيالات عديدة ، ان هذه المرأة تمثل الأشباح تسكن البيوت المهجورة !

واستدارت توينس لتواجه مسز أوروك وغمغت بضعة الفاظ ثم اندفعت سريعا من باب الحجرة ، ونزلت الدرج ، فالحديقة ، فالطريق ، إلى قمة التل ، فلما وصلت كانت المرأة قد اختفت ، فعادت توينس من جديد إلى الحديقة وأخذت تجول فيها . . بين الشجيرات غير عابئة بما أصابها من هطول الأمطار . .

وكانت تقتفي آثار أقدام المرأة الغريبة متوقعة ان تقودها هذه الآثار إلى حيث اختفت فجأة . . وقادتها الآثار إلى أبواب الفيلا ، فأحست توينس باختناق لم تدر له سببا ، وشعرت أن نكبة ما وشيكة الوقوع فقد حدثها



انقباض قلبها بذلك ، ولكنها لم تستطع أن تخمن ما هي هذه النكبة ، وما كان يخطر ببال مخلوق أن يخمن .

وبعد ان اعتدل الجو وانقطع هطول الأمطار ، ساعدت مس منتون بيتي على ارتداء ملابس الخروج ، استعداداً لتنزهة في المدينة القريبة ، ولتشري مس منتون لبيتي أوزة من البلاستيك ، وكانت بقي تصيح في أرجاء الدار جزلة ..

ولاحظت توبنس عندما دخلت من باب الدار أن هناك عودين من الثقاب قد القيا على المنضدة التي تتوسط الردهة الخارجية في غير عناية ، فعرفت ان مستر ميدوز يقضي وقته في مراقبة مسز برينا ، فالتجهدت توبنس إلى حجرة الانتظار ووجدت مستر ومسز كايلى ، وكان زوجها في حالة يرثى لها .. يشكو من الضجيج الذي تحدثه الطفلة ويقول انه لم يأت الى سان سومي إلا هرباً من الضجيج .

فقالت توبنس :

- من الصعب التحكم في الأطفال وهم في هذه السن ..
- هه ، هذا كلام لا معنى له ، انها آفة العصر الحديث ، ان يترك الأطفال يعبثون كما يحلو لهم .

فقالت توبنس تغير مجرى الحديث :

- اود ان تحدثني عن رأيك الخاص في طرق المعيشة في المانيا ، فقد سمعت انك قمت برحلات إلى بلاد كثيرة ..

- انني كما تقولين يا سيدتي العزيزة ، رجل ذو تجارب وخبرة ، وفي رأيي انه يجب ان تتفاهم بريطانيا ومانيا ، فالنظام النازي في رأيي هو خير الأنظمة الصلاحية للبلدين .

وقطع الحديث دخول مس منتون تتبعها الطفلة حاملة اوزتها الجديدة ! وما هي الا لحظات حتى اعد الشاي ، وفي تلك الفترة رؤيت مس سبروت

داخلة ، بعد عودتها من لندن ، وهي تقول :  
- ارجو الا تكون بقي قد ازعجت احداً ..  
ثم وجهت الحديث للطفلة  
- كيف قضيت الوقت يا بقي ؟  
- قدر !

ولم يعلق احد على رد الطفلة ، اذ كان مفهوماً انها لا تعني ما تقول ،  
واخذت مسز سبروت تتحدث عن مشترياتهما من لندن خلال احتسائها الشاي ،  
وانتقل الجميع الى الشرفة ، فقد بدأت الشمس تتسرب من تحت النمام ، وكانت  
بتي تملأ الجو بدعايتها وجريها في كل مكان ، واستمر الحال كذلك ، والنزلاء  
يتحدثون عن الاشاعات وما ينتظر ان يحدث حتى قطعت مسز سبروت  
الحديث فجأة قائلة :

- يا للسماء ! انها السابعة الآن ، كان يجب ان تنام الطفلة منذ ساعات  
بتي .. بتي .. بتي  
ولم يكن احد يلحظ غياب الطفلة في اثناء الحديث .  
وعادت مسز سبروت تصيح وقد تزايد قلقها :  
- بتي ، اين انت ؟

وقامت مسز سبروت تبحث عن الطفلة !  
وقالت مسز منتون ان الطفلة لا بد ان تكون في مكان ما !  
وقالت توبنس : لا بد انها اختبأت في المطبخ ، اذ كان اطفالها  
يختبئون فيه ..

ودار البحث في كل مكان ، ولكن بدون جدوى ، فقد اختفت الطفلة  
اختفاء تاماً !

وظهر الغضب على وجه سبروت ، وقالت :  
- ربما تكون قد خرجت من الفيلا ؟

فخرجت توبنس مع مسز سبروت ووقفنا تتلفتان هنا وهناك ، ولكنها لم يريا سوى صبي على دراجة يجادل خادمة الفيلا المواجهة لسان سوسي ، فقد تقدمت توبنس نحو الصبي وسألته اذا كان قد رأى فتاة صغيرة تخرج من الفيلا ، فأجابت الخادمة :

— اهي تلبس فستاناً قصيراً اخضر اللون ؟ رأيتها منذ نحو نصف ساعة ،  
قسير في هذا الطريق مع سيدة .  
— سيدة ! اي سيدة !

— انها سيدة ، غريبة الهيئة .. وعلى كتفها شال رخيص ، فخيّل الي  
انها احدى المتسولات ، واني اذكر اني رأيتها اكثر من مرة تحوم حول  
هذا المكان ..

وقد كرت توبنس فوراً ، ذلك الوجه الذي رآته يتلصص بعد الظهر في  
الحديقة ولكنها لم تكن ترى علاقة بينه وبين بتي ، ولم تترك مسز سبروت لها  
فرصة للتفكير اكثر من ذلك فصاحت :

— بتي .. عزيزتي بتي .. طفلي .. لا بد ان تكون تلك المرأة  
احدى العجريات !  
فردت توبنس على الفور :

— لا .. لا .. ان وجهها لا يدل على ذلك ! فهي جميلة ، ولا يمكن ان  
تكون من العجريات !

فنظرت اليها مسز سبروت في عجب ودهشة ، مستفسرة .  
فقالت توبنس :

— رأيت هذه المرأة بعد ظهر اليوم ، تتلصص خلال شجيرات الحديقة ،  
كما اذكر انني لمحتها مرة قبل ذلك ، تحدث كارل فون دينيم ، نعم لا بد ان  
تكون نفس المرأة .

وقالت الخادمة تؤكد كلام توبنس

- نعم ، نعم .. انها نفس المرأة ، ان شعرها الأشقر لا ينسى .  
فصاحت مسز سبروت :  
- اواه ، ياربي ماذا افعل ؟  
فقالت توبنس وهي تضع ذراعها في ذراع مسز سبروت :  
- تعال الى الفيلا لنطلب البوليس .  
فسارت مسز سبروت معها وهي تقول :  
- لا أدري كيف رضيت بتي ان تسير هكذا مع الغرباء ، دون ان  
تصيح ..

- انها صغيرة جداً كما تعلمين . وقد تكون المرأة مخبولة ..  
وكانت توبنس تقول هذا لتخفف وقع الصدمة على مسز سبروت اذ  
كانت تعلم ان المرأة الغريبة في كامل قواها العقلية ، وقد شكت في ان يكون  
لكارل علاقة بمحادث الاختطاف هذا ، وقد تبددت شكوكها لما اقسم كارل  
ان لا علم له بأي شيء عن هذا الموضوع ، وقد استغربه كما الجميع ، وبعد  
ان شرحت توبنس كل ما تعلم قال الماجور بلتشلي موجهاً حديثه  
لمسز سبروت :

- لا تقلقي يا سيدتي ، سأذهب حالا الى مركز البوليس

فقالت مسز سبروت :

- انتظر لحظة ، فقد تكون هناك ..

ثم جرت مسرعة الى غرفة بتي ، وعادت وهي تلهث وهجمت على  
الماجور بلتشلي وخطفت سماعة التليفون من يده وهي تقول :

- لا ، لا .. لا تبلغ البوليس .. يجب الا تبلغ البوليس !

وتهاوت على أحد المقاعد وهي تبكي ، فالتف الجميع حولها ، وقد اشتد  
بهم المعجب ، يحاولون تهدئتها ، وبعد لمحات قالت بصوت خنقته العبرات وهي  
ترفع شيئاً في يدها :



- وجدت هذه ، في حجرتي .. كانت مربوطة الى قطعة من الحجر ، انها  
انذار لي

فتناول مستر ميدوز الورقة وقرأ فيها :  
« لقد وضعنا يدا على طفلك ، وسنخبرك فيما بعد بما تفعلين ، ولكن .  
إذا اتصلت بالبوليس ، سنقتل الطفلة .. اقلي فك ، وانتظري  
تعليماتنا ، وإلا . »

وكانت موقعة بمجموعة وعظمتين متقاطعتين

وتكلم الجميع في نفس الوقت :

- القتلة المتوحشون !. الوحوش !.

ولكن صوت الماجور بلتشلي علا جميع الأصوات وهو يقول :

- كلام فارغ ، مستحيل . يجب أن أبلغ البوليس حالاً ، فهو وحده الذي  
يستطيع أن يضع حداً لهذه المهزلة .

وتحرك ثانية متجهاً إلى آلة التليفون ، ولكن مسز سبروت صرخت ،  
فصاح بها :

- يا سيدتي العزيزة .. لا بد من ذلك ، فما هذا الانذار إلا حيلة مبتدلة  
لمنعنا من اقتفاء أثر الخاطفين السفلة .

- سيقتلوننا .

- مستحيل .. إنهم لا يجرؤون .

- اني لا أسمع .. أنا أمها ، وأنا التي أقرر .

- أنا فاهم . فاهم . ولكن استمعي إلى نصيحتي ، يا سيدتي ، فتبليغ  
البوليس هو الحل الوحيد ، ألا توافقي يا مستر ميدوز ؟

فهرز تومي رأسه ايجابياً ، وعاد بلتشلي يقول :

- وأنت يا كايلي ؟ إذن انظري يا مسز سبروت .. ميدوز وكايلي

يوافقاني .

— آه ، نعم ، كلكم رجال ، إسأل السيدات .  
فقال توبنس على الفور :  
— إني مع مسز سبروت .  
وقالت مسز أورك :  
— لن تجد أماً واحدة توافقك ..  
وعادت توبنس تقول :  
— وأنت يا سيد كارل ؟. اننا لم نسمع رأيك بعد .  
فأجاب كارل بتوءدة :  
— إني أجنبي كما تعلمون . ولا أعلم شيئاً عن نظام بوليسكم ، وما اذا  
كان جديراً بهذه المهمة .  
ودخلت مسز برينا في تلك اللحظة ، فسألت :  
— ماذا حدث ؟  
وسمعت القصة من الجميع ، فقالت في لهجة أمرة وكأنها سيدة الموقف :  
— لا أوافق على الالتجاء الى البوليس مطلقاً ، ان له طرقه العقيدة الملتوية ،  
ولكني أرى ان تبحثوا عن الظفلة بانفسكم .  
وقال بلتشلي ثانية :  
— انها فكرة ، هيا بنا ، ولا اعتقد انهم ابتمعدوا كثيراً .  
فقال مسز سبروت :  
— تريد سيارة ، فلنتصل بهایدوك هوفن ، فليديه سيارة ، هيا بنا ،  
وسنستطيع اقتفاء أثر تلك المرأة بلا شك ، وسأتي معكم .  
— لا يا سيدتي ، لا لزوم لمحيثك ، اتركي الأمر لنا .  
— مستحيل .  
وما هي إلا ثوان ، حتى كانوا قد اتصلوا بهایدوك .. فحضر بسيارته  
على الفور ، وجلس تومي الى جواره ، وجلس المـاجور بلتشلي ومسز

سبروت وتوبنس في المقعد الخلفي ، وقبل أن تتحرك السيارة ، عادت مسز سبروت الى الفيلا ، وغابت لحظة ثم رجعت . ولما استفسرت منها توبنس عن سبب صعودها ، فتحت حقيبة يدها وأرتها مسدساً صغيراً .. وقالت :

— أتيت بهذا من غرفة المايجور بلتشلي ، وكنت سمعت منه يوماً أن لديه مسدساً وأعتقد أنه يفيدنا الآن .

وفكرت توبنس في عواطف الأمومة ، ان المرأة قد تجزع عندما ترى سلاحاً ولكنها لا تتوانى عن استعماله اذا هدد فلذة كبدها خطر . وسارت السيارة ، الى محطة السكة الحديد ، كما اقترح الكوماندور هايدوك ، اذ ان قطاراً قد قام منذ عشرين دقيقة ، ويرجح أن يكون الحاطفون قد ركبوه ، وعندما وصلوا الى المحطة بدأوا تحرياتهم كل في جهة ، وعاد الجميع الى السيارة دون جدوى ، وقال هايدوك :

— لا بد أن الحاطفين كانوا قد أعدوا سيارة وأرسلوا تلك المرأة ، لتختطف الطفلة ثم ساروا بها الى مكان مجهول .

فقالت توبنس :

— اذن ، لنضع أنفسنا في مركز الحاطفين .. اين تظنون انهم كانوا ينتظرون بالسيارة ؟ في مكان ما قريب من سان سوسي ، ولكن أي مكان يصلح لاختفاء سيارة لا تجتذب اليها الأنظار ، فلنرا لقد سارت المرأة مع بتي ، وانحدرتا مع التل ، وهناك في بطن التل ، مكان يصلح لمثل ذلك .

وفي تلك اللحظة تقدم اليهم رجل قصير القامة يبدو عليه التردد والاحجام ، يعرج قليلاً في مشيته وقال :

— لا تؤاخذوني فقد استمعت عرضاً الى حديث السيد ، وهي صدفة غريبة اذ يخيل الي انني رأيت الطفلة التي كان يسأل بواب المحطة عنها .

قصاحت مسز سبروت :

- تقول انك رأيتها ، أين ؟

- كانت مع سيدة غريبة المنظر .

- أين سارتا ؟

- في هذا الاتجاه ، تجاه القمة .

فقال هايدوك وهو يجلس الى عجلة القيادة ويدير المحرك :

- تقول انها كانت تسير تجاه القمة ، اليس كذلك ؟

- نعم .. عبر الميدان الكبير .

قفز الباكون الى السيارة ، قبل أن يستكملوا الاستماع الى بقية حديث

الرجل ، وسارت السيارة بسرعة في شوارع البلدة ، حتى وصلت الى ميدان

فسيح وهناك قال الماجور بلتشلي :

- الأفضل أن ننزل هنا ، ونصعد إلى القمة سيراً على الأقدام .

فأجاب هايدوك :

- هذا معقول جداً ولكنني سأبذل جهدي لأصعد المنحدر بالسيارة رغم

أن في ذلك مخاطرة ، ولكن .

فقاطعت مسز سبروت قائلة :

- نعم ، نعم .. أرجوك أن تصعد ، فقد تأخرنا ، ويجب أن نسرع

حتى نلحق بها .

فقال الكوماندير كما لو كان يحدث نفسه :

- أرجو أن نكون وراء أثر صحيح ، لا أن يكون ذلك القزم

قد رأى امرأة أخرى .. معها طفلة .. ومع ذلك .. فلست أرى لها

أي أثر .

وصعدت السيارة تحف حتى وصلت الى القمة ، ثم أخذت تنحدر ،

فتوقف هايدوك لحظة وتناول منظاره المعظم ، الذي لا يفارقه ، وأخذ ينظر



فيه لحظات في كل اتجاه ثم صاح قائلاً :

- ها هما !. انني أراهما ، هناك .

ونظر الجميع الى حيث يشير ، كانت هناك نقطتان سوداوان في الأفق البعيد تتحركان .

وعادت السيارة تنهب الأرض من جديد ، وبدأت المطاردة ، فرأوا النقطتين تنكشفتان رويداً رويداً .. انها شعبان ، أحدهما طويل ، والآخر قصير ، إنيما يتضحان قليلاً ، سيدة تجر وراءها طفلة ، نعم .. إن الطفلة ترتدي ثوباً أخضر اللون .. إنيما .. إنيما بقي .. وصاحت مسر سبروت .

وقال الماجور بلتشلي وهو يصفق :

- ها نحن قد وصلنا اليها .

وفجأة أحست المرأة بدنو السيارة منها ، فصرخت ورفعت الطفلة محتضنة إياها ، وأخذت تجري بها نحو المنحدر .

فتوقفت السيارة ، إذ أنها لا تستطيع أن تتبعها في ذلك الطريق الوعر ، وخرج ركاب السيارة منها ، وكانت مسر سبروت أولهم . وبدأت تجري نحوهما ، حتى أصبحت على بعد عشرين خطوة منها ، فتوقفت .

كانت المرأة ممسكة بالطفلة بين ذراعيها وقد وقفت على حافة المنحدر ، فصاح هايدوك :

- رباه .. أخشى أن تقذف بالطفلة إلى الهاوية .

ووقفت المرأة ، وقد تجسم الحقد في عينيها ، وصاحت بكلمات لم يفهمها أحد ، وأخذت تنظر الى الهاوية حيناً ، والى المهاجرين حيناً آخر ، وكان واضحاً انها تهدد بقذف الطفلة في الهاوية .

فوقف الجميع مبهوتين ، وقد أقلقهم الرعب ، دون أن يستطيعوا الحركة

خوفاً من المفاجأة المنتظرة ، ومد هايدوك يده الى جيبه وأخرج مسدساً  
ضخماً وصاح :  
- أتزلي الطفلة أو أطلق النار .

فضحكت المرأة الغريبة ، وزادت احتضانها للطفلة حتى أصبحتا كأنهما  
جسد واحد ، فغمغم هايدوك :  
- إني لا أستطيع إطلاق النار خشية إصابة الطفلة .  
وقال تومي :

- هذه المرأة مخبولة بلا شك ، وأتوقع أن تقفز هي والطفلة الى الهاوية  
بعد لحظة .

وفي تلك اللحظة ، دوى صوت طلق ناري ، فترنحت المرأة ، ثم  
سقطت ، ولا تزال الطفلة بين ذراعيها .

وجرى الرجال الى حيث سقطت ، بينما وقفت مسز سبروت تترنح ،  
وفي يدها المسدس يتصاعد الدخان من فوهته ، ثم خطت بضع خطوات  
الى الأمام .

ركع تومي الى جوار الجسدين ، فرأى وجه المرأة ، وكانت عيناها  
مفتوحتين ، وقبل أن تنبس بحرف شقت الشبهة الأخيرة ، وتراخت  
ذراعاها ، فتخلصت منها بقي ، وجرت نحو مسز سبروت التي كانت قد  
تصلبت أعضاؤها ، كأنها تمثال ، فرمت المسدس بعيداً ، ثم صاحت وهي  
تعانق الطفلة :

- إنها سليمة ، سليمة .. بقي ، بقي العزيزة .

ثم همست في جزع :

- هل .. هل ماتت ؟ هل قتلتها ؟

فقال توبنس في عزم :

- لا تفكري فيها الآن ، فكري في بقي العزيزة .

فأخذت مسز سبروت تنشج في صوت مبعوح وسارت توبنس الى حيث  
وقف الرجال وكان هايدوك يقول :

— إنها معجزة دامية ، وأعترف انني لا أستطيع إصابة مثل هذا الهدف ،  
واني لا أتصور ان مسز سبروت سبق لها استعمال المسدس قبل هذه المرة ، انها  
معجزة الفريزة لا أكثر ولا أقل .

وقالت توبنس .

— الحمد لله ، فقد نجت الطفلة على كل حال .

## الفصل الثامن

وبعد أيام . بدأ التحقيق في حادث مصرع المرأة الغريبة ، بعد ان قام البوليس بتحرياته ، لتحقيق شخصيتها ، وعرف انها تدعى واندنا بولونكا ، من اللاجئين البولنديين .

وكانت مسز سبروت قد نقلت بالسيارة إلى سان سوسي ، بعد وقوع الحادث محطة الأعصاب ، وقد تعاون الجميع على الترفيه عنها ، بمختلف الوسائل ، واتصل الكومانيدور هايدوك بالبوليس ، وأرشدتم الى حيث وقعت المأساة ، ولولا اهتمام الصحف بالأخبار الحربية لاحتل هذا الحادث أبرز مكان فيها .

واتخذ التحقيق مجراه العادي ، فاستدعيت السيدة كالفنت ، المشرفة على شؤون اللاجئين في تلك المقاطعة ، فأدلت معلوماتها عن واندنا بولونكا وتتلخص في انها كانت من عائلة بولندية ، قتل النازيون كل أقاربها ، وانها كانت تشبه نخبولة ، وأن سلوكها كان موضع شبهة ، فقد وجد معها مال كثير بالنسبة الى من في مركزها ، وقد ظهر من مراقبتها انها ليست ممن يضررون الخير لبريطانيا .

أما مسز سبروت ، فقد غرقت في دموعها ، عندما استدعيت للتحقيق ، وكان المحقق رفيقاً بها ، وقد فسرت ما حدث انه كان بلاوعي منها .



وسألها المحقق عما إذا ما كانت قد اعتادت استعمال الأسلحة النارية ،  
فأجابت بالنفي ثم نفت معرفتها بالمرأة القتل قبل الحادث .

أما ما يدور ، فقد أدلى بكل ما قام به في عملية المطاردة ، ولما سأله  
المحقق عما إذا كان متأكداً من أن المرأة قد بدأ عليها نزوع للقفز الى  
الهاوية أجاب :

- إما أنها كانت تنوي ذلك ، أو على الأقل أن ترمي بالطفلة فذلك  
ما أعتقد ، وقد خيل إلي أن الحقد متجسم في نظراتها . وقد فكرت  
شخصياً في إطلاق النار عليها ، ولكنها كانت قد اتخذت من الطفلة درعاً ،  
وقد تحملت مسر سبروت المسؤولية فأنقذت الطفلة .

وأخذت مسر سبروت تلشج من جديد .  
أما شهادة مسر بلنكنسوب ، فكانت قصيرة ، ولم تخرج عما أدلى به  
الكوماندور .

وقلا ذلك مستر ميدوز ، وقد أمن على الأقوال السابقة .

وبعد انتهاء التحقيق ، اعتبر المحقق أن الحادث تم تحت تأثير ظروف  
قاهرة ، لا حيلة للفاعلة فيها ، وإن القتل وقع فعلاً ، ولكن دون سبق  
إصرار أو ترصد أو حق تفكير فيه ، وهكذا اعتبرت مسر سبروت غير  
متحملة مسؤولية ما فعلت .

وفي اليوم التالي ، تقابل مستر ميدوز ، ومسر بلنكنسوب ، ودار  
بينهما حديث طويل ، عن تلك القضية الغريبة ، التي فاجأتها ، وقال  
تومي :

- إن مجرى الحوادث ، من كل ناحية ، لا يعجبني مطلقاً .

وقد وافقته توبنس ، فقد كان الجيش الفرنسي ، يتراجع بدون توقف ،  
وكان الجلاء عن دنكرك على أشده ، كما كان سقوط باريس متوقفاً في  
أية لحظة .

وقال تومي :

— وماذا عن كارل فون دينيم والمرأة البولندية ؟ هل تعتقدن أنها كانت  
يعملان سوياً ؟

— لا بد أنها كانت مرتبطتين بطريق ما .. ولا تنس أنني رأيتهما  
يتحادثان .

— إذن لا بد أن يكون كارل دبر الاختطاف .

— لماذا يختطفون هذه الطفلة بالذات ؟ ومن هم آل سبروت ؟ لا أعتقد  
أنهم من الأغنياء ، ثم أنهم عديمو الاتصالات الحكومية التي قد ينتفع بها  
العدو مثلاً .

— إني أفهم ذلك يا تومي ، وبودي لو كشفت السر .

— وهل لدى مسز سبروت أية فكرة عن سبب الاختطاف ؟

— ان تلك المرأة ، أعني مسز سبروت ، ليس لها قدرة على التفكير ، وكل  
ما تقول : إن هذا هو ما يفعله الألمان بأعدائهم .

— تلك الغيبة ، إنها لا تعلم ان الألمان قوم في غاية الذكاء ، فهم لا  
يختطفون فئاراً ، إلا إذا كان هناك من الأسباب القوية ما يدعو الى  
اختطافه .

فقلت توينس :

— أعتقد أن مسز سبروت ، تستطيع أن تدرك السبب ، لو أنها  
فكرت وحاولت معرفته ، فلا بد أن يكون هناك سبب ، نعم .. لا  
بد أن تكون هناك معلومات ما ، تعرفها هي ، دون أن تعلم أن هذه المعلومات  
هي السبب

— هل حاولت أن تقنعي مسز سبروت ، أو تعمل على تحريك ذهنها  
بعض الشيء .

— نعم حاولت ، ولكن دون جدوى ، إن ما يهمها ، أن بقي عادت

اليها ، ثم لا تنس إحساسها بأنها قد أصبحت قاتلة ، في نظر نفسها ، على الأقل .

– إن النساء مخلوقات عجيبة ، في لحظة خيل الي أن مسز سبروت ، تستطيع قتل فرقة بأكملها لاستعادة طفلتها ، والآن أراها تموت رعباً لمجرد ذكر القصة .

– لقد التمس لها المحقق العذر .

– كان هذا طبيعياً .

– أعتقد أن عدم إدراك قيمة ونتائج استعمال المسدس ، هو الذي دفعها إلى تحريك زناده ، فلو أنها كانت فكرت في العواقب المحتملة لما أقدمت على إطلاقه .

– أذكر أن شيئاً كهذا ورد ذكره في « التوراة » عن سيدنا داوود وجوليات الفلسطيني .

– أوه .. لقد طافت بذهني فكرة بمائلة .. ثم عدت فلتيتها في الحال .

– هل كانت عن المقلاع الذي قذف به داوود ذلك الفلسطيني ، فأرداه قتيلاً ؟

– لا .. لا .. إنتظر لحظة .. إنه كان .. عن .. سليمان الحكيم .

– عن معابد سليمان وكنوزه ، والحريم .

– كفى ، كفى . إنك تصعب الأمور . ما علينا .. كم أود أن أذكر بماذا كان وجهه واندا يذكرني ، فقد أحسست عندما رأيته لأول مرة ، أن وجهها ليس غريباً علي .

هل تعتقدن انك رأيته في مكان ما قبل الآن ؟

كلا ، فأنا متأكدة انني لم أرها من قبل ، ولكنني ..  
- إن شيلا برينا وأمها ، يختلفان في منظرهما عن واند ، تمام  
الاختلاف .

- نعم . ومع ذلك يا تومي . فاني أظن أن ثمة علاقة ، بين  
ذلك الانذار ، وآل برينا ، ويخيل إلي أن واحدة منها هي التي  
وضعتة .

- إذا ، تعتقدين أن آل برينا ، وكارل ، وواندا بولونسكا  
شركاء ؟

- نعم ، ألا تذكر اللحظة التي تدخلت فيها مسز برينا ؟ ثم ألا تذكر  
أيضاً أنها كانت في صف من عارض في تبليغ البوليس ، وأنها ملكت زمام  
الموقف كله ؟

- وهكذا ، ألا تزالين تعتبرينها « م » ؟

- نعم ، الست من رأيي ؟

- ربما .

- لماذا يا تومي .. هل لديك فكرة أخرى ؟ ألا تحدثني  
عنها ؟

- أفضل ألا أحدثك عنها في الوقت الحاضر على الأقل ، فان  
تخميناتي ما زالت غير مركزة ، بل على العكس ، أعتقد أننا أمسكنا  
بطرف الحيط الذي يؤدي إلى « ن » وليس إلى « م » ، كما تعتقدين .. ولهذا  
أفضل أن يعمل كل منا - ولو بتخميناته منفرداً .

وكان تومي يفكر في نفسه ، ان بلكشلي شخصية لا غبار عليها ، ثم انه  
كان متحمساً لتبليغ البوليس .

ولكنه ، في نفس الوقت ، كان واثقاً من أن أم الطفلة ، لن تقبل .. وعلمه بوجود الانذار ، وفهمه لعقلية الأم ، جعلاه على ثقة من النتائج ، ومع ذلك .. فإن العكس جائز ، وعلى أية حال ..

وعاد تومي يسأل نفسه من جديد .. لماذا تختطف بقي سبروت ؟  
وعندما انصرفت توبنس متجهة إلى غرفتها ، لم تلاحظ وقوف سيارة البوليس بباب سانت سوسي .. فقد كانت غارقة في تأملاتها حتى وصلت إلى باب غرفتها ، ولكنها أخذت إذ خطت الخطوة الأولى .. وصاحت :

- شيلا !

واستدارت الفتاة وواجهت توبنس .. كان الذعر والأسى مرتسمين على وجهها فقالت :

- كنت انتظرك يا مسز بلنكنسوب ، واني سعيدة إذ حضرت ..

- ما الخبر ؟

- لقد قبضوا على كارل !

- من البوليس ؟

لقد رثت توبنس لحال الفتاة .. إنها مغرمة بكارل فون دينيم ، وحق لو ان كلامها في نظرها على الأقل - متهماً بالخيانة الوطنية ، فإن تقدير عاطفة الحب من وجهة النظر الانسانية أمر لا يستطيع توبنس الا أن تحس به ولا تغفله ..

وعادت شيلا تقول

- ماذا أفعل ؟

وارتجفت توبنس لبساطة السؤال .. فلم تجد ما تقول سوى أن غمغمت :



— أوه يا عزيزتي ..

— لقد أخذوه .. وهكذا لن أراه ثانية .. ماذا أفعل ؟ نعم ..  
ماذا أفعل ؟

وانفجرت تبكي بحرارة من كل قلبها ، ثم تهاوت على الفراش ..  
فجلست توبنس إلى جوارها تمسح على رأسها وقالت :

— ربما لا يجدون شيئاً ضده ، فلا تجزعي .. وكل ما في الأمر أنهم  
سيقتلونهم ، ولا تنسي أنهم سيقتلون كل رعايا الأعداء .

— لم يكن هذا ما قالوه .. أنهم يفتشون غرفته الآن ..

— لا شك أنهم لن يجدوا فيها ما يؤذيه .. اليس كذلك ؟

— لن يهم البوليس أن يكون بريئاً أو مذنباً .. أنهم سيلصقون  
به التهمة ..

— هذا خطأ .. بل مستحيل .. أنك تثقين في الناس يا شىلا ،  
وتطمئين إلى كلامهم أكثر من اللازم .. ولعل هذا هو موقفك حيال كارل ،  
ولعلك كنت على خطأ ..

— إذن أنت أيضاً ضده .. أراه .. فقد ظننتك تميلين إليه  
بعض الشيء ..

— استمعي آلي يا شىلا .. ان الليل او غـدمه ليس لهما دخل في  
الوقائع المادية ، فهذه البلاد والمانيا في حالة حرب .. وهناك وسائل عديدة  
يخدم بها المرء وطنه .. منها أن يحصل مثلاً على معلومات يرسلها إلى وطنه  
من خلف الخطوط ، وهو عمل فيه كثير من الشجاعة وانكار الذات ، ولكن  
القانون الدولي لا يعترف به !

— هل تظنين ان كارل ؟

— ربما .. ربما كان يخدم وطنه عن هذا الطريق .. إن هذا محتمل ..

ربما كان عمله ان يأتي إلى هذه البلاد كلاجيء ، وأن يتظاهر  
بعدمائه الشديد للنازية .. وهكذا يستطيع أن يحصل على ما يريد من  
معلومات ..

- هذا لا ينطبق على الواقع ، فإني أعرف كارل جيداً ..
- وقد خبرت قلبه كما خبرت عقله الذي لا يفكر إلا في العلم وفي عمله ،
- وهو يحس أنه مدين لانجلترا لأنها آوته ومنحته الفرصة ليعمل فيها ، ولو أنه
- أحياناً - عندما يهان - يحس بألمانيته ، ويتألم .. ولكنه يكره النازيين
- وما يدعون اليه وبخاصة انكارهم لحرية الفرد ..
- هذا ما يقوله من كان في مثل مركزه .
- إذن أنت تعتقد أن جلسوس ؟
- هذا ما أظنه ، انه مجرد احتمال !
- إذن فيؤسفني اني لجأت اليك لمساعدته ..
- وخرجت الفتاة بعد أن صفقت الباب خلفها .



رفع الرجل المسن سنارته من الماء ، ثم ارتكز على دفة القارب  
وقال :

- لا شك في ذلك ، واني أخشى ان يكون !
- فأجاب تومي :
- نعم ، ويؤسفني ما حدث ، فإنه شاب لا بأس به ..
- انهم لا يختارون سوى أمثاله من الشبان الشجعان لمثل هذه المهمات ،

ومع كل فقد وجدوا ورقة كتب فيها بالمعادلات الكيميائية أسماء العمال الذين يشتغلون تحت امرته في المصنع والذين يمكن التأثير عليهم .. كما عثروا على مذكرات عن مشروع كيميائي مريع للتسميم الأغذية ، أعده السيد كارل ..

- ألا يمكن أن تكون هذه الأوراق قد دست عليه ؟  
- أوه . هذا افتراض زوجتك بلا شك . لها الحق في ذلك .. فهو فتى في ريعان الشباب .. ولكنني شخصياً لا اعتقد في براءته ..

فذلك الخبر السري الذي وجدناه في المعمل مخبأً بحذق ومهارة وتلك المادة السامة التي صبها على هيئة أزرار وكان يذيبها في الماء ثم يبلل به أربطة الأحذية .. تلك الأربطة التي وجدنا مئات منها معلقة في حجراته لتجفيفها ، ان هذه أدلة لا تقبل الشك ..

وعندما عاد تومي ليقص على توبنس خلاصة هذا الحديث صاحت :  
- أربطة أحذية .. ماذا تقول ! إن هذا يفسر كل شيء ..  
- ماذا ؟!

- بقي أيها النغي .. ألا تذكر ماذا كانت تعمل في غرفتي عندما حلت أربطة حذائي وبللتها في كوب اللبن . ظننت ذلك حينئذ عبث أطفال .. ولكنها لا بد رأت كارل يفعل ذلك فقلدته .. ولعله يخشى أن تقول الطفلة شيئاً عما رآته فاتفق مع تلك المرأة على اختطاف .. بقي ..

- وهكذا يتضح كل شيء ..

- نعم .. وكما أود أن تنكشف لنا باقي الأمور .. فالأحوال الحربية العامة في غاية الخطورة .. وكل سواحل فرنسا أصبحت في أيدي العدو وأصبح الغزو قريب الحدوث.

- كان كارل حلقة في السلسلة ولعل مسز برينا هي الرأس المدبرة !
- نعم .. ولكننا لم نجد ما يدينها .
- وهي ليست من القباء بحيث ترمي بنفسها بين أيدينا !
- وعلى ذلك يمكننا اعتبارها ( م ) !
- فهز تومي رأسه موافقاً وقال :
- إذا فعلينا أن نتابع مراقبتها وعليك الاتصال بالبرت ..
- اتصلي أنت به .. إذ سأذهب للعب الجولف ..

## الفصل التاسع

- يخيّل إلي أن الأيام الماضية قد عادت من جديد يا سيدي .
- أرجو ذلك يا البرت . وكيف حال زوجتك ؟
- انها بخير كما تعلمين عند أقاربها في ويلز .
- عسى ألا يكون اشتراكك معنا في العمل يعطل أعمالك الخاصة ؟
- بالعكس يا سيدي ، فكم كنت أود العودة معكما من جديد . ولكن الظروف لم تسمح من ناحيتكما . وقد حاولت في إدارة المباحث وفي إدارة الأمن العام فاحتجوا بكبر سني . وقالوا لي انتظر فقد نحتاج اليك .
- ان منطقهم غريب . وقد قاسينا منه يا البرت .
- أعتقد ان هذه فرصتنا للعمل ضد هؤلاء الالمان - الملعونين - وأرجو ان تعذريني على هذا الوصف يا سيدي .
- حسناً يا البرت . والآن أفهمك ما أريد ان تقوم به .
- كانت كرة الجولف تجري في طريقها وسط الملعب عندما سأل تومي الكوماندوز هايدوك :
- منذ متى تعرفت إلى بلتشلي يا هايدوك ؟
- بلتشلي ؟ دعني أتذكر . أوه .. منذ حوالي تسعة شهور . وأذكر انه أتى إلى هذه المنطقة في الحريف الماضي .



- قلت انه صديق لأحد اصدقائك ؟
- هل قلت أنا ذلك ؟ لا أظن . وأذكر انني قابلته هنا . في النادي .
- انه شخص محوط بالأمرار على ما أرى !
- امرار !. بلتشلي المعجوز !. هذا أغرب وصف للرجل .. لو قلت انه رجل عسكري التفكير ، او محدود ، او ما شابه ذلك ، كنت اوافقك ، ولكن وصفك هذا له .
- لعلني وصفته هذا الوصف نتيجة لما سمعته عنه من بعضهم .
- ماذا تعني ؟
- لا شيء . انه مجرد حديث عابر سمعته .
- كل ما علمته عنه انه كان في فرقة الهوزار .
- هل أنت واثق ؟
- أنا ؟ لا .. لست متأكداً .. ولكن حدثني يا ميدوز .. هل علمت عنه أمراً ؟
- لا .. أبداً . فقط ..
- أكاد أدرك ما تعني . تقصد ان احداً لا يعلم شيئاً عن ماضيه . وانه منذ نزل بهذه المنطقة لم يتصل به مخلوق .. ولم يتصل هو - فيما أعلم - بأحد .
- آه .. هل ترى ان نواصل اللعب ؟
- واتخذ كل منها موقفه الجديد في ساعة اللعب ، وبعد جولة عاد هايدوك يسأل :
- ماذا سمعت عنه ؟
- لا شيء ..
- لا حاجة بك إلى كل هذا التحفظ معي يا ميدوز . لقد تعودت الاستماع إلى مختلف الاشاعات ، واني أكاد أؤمن المسألة .. هل يخفي بلتشلي حقيقته ويظهر لنا بغيرها ؟

— هذا مجرد فرض ..

— ماذا يفترضون ؟ انه جرمانى ؟ ان ذلك مستحيل ؟

— آه ، طبعاً .. هذه الناحية لا غبار عليها ..

— ثم لا تنس كيف كان متحمساً للقبض على ذلك الفتى الألماني ، وكيف صرح عدة مرات بوجوب شنقه ، ولعمري لقد كنت أوافق على رأيه كل الموافقة ، فقد سمعت ان ذلك الفتى أعد مشروعاً لتسميم مياه الشرب في هذه المنطقة .. ذلك الوغد الذي كان يعيش بيننا نكرمه ونحسن استقباله !

وأسف تومي كل الأسف على الفرصة التي ضاعت منه ، والتي كان قد أعد لها لاستدراج الكوماندر إلى هذا الحديث ، فقد انضم اليها في تلك اللحظة بعض أعضاء النادي وعرضوا عليها الذهاب إلى النادي لتناول المشروبات . وبعد أن جلسوا جميعاً بعض الوقت قال هايدوك بعد أن نظر إلى ساعته :

— أرجو قبول عذرتي يا سادة فنحن - ميدوز وأنا - على موعد !

وأثنى تومي على قوله فخرجوا ، ووافق تومي أن يتناول عشاءه مع الكوماندر في « استراحة المهربين » وقام بخدمتها خلال تناول الطعام ساق في منتصف العمر كان يؤدي واجبه كما لو كان في أعظم مطاعم لندن .. وانتهر تومي فرصة خروجه من الحجرة وأبدى إعجابه به .

فقال الكوماندر :

— أجل انني سعيد الحظ إذ عثرت على « آبل دور » .

— وكيف عثرت عليه ؟

— أعلنت عن حاجتي لساق متمرن . وكان أول من أجاب الاعلان وقدم

لي شهادات من نخدميه السابقين ..

وعندما بدأ يتحدثان القهوة قال تومي :

— ماذا كنت تقول عندما كنا نتحدث عن بلتشلي ؟

— ماذا كنت أقول ؟ اترى . اترى هذه الأضواء التي تلمح في البحر ..

أين منظاري ؟ اني أعتقد ان هذه بوادر الغزو !  
وبدا تومي يتتبع الأضواء ، واستطرد هايدوك يقول :  
- هاهم أولاء يسكرون من نصر إلى نصر ، ونحن ماذا نفعل . نحتمي  
الويسكي ونتحدث عن السقاة !

وكان « آبل دور » قد دخل ومعه زجاجة وسكي وبعض الكؤوس ..  
وراح تومي يراقب الرجل وهو يثأ كاسه ، وقال في نفسه : كان يحذر أن  
يسمى هذا الساقى « فريتر » لا « آبل دور » ان حياته وتقاطيعه أقرب إلى  
الهيئة الألمانية من أي هيئة أخرى .. أما طريقة نطقه باللغة الانجليزية فلا  
شك انه تعلمها من طول إقامته في البلاد ، واخذ يعن في التأمل .. ترى أين  
رأى هذا الرأس ! وهذا الوجه قبل الآن . وكان الكوماندور يقول :

- نعم اننا نتحدث في موضوعات ثقافية ، ومن وقت الى آخر يطلبون  
منا ملء تلك الأوراق السخية ، التي تختص بعضها بتحقيق الشخصية والبعض  
الآخر بالتموين وبعضها .

- تلك الأوراق التي يسألوننا فيها عن عمرنا ثم عن اسمنا .. ويقول لك  
الموظف المختص في شراسة :

- انطق ، ما اسمك ، تكلم ، (ن) او (م) .  
وقفزت زجاجة الويسكي من يد الساقى الممتاز ، وانتثرت محتوياتها على  
قميص قومي ثم سقطت على الارض ، وارتجف الساقى وأخذ يقول متلعثماً :  
- آسف ، سيدي .. آسف .

وانفجر غضب هايدوك وصاح :  
- ما هذا الذي فعلت أيها الغبي الخبول .. ماذا تظن انك تفعل أيها  
الخنزير . واستمر ( آبل دور ) في اعتذاراته المتكررة وهو يجمع الأدوات  
المبعثرة وتأثر تومي لحاله .. وفجأة عاودت الرقة الكوماندور فقال

تومي :

- تعال لتغسل يديك ..

وقال الرجلان الى الحمام ذي الأجهزة العصرية الحديثة .  
ودخل توم الحمام لينسل يديه بينما وقف الكوماندور في غرفة النوم المجاورة  
يقول :

- لملي أغلظت القول يا تومي للساق .. ولكن اعذري . فقد ضايقتني  
ما حدث ..

وغسل تومي يديه ثم وقف يحففها ولم يلحظ أن قطعة من الصابون انزلت  
على أرض الحمام الملساء . فلما استدار ليخرج عثرت رجله بها .. فانفجرت  
رجلاه كما لو كان أحد راقصي الباليه واصطدمت إحدى يديه بصنبور الماء  
واصطدمت الأخرى بباب آخر في الحمام .. وانزلت رجله حق صدمت  
المفطس وفي طرفه عين اختفى وانكشف الحائط عن مخبأ غريب به جهاز  
لاسلكي ضخم .

وفي تلك اللحظة نفسها .. توقف صوت الكوماندور عن الحديث وظهر  
واقفاً بباب الحمام .  
وفي نفس اللحظة أيضاً لمعت أضواء في ذهن تومي ، وضعت كثيراً من  
من الأمور في نصاها ..

هل كان أعمى حق تلك اللحظة . ان ذلك الوجه الانجليزي العادي لم يكن  
سوى قناع ، لماذا لم يحس ان هذا القناع يخفي وراءه صفات الضابط البروسي  
الفظ . ا ذلك الذي لا يفتقر خطيئة لأحد مروؤسيه . لقد تجلّى ذلك عندما  
انسكب الشراب من يد الساقى المرتعشة ، ذلك الساقى النغي الذي لم يتحمل  
صدمة ذلك السؤال .

وهكذا تتالت الاستنتاجات في رأس تومي وقداعت المعاني .  
أرسل العدو رسوله الأول (هاغن) فأعد المكان . واستخدم عمالاً أجنب

دون ان يهتم بلفت الانظار اليه حق يتم العمل . فيتدخل رجل من كبار رجال البحرية الانجليزية المتقاعدين لا ترقى اليه الشبهات هو الكوماندور هايدوك .. ويكشف عن سر هذا الرجل .. ومن الطبيعي جداً أن يتقدم لشراء المكان ويدور يتحدث عن القصة حق يضايق بها من يستمع اليها .. وهكذا استقرار (ن) في مركزه المعد له في كل مكان على ساحل البلاد وتحت أمره كل الوسائل الميسرة للاتصال بالخارج عن طريق الأجهزة التي أخفيت بمهارة وحذق .. او عن طريق أركان حربه المنبئين في كل مكان داخل البلاد ، وبخاصة في سانت سوسي مركز قيادته .

ولم يستطع تومي أن يخفي أعجابه بأحكام الخطة ، إذ لم يتطرق اليه أي شك في الرجل . ولولا تلك الحادثة غير المتوقعة ، ما انكشفت الأمور له على هذا النحو .. وقد طافت هذه الافكار جميعها في ذهن تومي في ثوان أدرك بعدها أن موقفه أصبح في غاية الخطورة ، وان عليه تمثيل دور الانجليزي الغبي ، عله ينجو بحيده .. فتألك نفسه ، وعدل ملابسه ، وجمع ما انتثر من جيوبه ، ثم قال موجهاً حديثه للعملاق المنتصب بباب الحمام بعد ان رسم على شفتيه ابتسامة ركز فيها كل ما استطاع من بلاهة :

— يا للعجب ، حقاً ان ما نراه في منزلك من الفرائب يثير الدهشة والعجب هل هذا أحد أجهزة ( هامن ) الغربية ؟

وكان هايدوك قد وقف بالباب دون ان يتحرك . وخيل لتومي انه تمدد حتى ملأ فراغ الباب كله . فسرت في بدنه قشعريرة وأحس بالعرق البارد يغمره ، وتذكر ان هناك الساقى أيضاً .. ومن يدري ؟ وقطع تيار أفكاره صوت هايدوك يقول ضاحكاً :

انه أمر مثير للضحك يا ميدوز .. فقد قفزت في الهواء كأبرع لاعبي ( الباتيناج ) ، ولست أعتقد أن حركة كهذه تحدث للمرء مرتين في العمر .. جفف يديك وتعال الى الغرفة الأخرى ..



وتبعه تومي وهو في غاية التنبيه لأقل حركة أو بادرة ، فان عليه أن يخرج سليماً من هذا المكان وفي الحال بأي ثمن .. وامتدت يد هايدوك الى كتف تومي بحركة قد تكون طبيعية ، وقد لا تكون . وقاده الى غرفة الاستقبال فدخل أولاً وتبعه هايدوك الذي لم ينس أن يفلق الباب خلفه .. ثم قال في صوت طبيعي وهو يشير الى تومي بالجلوس :

— لدى ما اقله لك أيها الطفل المعجوز .. انه موضوع غريب .. ولن أقوله لك إلا لأنك موضع ثقتي . وعليك ان تنساه مباشرة يا ميدوز .. هل تفهم ما أعني ؟

فأعمل تومي جهده ليظهر بمظهر المثلث على سماع الحديث .. بينما سحب هايدوك كرسيه وقربه الى حيث جلس تومي ، ثم قال :

— أن المسألة يا ميدوز لم ولن يدركها أحد مطلقاً .. اني أعمل في قلم التخبرات ، فhez تومي رأسه نقياً وزاد من تصوير تليفه ، فاستطرد هايدوك :  
— انه سر في غاية الخطورة .. بل هو من أسرار الدولة العليا يا ميدوز ، ونحن نرسل من هنا بعض الإشارات السرية ، وأكرر القول انه سر في غاية الخطورة ، بل هو سر مبيت لو عرف ، أتفهم ما أعني ؟

— طبعاً .. طبعاً ، ما أغرب هذا اثنى انني سأنسى هذا الحديث .

— يكفي ما علمت ، فالأمر كما ذكرت لك في غاية الخطورة !

— نعم .. نعم .. واني اعتذر اليك .. ولكن الحوادث كله لم يكن متوقفاً ..

وكان يومي يحسب لكل كلمة يقولها الف حساب ، إذا لم يكن يتوقع أن يصدق الكومانندور اصطناعه البلاءة ، ولكنه لم يجد سواها بانياً يحتمل أن يخرج منه ، وكان يعتمد على أن الفرور صفة من صفات أغلب الرجال ، أمثال هايدوك ، الذي يعتقد نفسه أنه أذكى من سائر المخلوقات ، وأنه تبعاً لذلك يعتبر مستر ميدوز هذا ، رجلاً انجليزياً غيبياً يصدق كل ما يقال له

فاستمر تومي يتكلم مظهراً إعجابه ودهشته دون أن يلقي سؤالاً واحداً على الكوماندور ، الذي أخذ بدوره يتكلم ببساطة البحار الانكليزي واختفى الضابط البروسي الفظ خلف قناع صفيق ، ولكن تومي كان يراقبه بعين جديدة على ضوء ما اكتشف ..

وبعد هنيهة وقف ميدوز وقال :

— لقد تأخرت كثيراً كثيراً ، ويحسن بي أن اذهب الآن ، وأعدك ألا أفتح في بما رأيت أو علمت ، كما أعتذر اليك عما حدث . فقد كان ببعض الصدفة ..

وكان يقول في نفسه .. الآن أو أبداً .. هل سيسمح له بالخروج يا ترى ؟ واتجه نحو الباب ، ثم سار في الردهة ، واصبح على خطوات من الباب الخارجي ..

ولمح في غرفة على يمينه « آبل دور » يعد أدوات المائدة للصباح التالي .. إذا .. ان الامور تسير كما يهوى .. وسيتركه الأغبياء يخرج .. بالسر الخطير ..

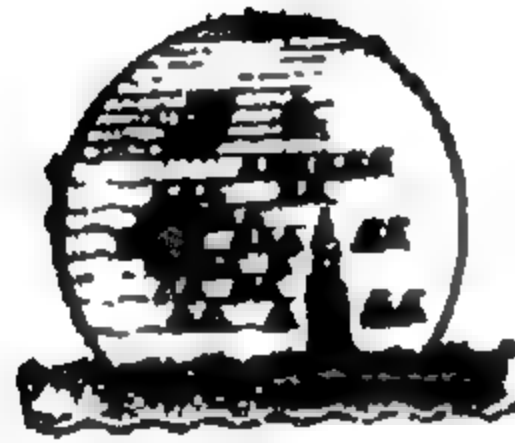
ووقف الرجلان - هايدوك وميدوز - بالباب الخارجي ، يضربان موعداً لمباراة جولف ، في ارض النادي يوم السبت المقبل .

وسمعا أصوات قادمة في الطريق .. كانا رجلين من اعضاء النادي ، يعرفانها معرفة سطحية ، ولما رأيا الكوماندور و اشار اليهما ميدوز بالتحية توقفا وتبادل الجميع بعض الحديث .

ثم استأذن تومي من الكوماندور ، وسار في طريقه إلى سان سوسي بصحبة الرجلين اللذين سارا في نفس الاتجاه ..

— ها هو ذا ، قد أصبح طليقاً بعد ان انكشف له السر الخطير .. وسقط هايدوك الغبي في الفخ دون ان يشعر .

وتوالت افكاره في كل اتجاه ..  
ماذا يقدر لاكتشافه هذا .. سيهز إدارة المخابرات هزاً عنيفاً ..  
ووصل إلى أبواب سان سوسي .. وحيا زميله في الطريق .. وسار في  
الممر يصفر لحناً .. وما أن استدار في المتعطف المظلم الذي يؤدي إلى الدرج ،  
حق أحس بشيء ثقل يهبط على رأسه فسقط على وجهه ، وغاب  
عن الوجود ..



Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
*Bibliotheca Alexandrina*

## الفصل العاشر

كن يلعب الورق ، وعادت مسز سبروت إلى منضدة اللعب ، وهي تقول حانقة :

— لقد قدموا موعد تجربة الفارة الجوية مرة ثانية ، وستم الليلة .

وكانت مسز منتون تقول :

— أعطني ورقتين ، إنني لا أستطيع الاعتماد على الحظ وحده ، فالورق يحتاج الى حظ وفن .

وقالت توبنس :

— ورقة واحدة .

وفجأة قالت مسز كايلي :

— عن إذنكن ، يظهر أن مستر كايلي في حاجة إلي ، ويخيل إلي أن كتابه سقط منه ، أو أنه سقط من على مقعده .. فقد سمعت شيئاً يسقط ..

وبدأت الباقيات تتفكهن بالحديث عنها وعن زوجها ، ثم سكتن لحظة وأخيراً قالت مس منتون :

— لم أر شيلاً الليلة ، ترى أين ذهبت ؟

فقال مسز سبروت :

- لقد ذهبت إلى السينما .  
وسألت توبنس :  
– وأين مسز برينا ؟  
فأجابت مس منتون :  
– سمعتها تقول انها ذاهبة الى حجرتها لمراجعة الحسابات ، لعمرى ما  
أصعب مراجعة الحسابات !  
وقالت مسز سبروت :  
– لا أظن أنها تراجع الحسابات ، فقد رأيتها تمر بالردهة ، وأنا أتحدث  
بالتليفون منذ برهة ، وكانت تصعد لاهثة الى الطابق الثاني ، ورمقتني بنظرة  
غريبة لم أفهمها .  
ودخلت مسز برينا ، فاتجهن اليها بإبصارهن .. وسألته مس منتون :  
– خيراً ، هل كنت تتنزهين في الخارج ؟  
– أبداً ، أنا لم أخرج .  
– سمعت مسز سبروت تقول انك في طريقك إلى التزهة فاستغربت .  
– خرجت لأرى حال الجو خارج الفيلا .  
ودخلت مسز أورورك بعد لحظة وقالت :  
– بوكر أم بريدج ؟  
فنظرن جميعاً اليها وسألته مسز سبروت :  
– ما هذا الذي أراه في يدك ؟  
– انها مطرقة ، وجدتها يحوار الدرج .. لا بد أن يكون أحد قد  
نسيها هناك .  
وبعد قليل ، عاد بلتشلي من السينما ، وأخذ ينتقد الفيلم الذي رآه ،  
ثم أحس الجميع أن الوقت قد تأخر ، فانصرف كل إلى غرفته .  
وفي الصباح اجتمعوا على مائدة الافطار ، وقال الماجور بلتشلي :



- إنه أمر غريب حقاً !.
- إني لا أحب الجري وراء الاشاعات او الاساءة لسمعة أحد ولكن .
- اذه المستر ميدوز .
- ماذا حدث له ؟
- لم يعد إلى الفندق في الليلة الفائتة .. بل انه لم يعد حتى الآن .
- فقلت توبنس في دهشة .
- ماذا تقول ؟!
- فأجاب الماجور ، وهو يرمق توبنس بنظرة لها معناها ؛ نظرة الرجل الذي يدرك إحساسات الأرملة الجائحة :
- يظهر أن مستر ميدوز حن إلى سهرات الشباب ؛ ومع كل فقد ضايق غيابه مسز برينا .
- وقالت مس منتون :
- من يعلم ؟. لعله أصيب بمصادفة أثناء تجربة الفارة ، في الليلة الماضية
- حادثة ؛ مستحيل !
- ثم قال كأنما يوجه كلامه الى مسز بلنكنسوب :
- إنها الطبيعة البشرية ؛ التي تدفع الكهول دائماً ؛ الى التغييب عن منازلهم .
- لست أرى مستر ميدوز من ذلك النوع من الرجال ؛ وفي ظني أن حادثاً وقع له .
- فقال الماجور :
- انه لو صدم مثلاً بسيارة ، أو بشيء من هذا القبيل ، لعلمنا ذلك .
- لعلمهم نقلوه الى أحد المستشفيات ؟

ولم تحتل ثوبنس الحديث أكثر من ذلك ، فانسحبت من الغرفة ، وابتنس  
الماجور قائلاً :

- مسكينة الأرملة التي تجري وراء كهل لا يهتم بها .  
صدق « ديكنز » إذ قال : « إحترس من الكهول . العزاب .. فلا  
رجاء فيهم » .

والواقع أن ثوبنس أقلقها غياب تومي غير المتوقع ، ولكنها حاولت  
أن تطمئن نفسها بأنه قد يكون قد عثر على أثر هام ، وأخذ يتتبعه ، دون  
أن يجد فرصة للاتصال بها .

وكان كلاهما يقدر صعوبة اتصال أحدهما بالآخر ؛ ويقدر احتمال  
غياب أحدهما المفاجيء ، فاتفقا على وسائل للتفاهم ، في مثل هذه  
الحالات .

ثم أن غياب مسز برينا ، خارج الفيلا ، في الليلة الماضية - كما قالت  
مسز سبروت - ورغم أنها أنكرته ، يحوي معاني كثيرة ؛ لعل تومي  
أحس بأحدهما ، فتتبعها ليكتشف المهمة الخفية التي خرجت من أجلها ،  
ولكن كان عليه أن يتصل بها بالوسائل المتفق عليها ، أو يسرع  
في العودة .

ولكن اليوم مر طبيعياً .. ولم يسمع عن مستر ميدوز ، أي خبر .  
وفي المساء ، وبعد إلحاح جميع النزلاء .. قبلت مسز برينا أن تتصل  
بالبوليس .

وحضر أحد الكونستبلات ، وسأل عن المعلومات التي يعرفها النزلاء  
عن زميلهم الغائب ، ودونها في مفكرته ، وقام بمعدة تحريات ، عرف  
منها أن المستر ميدوز بارح منزل الكوماندور هايدرك في العاشرة  
والنصف مساء ؛ ومن هناك سار مع المستر وولترز والدكتور كيرت حتى  
أبواب سان سوسي ثم ودعها ودخل حديقة الفيلا . ومنذ تلك اللحظة لم

يظهر المستر ميدوز .

ورأت توبنس خلال هذه المعلومات أن هناك احتمالين ،

الأول : أن يكون قد رأى مسز برينا خارجة في تلك الساعة المتأخرة  
فتبعها ، حتى رآها تقابل شخصاً غريباً ؛ فتبع هذا الأخير . وتركها  
هي لأنه رآها تعود الى سان سوسي .  
وفي هذه الحالة يرجح أن يكون على قيد الحياة .. وان تحريات البوليس  
ستربك أعماله .

أما الاحتمال الثاني فقد صورته لها الحالة الغريبة التي كانت عليها مسز  
برينا ؛ من ناحية ؛ ثم دخول مسز أوروك وفي يدها تلك المطرقة الثقيلة ؛  
التي لم تجد تعليلاً مقبولاً للعثور عليها ؛ في تلك الساعة من الليل .. ثم  
أن تحديد الوقت كان مستحيلاً . لأن واحدة من اللاتي كن يلعبن الورق  
لم تهتم به ساعتئذ كما ان مسز برينا أنكرت انها خرجت إلا لترى حالة الجو  
خارج الفيلا !

ثم تلك الملاحظة التي أبدتها مسز سبروت .. من انها رأتها تجري  
لاهثة .. وتصعد إلى الطابق الثاني من الفيلا .. وقد حاولت توبنس ان  
تتأكد من الساعة التي حدث فيها كل هذا من الأخريات ولكنهن لم يحبن بما  
يشفي الغليل .

ثم أن هناك احتمالات أخرى .. فقد كان هناك ثلاثة آخرون من  
سكان سان سوسي في الخارج ؛ في الوقت الذي عاد تومي فيه .

فالماجور بلتشلي كان في السينما وحيداً والطريقة التي اتبعها في حكاية  
قصة الفيلم كله قد يفسر على أنه كان يعد لنفسه مخرجاً فيها لو وضع في  
موقف الاتهام ..

ثم هناك المستر كايلي الذي دار حول الحديقة دون سبب معقول في ذلك  
الوقت بالذات ولأول مرة منذ سكن سان سوسي .

ومسز أوروك نفسها والمطرقة الضخمة التي كانت تلوح بها في يدها  
دون مناسبة ما .

\* \* \*

— أيتها الجميلة .. ما لي أراك اليوم على غير ما عهدت .. إنه انشغال البال  
ما من شك في ذلك ؟ ترى ماذا يشغل بالك ؟ .  
فابتسمت ديبورا برسفورد لمحدثها الشاب تومي مارسدون . فقد كانت  
الفتاة تميل اليه لذكائه المفرط ؛ إذ اعتبره الرؤساء أبرع من عمل في  
إدارة الشيفرة .

وكانت ديبورا في نفس الوقت تحب عملها الذي يجبرها على تركيز  
تفكيرها فيه .. ورغم انه عمل متعب إلا انه لذيذ ؛ تشعر من تشغله  
بأنها ذات أهمية ، وليست كتلك المرضعات اللاتي يتسكعن في ردهات  
المستشفيات ؛ ينتظرن حالة جديدة من وقت الى آخر .. وعاد توني  
مارسدون يسألها :

— ما الذي تفكرين فيه .. أيتها الجميلة ؟

— لا شيء ؛ إنها مسائل عائلية لا أكثر .

— إن العائلات مرهقة دائماً .. هل لي ان أستفسر ؟

— ليس في المسألة سر .. ان والدتي .. أراني قلقة عليها ..

— لماذا ؟ أمريضة هي ؟

— أبداً .. كانت قد ارسلت لي خطاباً بأنها ذهبت لتقيم مع عمه مسنة

لي في كورنوال لتساعدوا وتمرضها ؛ وقد كنت في غاية الاطمئنان عندما  
وصلني منها خطاب منذ يومين .

- إذن ماذا غير الأحوال ؟
- المسألة انني كلفت زميلنا شارل ، وكان قد سمح له بإجازة لزيارة أهله في كورنوال ، أن يمر بمنزل العمه ويزورهم .. وقد ذهب ولكنه لم يجد والدتي هناك .
- لم يجدها هناك ؟
- نعم ، بل لم تذهب إلى هناك إطلاقاً .
- أمر غريب حقاً ! وأين ، أعني والدك ؟
- أبي ؟ إنه التحق بعمل في اسكتلندا ، من تلك الأعمال الكتابية ، الملفات والأوراق وما شابه ذلك
- ربما ذهبت والدتك للتحقق به هناك .
- لا يمكن .. فانه يعمل في إحدى تلك المناطق التي يمتنع دخول الزوجات اليها .
- إذن لا بد أن تكون قد ذهبت الى مكان ما .
- نعم ، ولكن .. إن كل خطاباتنا تتحدث فيها عن العمه المسنة والحديقة ، و ..
- نعم .. نعم .. لا شك انها كانت تريدك ان تعتقدي انها هناك .. بينا .. أعني .
- لا .. لا ، مستحيل ! إذا كنت تعتقد أن أمي من أولئك النساء اللاتي لا يجدن غضاضة في الاتصال برجل آخر ، فأنت مخطيء ، مستحيل أن يحدث هذا .
- آسف جداً ، فلم أكن أعني ذلك .
- الغريب في الموضوع ، أن شخصاً ما قال لي أمس انه رآها في ( ليهاقتن ) أخيراً .. ولكن خطاباتنا من كورنوال ، إنني لا أستطيع



أن أفهم .

وتوقف توني عن إشعال سيجارته ، وترك عود الثقاب يحترق دون أن يهتم به

وصاح في دهشة :

— ليمامتن !

— نعم ، إنه آخر مكان يفكر فيه الانسان : ضباط متقاعدون .. وأراميل يستشفون .

ورمى الشاب بعود الثقاب ، الذي كاد يحرق أصابعه ، ثم عاد فأشعل عوداً آخرأ وسألها :

— ماذا كانت والدتك تعمل في الحرب الماضية ؟

— كانت تعمل أحياناً في التمريض .. وأحياناً أخرى تقود سيارة أحد الجنرالات على ما أظن .

— ظننت انها كانت ، مثلما أنت الآن ، في إدارة المخابرات .

— مخابرات ؟. أظن انها قامت ، في وقت من الأوقات ، بنقل بعض الأوراق الهامة ، فاعتبرت ذلك عملاً جباراً .. وبالفيت في أهميته ..

وفي اليوم التالي ، عندما عادت ديبورا الى غرفتها ، لاحظت أن حالة الغرفة قنبيء ، بأن أشخاصاً عبثوا بها .

فنادت صاحبة المنزل ، وسألتها ، خاصة عن الصورة الكبيرة ، التي كانت تحلي بها منضدة الزينة ، ولكن السيدة قالت انها لم ترها ، وأظهرت أسفها وقالت ، ان الخادمة ، ربما تعلم شيئاً عما حدث .

ولما سئلت الخادمة أنكرت معرفتها لأي شيء وقالت ربما كان الرجل الذي أتى ليصلح صنادير الغاز هو الذي عبث بالغرفة .

ولكن ديورا لم تتصور ان موظفاً بشركة الفساز يهتم بصورة سيدة في منتصف العمر ، وشكت ديورا في ان تكون الخادمة قد كسرت إطار الصورة وخوفاً من المتاعب أخفتها نهائياً .

ولم تحب ديورا ان تثير مشاكل جديدة ، ففي وسعها بلا شك أن تطلب من أمها إرسال صورة أخرى .. ومع ذلك فإنها كانت قلقة على أمها وخاصة بعدما أشار صديقها توني إلى احتمال اتصالها بشخص ما .

## الفصل الحادي عشر

كان الدور على توينس لمقابلة ذلك البعار المسن الذي يصيد السمك بسنارته وكانت ترجو ان يكون مستر جرانت على علم باسباب غياب زوجها ، ولكن أملها انهار تماماً ، فقد علمت منه أن اخبار تومي انقطعت عنه منذ وقت طويل ، فقالت توينس ، وهي تبذل جهداً كبيراً لتجعل نغمات صوتها تبدو عملية :

- لا أظن ان هناك من الأسباب ما يجعلنا نعتقد انه أصيب بمكروه .
- كلا ! لا أظن ولكن لنفرض جدلاً انه أصيب . ماذا عنك أنت ؟
- أنا ؟ سأستمر طبعاً .

- هذا ما أريد أن أسمع ، ولديك وقت طويل ، بعد الانتصار في المعركة تبكين فيه . أما الآن فنحن في إبانها ، والوقت قصير ، ثم لا تنسي ان نبأ صغيراً أبلغناه الياناثبت انه صحيح . فان كلمة « الرابع » عرف أنها ترمز الى اليوم الرابع من الشهر القادم ، وهو اليوم الذي حدده العدو لغزو هذه البلاد .

- أمتأكد أنت ؟

- نعم ان اليوم الرابع هو يوم الغزو ، أما هذه الغارات المتتالية فما هي إلا اختبار استحکاماتنا ومقدرتنا على المقاومة .

- ولكن ما دمت تعلمون هذا كله .

- إتنا نعلم أن يوم الغزو قد تحدد .. كما نعلم على وجه التقريب في أي مكان سيقع . ونحن على أتم استعداد لهم .. ولكن ما يقض مضاجعنا ، هو القصة القديمة ، قصة حصان طروادة ، والرجال الذين يعيشون في جوفه ، هؤلاء هم الخطر الأكبر ، إذ أنهم يعرفون ما نعرف من أسرار الدولة الحربية وهم الذين يستطيعون تسليم العدو مفاتيح القلعة .. ويكفي عشرة منهم يوزعون في مراكز هامة ، لتعظيم كل تنظياتنا وكشفها للألمان ، ومن ثم ترين أن ما نحتاج اليه هو الكشف عنهم .

- ما أقسى إحسامي بمجزى وعدم خبرتي !

- لا عليك .. فلدينا الكثير من الخبراء يعملون ما وسعهم العمل ، ولكن الخونة الذين يندسون وسطهم ، يحملوننا لا ندري فيمن نثق وفيمن لا نثق ..

- ألا تستطيعون تعيين بعضهم لمراقبة مسربرينا ؟

- لقد قمنا بذلك فعلا ، وعلينا أن لها نزعلة نازية ، ولكن لم نصل بعد الى ما يثبت إدانتها ، فأرجو أن تستمر في عملك بأقصى ما تستطيعين من حذق وحيلة .

- بقي نحو أسبوع على ذلك الموعد .. أعني اليوم الرابع .

- نعم . أسبوع بالضبط .

- إذن لا بد لنا من عمل شيء ما .. وأعني أنا وقومي . فاني ما زلت أعتقد انه وراء أثر ما ، ولعمري كم أود لو أستطيع أن ..

وقررت في نفسها خطة جديدة للهجوم .

- والآن يا البرت يجب أن أغير من الوسائل التي اتبعتها حتى الآن .

- ولكن يا سيدي ، إن العدو لم يعرفك حتى الآن ، ويكفي انه اكتشف السيد برسفورد فيما أظن .

- لم يبق أمامنا وقت نضيقه .. وسأحاول أن أكشف نفسي ، وعليك أنت أن تراقبني ، وترى ماذا تستطيع ان تفعل حيال العدو في اللحظة التي يضع فيها يده علي ..  
- لا أفهم ما تعنين .

- سأكتب خطاباً وأدعي انه فقد مني ، وأقيم الدنيا وأقعد لها عن أهميته ثم أترك الفرصة للخادمة كي تجده وتضعه في مكان ظاهر . وأول من يتقدم اليه يكون هو ( ن ) أو ( م ) ، وأعتقد أنه سيعمل فوراً على إزاحتي من الطريق وعليك ان تكون يقظاً لكل ما يحدث .

- وأبلغ أولي الأمر في اللحظة المناسبة ، فيقبضون عليه في حالة التلبس ..  
- بالضبط . ! وعليك ان تفكر في هذا حتى صباح الغد ، وتقابلني لنتفق على الخطوات الأخيرة

\* \* \*

خرجت كوبنس من المكتبة ، بعد ان اشترت كتاباً وصفوه لها بأنه كتاب شائق وإذا بها تسمع صوتاً خلفها يقول :  
- مسز برسفورد .

فالتفتت في ذعر .. فوجدت شاباً أسمر اللون طويل القامة ، علت شفطيه ابتسامة ، قال لها :

- أعتقد انك لا تعرفيني .. أو على الأقل لا تذكريني .. لقد زرتكم في أحد الأيام الماضية مع ديبورا .  
إذن هو أحد أصدقاء ديبورا .. وما أكثرهم .

- إنني أنتوني مارسدون . وأعمل في نفس المكتب الذي تعمل فيه ديبورا وقد حدث أمر مؤسف .



— ما هو ؟

— اكتشفت ديورا انك لست في كورنوال كما كانت تعتقد .. وهذا أمر مؤسف حقاً بالنسبة اليك يا سيدتي على الأقل .  
— كيف ؟ ماذا خنت يا ترى ؟!

— إن ديورا في الواقع لا تدري ماذا تفعلين الآن .. ويخيل إلي أنه من اللازم ألا تعلم .. وانني أقوم بعمل مشابه ، إذ علي أن أتحرى عن الأشخاص الذين يميلون للنظام النازي ، وهم كثير .  
إن الخيانة في كل مكان .

— عندما حدثتني ديورا عن عدم وجودك في كورنوال عملت على الحضور فوراً ، لتقومي من ناحيتك ، بترتيب الأمور لتغطية الموقف ، خاصة وقد عرفت بعض الشيء عن النشاط الذي تقومين به ، وإلى أي حد هو حيوي ، ولعمري .. إذا عرف ما أنت قائمة به من نشاط .. قات في ذلك خطراً محققاً . وقد فكرت ان تدعي انك اتصلت بالكابتن برسفورد في اسكتلندا .. أو في أي مكان آخر يكون فيه ، ويمكنك ان تقولي انه سمح لك بالعمل معه .

— ربما فعلت ذلك .

— أرجو ألا يضايقك تدخلتي فيما لا يعنيني .

— بالمعكس اني أشكرك .

— إني كما ترى .. أميل إلى ديورا .

فرمقت توبنس الفقه بنظرة وفكرت في اهتمام الشبان بابنتها ديورا ، رغم خشونة معاملتها لهم . وتصورت ان هذا الشاب لا بد ان يكون واحداً منهم .. ثم عادت وقالت للشاب :

— إن زوجي ليس في اسكتلندا !.

— هكذا ؟!

- نعم ، كان هنا معي ، ولكنه اختفى فجأة ..
- هذا أمر يؤسف له حقاً .. هل كان وراء أثر ما ؟
- نعم ، ولست أظن أن في غيابه هذا ما يخشى منه ، كما أظن أنه سيتصل بي بوسائلنا الخاصة ، إن عاجلاً أو آجلاً .
- طبعاً ، ولا شك أنك تدركين خطورة المهمة .. ويجب أن تكوني على حذر .
- لا شك في ذلك ، وإني أفهم ما تعني .

## الفصل الثاني عشر

بدأ تومي يحس كأنما كرة نارية تسبح في عينيه ، بعد أن كان قد فقد الوعي مدة لم يستطع حسابها ، وتجمع الألم مجسماً في مركز تلك الكرة ، وأخذت تسبح ببطء ، ثم أحس فجأة ، ان نواة ذلك الألم ، هو رأسه المحطم .

وأخذ يستفيق شيئاً فشيئاً ويعي بعض ما هو فيه ، فأدرك أن أطرافه قد تثلجت وأنه جائع ، وأنه غير قادر على تحريك شفتيه ..

ان رأسه ملقى على أرض .. أرض جامدة .. أقرب الأشياء إلى صخر صلد .. وبدأت ذاكرته تعود إليه شيئاً فشيئاً .. تذكر هايدوك .. وجهاز اللاسلكي .. والساقى الألماني ، ودخوله من أبواب سان سومي .. ثم ما حدث بعد ذلك .

وعاد يقول لنفسه .. هايدوك .. لقد عاد هايدوك إلى « استراحة المهربين » أمامي وأغلق الباب خلفه .. ترى كيف رتب الأمور بحيث يسبقه إلى سان سومي ، وينتظره هناك ؟

ان ذلك امر مستحيل .. فلم يره في الطريق .. إذن .. لا بد أن يكون الساقى .. ولكن لا ، لقد رآه ينظم المائدة استعداداً لافطار سيده في

صباح اليوم التالي ..

وعلى كل .. فإن ذلك لا أهمية له .. إنما المهم أن يعلم أين هو الآن ؟ .  
كانت عيناه قد اعتادت الظلام ، فرأى بصيصاً من نور ينبعث من نافذة صغيرة  
في أعلا المكان الذي كان فيه ، وأدرك أنه ملقى في قبو وأن يديه قد قيدتا  
وكذلك رجله ، وأنه قد كتم بأحكام بحيث لا يسمع له صوت ، وقد بدأ  
يحاول تحريك أطرافه دون جدوى .

وبعد لحظات سمع صوت باب يفتح ، في مكان ما خلفه .. ودخل رجل  
يحمل شمعة نبتها على الأرض ، ثم خرج وعاد من جديد يحمل ( صينية ) عليها  
دورق به ماء وكوب وبعض الخبز والجبن .. وقد عرف تومي فيه آبل دور  
الذي أخذ يتحسس الأربطة والكامة .

ثم قال ،

— سأنزع عنك هذه الكامة لتأكل ، وإذا بدر منك أي صوت ، سأعيد

ربطها من جديد ..

فحاول تومي أن يهز رأسه إيجاباً ، ولكنه لم يستطع إلا أن يفتح  
جفنيه ويقلها علامة على رضاه .. فأخذ آبل دور ينزع عنه الكامة ببطء  
واستطاع تومي بعد عدة دقائق أن يحرك فكاه وفه ..

فأمسك آبل دور بالكوب وقربه من شفاه ، فجرع قليلاً بصعوبة في  
أول الأمر ، ثم استطاع أن يزدرد الماء ازدداداً ، فأحس أن حالته أصبحت  
خيراً مما كانت ..

ثم أمسك الرجل بقطعتي الخبز والجبن ورفعهما إلى فم تومي ، واستمرت  
العملية بعض الوقت . وشرب تومي أغلب ما كان في الدورق من الماء ،  
ثم سأل الرجل :

— وما هو القسم الثاني من برنامجكم ؟

ولم يجب آبل دور ، ولكنه مد يده إلى الكامة .

فأسرع تومي قائلاً

- أريد أن أقابل الكوماندور هايدوك !

فهرز آبل دور رأسه علامة عدم الموافقة ، وأعاد ربط الكمامة ، وهكذا ترك تومي في ظلام دامس ، فنام .

واستيقظ على صوت الباب يفتح من جديد ، ودخل في هذه المرة هايدوك وآبل دور معاً ، وأزيلت الكمامة والأربطة . وكان هايدوك ممسكاً بمسدس اوتوماتيكي في يده !

ولم يكن تومي ، مطمئناً إلى نجاح الخطة التي صمم عليها ، ولكنه قال :

- لست أفهم معنى الكل هذا يا هايدوك .. فقد اختطفت بدون أي مبرر ..

لا تقلق بالك ، المسألة أهون مما تظن .

- هل مجرد كونك عضواً في إدارة المخابرات تظن نفسك تستطيع أن تفعل ما يحلو لك ؟

- لا .. لا يا ميدوز .. فأنت لم تقتنع بقصتي كما رأيت ، ولا حاجة لنا للاستمرار في هذه المهزلة .

ولكن تومي لم يظهر أية بادرة تبين فهمه لما يقول الكوماندور ، تمق في أعماق نفسه أن يكون اصراره على التغايب ، وسيلة تخرجه من المأزق الذي وقع فيه فقال :

- من تظن نفسك ، بحق الشيطان ، مهما كنت ، ومهما كانت القوات التي تخضع لك فإنه لا حق لك أن تعاملني هذه المعاملة .

فقال الآخر ببرود :

- إنك تمثل دورك تمثيلاً بارعاً .. وليس يهمني إذا كنت من العاملين في إدارة المخابرات البريطانية ، أو أنك هاو مفتون .



- لا أدري عما تتحدث ..

- كفى يا ميدوز . كفى أيها اللعين .. لم يبق لدي من الوقت ما يسمح لي بأن أعلم من أنت أرسلك ، وليس يهمني هذا الآن ، فالوقت ضيق ، ولن أترك لك الفرصة لتبلغ من تريد تبليغه ، ما رأيت ..

- لا بد أن البوليس يبحث عني منذ تغيبت ..

- لقد حضر رجلان من رجال البوليس ، في أول ليلة اختفيت فيها .. إلى هنا .. وكلاهما كان صديقاً لي .. وقد سألاني كل ما أعلم عن المستر ميدوز .. فأظهرت عجيبي لاختفائه ، وأعتقد أن أحداً منها ، لا يتطرق إلى ذهنه ادنى شك ، أن الرجل الذي يبحث عنه صريع تحت أقدامه ولا شك ، أنك لم تنس خروجك من هذا المنزل سليماً معافى ولا أظن أن هناك عقلية في العالم تشك في وجودك عندي ..

- أنك لا تستطيع أن تبقيني هنا إلى الأبد !

- لن احتاج إلى ذلك ، وقد أبقىك إلى مساء الغد .. وهناك قارب صغير ينتظرك ببابي لتقوم فيه برحلة ، تسترد فيها صحتك .. إلى الأبد .

- اني أعجب ، لم لم تصرعني في تلك الليلة ؟

- إن الجثث تفوح رائحتها في مثل هذا المكان يا عزيزي ، ولذلك أجلسنا

ذلك إلى حين وصول الزورق .

وفهم تومي ، أنه على حق في ذلك ، فعندما يصل الزورق ، يستطيعون قتله ونقل جثته ليقذفوا بها في المي ، بعيداً عن استراحة المهربين .

وقال هايدوك في برود .

- لقد أتيت لأسألك ، عما إذا كانت لك رغبة فود أن نحققها لك ،

فما بعد ، اذا أردت ان تبعث برسالة الى صديق لك ، فثق اننا على استعداد  
لإسداء هذه الخدمة ..

وفهم تومي أن الرجل يحاول ان يستدرجه ليعرف شيئاً عن يتصل  
به فأجاب :

— كلا واشكرك !

وأشار هايدوك الى آبل دور ، فقام هذا على الفور باعادة الأريطة والكامة  
وترك الرجلان القبو بعد ان أغلقا الباب خلفها !



وأحس تومي بالأسى ، لا لأنه سيموت بعد ساعات ، ولكن لأنه لا  
حيلة له في ترك اي دليل يشير إلى المعلومات التي حصل عليها ، وفكر في  
توبنس .. ان غيابه لا بد ان يكون قد اقلقها .. ولكن لن يخطر ببالها  
ان تشك في هايدوك بالذات .. بل انه يعتقد انها لن تشك في احد على  
الاطلاق إذ ستتوقع أنه يقوم بمهمة وسيعود منها ، واخذ يفكر في الاستغاثة  
ولكن فيه كان مكماً ، وفي نصف الساعة التالي حاول فك قيوده ،  
دون جدوى !

وقدر ان الوقت قد اضحى بعد الظهر ، ولم يسمع صوتاً أو حركة  
فوقه ، فاستنتج أن من بالدار قد دخلوا ، ولعل هايدوك الآن يلعب الجولف  
في النادي ، واستشاط تومي غضباً ، كيف ان احداً لم يشك في هذا  
المخلوق ذي السحنة البروسية .. يا له من ممثل بارع ! أما هو فقد وقع في  
الفخ كالغر !

لو كانت توبنس تتنبأ وتشك ، إنها أحياناً تلهم !

ما هذا ؟ .

وأخذ يتسمع الى صوت يأتي من بعيد ! صوت رجل يسترثم بلحن !  
ولكن ما الفائدة ! إنه لا يستطيع ان يصدر اي صوت يلفت الانظار اليه  
واقترب الصوت ..

انه لحن مألوف لديه !

« لو كنت انت الفتاة الوحيدة .. وكنت انا الفتى الوحيد .. »

لقد غنى هذا اللحن كثيراً في عام ١٩١٧ .. لعنة الله على صاحب هذا  
الصوت !

وفجأة تخشب جسد تومي واهتز في عنف ..

انه يعرف صاحب هذا الصوت ، وقال في نفسه ، انه البرت بلا شك ..  
البرت يسير يحوار « استراحة المهريين » .. بالقرب منه ، ولكنه لا يستطيع  
ان ينبس بأي صوت ، كلا . إن كل انسان يستطيع ان يحدث اصواتاً  
وفيه مطبق ، فليجرب ذلك !

فأخذ يموء موءات متقطعة ، كمن يرسل إشارة لاسلكية ..



كانت حالة البرت بعد ان ترك توبنس على غير ما يرام ، فمجب من  
هؤلاء الألمان الذين يحيون هتلر مئات المرات في اليوم الواحد ويسرون  
بخطوة الأوزة ، ويدمرون بلاد العالم بقنابلهم كأنهم طاعون يفتك بالناس ،  
عليهم اللعنة !

يجب ان يوقفوا عند حد .

وهذه السيدة برسفورد ، ان لها عليه أيادي بيضاء .. والسيد برسفورد .. أين هو الآن يجب أن يجده لها ..

وخرج يبحث عن سيده دون ان يرسم لنفسه خطة ما . فصار كالكلب الأمين ، يتشمم رائحة سيده ، وكان قد علم أن الكابتن برسفورد قد تناول طعامه في منزل الكوماندور هايدوك في « استراحة المهربين » ويقال انه عاد بعد ذلك إلى « سان سومي » ..

إذن يجب عليه أن يبدأ من حيث انتهى سيده .. فوقف على أبواب سان سومي ، عدة دقائق .. ينظر يمنة ويسرة عسى أن يجد شيئاً يلفت النظر ، ولكنه لم يجد شيئاً ، فاتجه صعوداً إلى قمة التسل متجهاً إلى استراحة المهربين ..

سار يسلي نفسه بترديد ذلك اللحن :  
« لو كنت أنت الفتاة الوحيدة .. وكنت أنا الفق الوحيد .. »  
وتوقف البرت لحظة ، متظلماً إلى أبواب « استراحة المهربين » وقال في نفسه ..

« هنا تناول السيد برسفورد طعامه » .. ودار حول المكان من بعيد . فرأى الأبواب تفتح ، وتخرج منها سيارة ، رأى فيها رجلاً ضخماً ، يصحب معه أدوات لعب الجولف .. إذن هذا هو الكوماندور هايدوك ، وبعد لحظة رأى رجلاً .. يخرج من باب الحديقة .. وقد أمسك بفأس في يده ..

وعاد البرت يترنم باللحن مقترباً شيئاً فشيئاً من المنزل . وهو يراقب الرجل الذي بدأ يفلح الحديقة ..

وفجأة قال البرت لنفسه مندهشاً .. « ما أجل هذا ! يظهر ان الكوماندور يربي الخنازير . ما أغرب ذلك ! إن هذه لا يمكن أن تكون خنازير . هل هو غطيط نائم ؟ ومن ينام في مثل هذا القبو . ثم هذا

الغطيظ المتظم . انه .. انه يذكره بشيء .. طال به العهد . ما هو ؟  
انه قريب الشبه بالشفرة .. شفرة الاستغاثة .. ،

وعاد يتسمع من جديد ، ثم تلفت حوله ينسنة ويسرة ، وركع على  
ركبتيه ، ونقر على شباك القبو ، عدة نقرات وكأنه يحيب على تلك  
الإشارة .



## الفصل الثالث عشر

لم تكن توبنس في حالة طبيعية ، عندما ذهبت الى فراشها في المساء ، ولما أصبح اليوم التالي ووجدت رسالة لها ، تغيرت حالتها ففقت الرسالة ، وقرأت فيها :

« عزيزتي باتريشيا :

« العمة جراسيا بحالة خطيرة اليوم . وقد قرر الأطباء انها قاربت النهاية ، إذا أحببت أن تريها يجب ان تحضري اليوم . إذا ركبت القطار الذي يتحرك في العاشرة والثلاث الى محطة « يارو » ستجدين صديقاً معه سيارة ، وكان بودي ان أكتب لك في ظرف أحسن من هذا ..

بنلوب بلين »

قرأت توبنس الخطاب ، ثم ظهرت على محياها علامات الأسى ، وكانت مسز أوروك ومسز منتون موجودتين فأخذن جميعاً يتحدثن عن أمراض أقاربهن ، وبعد أن تناولن طعام الافطار ، قامت توبنس الى التليفون والفت موعدها مع حائكة الثياب وقابلت مسز برينا وشرحت لها الموقف قائلة انها تغيب عن المنزل ليلة او اثنتين .

فقابلت مسز برينا الخبر بعبارات المواساة المعتادة في مثل هذه الظروف ، وقالت :

- لم تأت حق الآن يا مسز بلنكنسوب أية أخبار عن مستر ميدوز، وهذا أمر في غاية الغرابة .
- فقلت توبنس :
- لا بد أن يكون قد أصيب في حادثة و ..
- ولكن يا مسز بلنكنسوب ، لو كان الأمر كذلك لسمعنا به فقد مضى وقت طويل .
- إذن بماذا تفسرين سبب غيابه ؟
- لعمري لست أدري ما أقول ، واني أوافق تمام الموافقة على انه لم يختلف بمحض إرادته وإلا لكان أنبأنا على الأقل .
- ربما يكون قد فقد ذاكرته فجأة ، فهذا أمر كثير الحدوث في هذه الأيام .
- ربما .. وعلى العموم يا مسز بلنكنسوب نحن لا نعلم كثيراً عن حقيقة مستر ميدوز ، اليس كذلك ؟
- ماذا تعنين ؟
- في الواقع لا أصدق كل ما أسمع ، ولكن ..
- تصدقين ماذا ؟
- تلك القصة التي يرددونها .
- أية قصة ؟ إنني لم أسمع شيئاً ..
- طبعاً .. انهم لا يقولوا لك شيئاً انت بالذات ، وقد سمعتها لأول مرة من المستر كايلى ، وهو كما تعلمين رجل كثير الشكوك .
- أرجوك ان تخبريني بما تعلمين .
- حسناً ، انه مجرد افتراض .. انهم يقولون ان المستر ميدوز من عملاء الأعداء او بمباراة أخرى من رجال الطابور الخامس .
- لم أسمع هذا الهراء قبل الآن .

- ربما لا يكون صحيحاً ، ولكن . لقد رؤي كثيراً مع ذلك الشاب الألماني . وأظنه كان كثير التساؤل عن تقدم العمل في المصنع الكيماوي فاستنتج الناس أنهما كانا مشتركين في العمل لحساب العدو .  
- أظن أنك أنت شخصياً يا مسز برينا لا تشكين في كارل  
- أتمنى ألا يكون ما يقال صحيحاً

- وعلى الخصوص ان شيلا المسكينة انقطر قلبها حزناً ولست أدري لماذا شامت ظروفها ان تحب ذلك الفق .  
- إن الأمور دائماً تسير على غير ما تهوى .  
- أنت على حق في ذلك . هكذا الدنيا أحزان وآلام .

وفجأة سمعنا صوت مسز أوروك تقول :

- هل قطعت عليكما الحديث ؟

فقال مسز برينا :

- لا أبداً ، فقد كنا نتحدث في غياب المستر ميدوز وكيف ان البوليس لم يعثر له على أثر ، لا شك أنك سمعت القصة .

فقال مسز أوروك :

- البوليس ! ماذا يمكننا ان نتنظر من ورائه ، انه لا يصلح الالتهاف للسيارات وتحرير المحاضر لأصحاب الكلاب غير المرخص بها .

فسألته توينس عن رأيها في غياب مستر ميدوز ، فأجابت :

- لا شك أنك سمعت القصة .

- قصة انه فاشستي وانه من رجال الأعداء ، هذا هراء .

- ربما كان ذلك صحيحاً . فقد كنت أراقبه من اول الأمر ، وأحسست انه ليس رجل أعمال متقاعد كما يدعي : بل أدركت انه أتى الى هذا المكان لحاجة في نفسه .

فقال توينس :

– وعندما أحس بأن البوليس وراءه اختفى . اليس كذلك ؟  
– ربما كان الأمر كذلك . والا فما رأيك انت يا مسز برينا ؟  
– لا أدري !

فسألتها توينس :

– لم تقولي لنا أنت ما رأيك يا مسز أوروك .  
– اني أعتقد ان الرجل بأمن من الخطر .

وصعدت توينس الى غرفتها لتعد حقائبها فجرت نحوها بتي الصغيرة  
خارجة من غرفة آل كايلي وهي تصيح :  
– بطتي .. بطتي .

فردت عليها توينس قائلة :

– أمي فوق ؟

فأجابت بتي :

– تحت .

وظهرت مسز سبروت في تلك اللحظة فأخذت الطفلة تصيح :  
– اخفيني . اخفيني .

فقالت مسز سبروت :

– انك لا تستطيعين ان تقومي بلعبة الإخفاء الآن .

\* \* \*

عندما دخلت توينس غرفتها لاحظت ان يداً عبثت بقبعاتها فتلفتت حولها  
في الحجرة فتأكدت أن العبث كان في كل مكان انهم يبحثون عن شيء لن يجدوه  
وتركت الخطاب الذي وصلها صباح اليوم على منضدة الزينة ثم خرجت من المنزل

ونظرت في ساعتها . كانت العاشرة وقالت لنفسها : لا يزال هناك متسع من الوقت ولا بد من النجاح .

\* \* \*

نزلت توبنس في محطة ( يارو ) فوجدت سيارة تنتظرها يقودها شاب قال لها :

— تفضلي يا سيدتي .

وبعد أن سارت السيارة مسافة قصيرة وسط الأحرار توقفت ونزلت توبنس فوجدت انتوني مارسدون في انتظارها فقال لها على الفور :

— ان برسفورد بخير وقد خلصناه من الأعداء . اذ كان قد وقع أسيراً في يدم ولا يمكن أن ترينه في الوقت الحاضر لأسباب خارجة عن ارادتنا .. ثم أن هناك مهمة يجب إنهاؤها ..

ونظرت توبنس الى كومة من القماش ملقاة بعيداً فسألت :

— ما هذا ؟

— إنه أمر في غاية الخطورة .. انه بقايا ( باراشوت ) هبطت به فتاة قبض عليها رجالنا وكانت ترتدي ثياب المرضات وعرفنا انها مكلفة بمهمة مرية .

— ثم ماذا ؟

— اذا أحببت فانك تستطيعين ان تحلي محلها وتقومى بدورها لتكتشفي كنه مهمتها .

— انني على استعداد ..

— ما أقوى أعصابك يا مسز برسفورد !

— ماذا علي أن أفعل ؟



- ان التعليمات التي معها ليست واضحة ، ولكننا وجدنا ورقة مكتوبة بالألمانية في جيب الفتاة جاء فيها دوسيري الى «ليزبارو» حتى تقاطع الطريق ثم شارع آسال رقم ١٤ .. الدكتور بينيون .

ونظرت توبنس الى حيث أشار مارسدون ، فرأت تقاطع الطريق .. وقال الشاب :

- هناك ، ستسيرين في ذلك الطريق نحو خمسة أميال على الأقل .  
- ان السير على الأقدام رياضة جميلة ، وأرجو ان يقدم لي الدكتور بينيون طعام الغداء ..

- هل تتكلمين الألمانية يا مسز برسفورد ؟  
- بضع جمل فقط .. لكنني سأصر أن يكون الحديث بالانجليزية ، وأقول أن تعليماتي تقرر ذلك .  
- انك تخاطرين .

- هراء ! من يتخيل انني بديلة لتلك التي هبطت بالباراشوت:  
- لقد حسبنا حساب كل ما قد ينتظر ، فحجزنا الرجلين اللذين قبضا على الممرضة الألمانية رغم انها من رجالنا زيادة في الحيلة ، والآن سنبدأ في عملية التنكر .

وبعد نصف ساعة ظهرت توبنس وقد تفسير شكلها ، وتقدمت بها السن عشر سنوات واعرض فكها ، نتيجة لقطع المطاط التي وضعت داخل فمها لتتخذ هيئة الممرضة الألمانية ، فقال مارسدون :

- ستعلمين منه بالتحديد أين ومق وكيف سيقع الغزو ؟  
- لا تخشي علي يا طفلي العزيز .

وقفت توبنس أمام المنزل رقم ١٤ شارع آسال ، فلاحظت من لوحة الدكتور بينيون انه طبيب أسنان ، كما لاحظت من ظرف عينيها أن مارسدون كان يراقبها من بعيد في سيارته ، فأدركت ان سيرها على الأقدام كانت له

حكمة ، فان طائفة كانت تتبعها طوال سيرها ، وفهمت ان العدو كان حريصاً على عدم ركوبها في سيارة حتى لا تحدث أي متاعب كانت .

صعدت توبنس درجات المنزل حتى وجدت باب العيادة . فضغطت الجرس وظهر وراء الباب وجه سيدة انجليزية عجوز ؟ .

— هل الدكتور بينيون موجود ؟

— هل أنت الممرضة ايلتون ؟

— نعم ..

— إذن ، إتبعيني ..

ودخلت توبنس ، فقالت السيدة المسنة بعد أن أغلقت الباب :

— أرجو أن تنتظري .. ريثما أخبر الدكتور .

وانتظرت توبنس ان يفتح الباب ويظهر لها الدكتور بينيون . ترى من يكون ؟ هل هو شخص غريب عنها ؟ أو شخص سبق ان رآته ؟ وماذا يحدث لو كان الدكتور بينيون هو الشخص الذي تفكر فيه ؟

وفتح الباب .. وخرج منه رجل لم يخطر على بال توبنس مطلقاً .

الكوماندور هايدوك !

## الفصل الرابع عشر

تمالكت توبنس أعصابها ، وتناسست الى حين .. الدور الذي استنتجت أن الكوماندور هايدوك قد لعبه في اختفاء تومي - وكان لا بد لها أن تتمالك أعصابها - فعملها أن تعمل المستحيل حتى لا يكتشف دورها ، وقفت على قدميها ، كأي امرأة ألمانية تواجه رئيسها .

- إذن حضرت .

- نعم ، إنني المريضة ايلتون .

وابتسم هايدوك كما لو قد سمع دعاية وقال :

- عظيم ، عظيم . ايتها المريضة ايلتون ، تفضلي بالجلوس .

- أعتقد أنه علي ان أتلقي منك تغليات

- أتعلمين اليوم ؟

- انه الرابع .

- إذن أنت تعلمين ذلك .

وعقد ما بين حاجبيه .

فقالت توبنس بعد فترة سكون :

- أرجو أن تحدثني عما يجب علي أن أفعل .

- كل شيء في أوانه يا عزيزتي

- ثم قال بعد لحظة :  
- قد سمعت بلا شك عن سان سوبي .  
- لا ..  
- ألم تسمعي عنها ؟  
- لا .

- قابلتهم الكومان دور إبتسامة غريبة .  
- إذن انت لم تسمعي عن سان سوبي ! إن هذا ليدهشني كثيراً ، فـ  
أعلم انك كنت تقيمين هناك طوال الشهر الماضي ، اليس كذلك يا مـ  
بلنكنسوب ؟  
- اني لا أفهم ما تعني يا دكتور بينيون . لقد هبطت بالباراشوت  
صباح اليوم .  
- آه . إنني لست الدكتور بينيون يا عزيزتي . الدكتور بينيون هو طبيب  
وقد سمح لي باستعارة عيادته بعض الوقت .  
- حقاً !!

- حقاً يا مسز بلنكنسوب !. او لعلك تفضلين أن أخاطبك باسم  
الحقيقي يا مسز برسفورد ! لقد انكشفت اللعبة أخيراً .. وقال العنكبوت  
للذبابة : « هذا أنت قد وقعت في خيوطي » . وأحب أن أنبهك ا  
نصيحة هامة . هي ألا تصيحي فتزعجي الجيران . فستقتلين قبل أن  
تفتحي فاك ، ثم لا تنسي أن هذه عيادة طبيب أسنان ، وكثيراً ما سم  
الجيران أصوات المرضى .

- يخيل الي انك فكرت في كل شيء ، ولكن هلا حسبت حساب أن  
أصدقاء بالخارج يعرفون أين أنا ؟

- أوه .. هل تفكرين في الشاب انتوني مارسدون ؟ يؤسفني يا مـ  
برسفورد ان أصرحك بأن انتوني من أنشط الشبان الذين يعملون تحت

إمرتنا ، وقد استطاع بلياقته بعد أن عرف عنك كل شيء من ابتك -  
أن يجعلك تؤمنين بقصة الباراشوت بكل بساطة .  
- لست أفهم معنى هذا ..

- حقاً !. لقد عملنا على أن يفقد أصدقاؤك أثرك إذا تتبعوه ، وقد  
يصلون إلى محطة بارو ، فيعلمون أنك ركبت في سيارة مع أحد الشبان .  
أما الممرضة التي لا تشبهك من قريب أو بعيد ، والتي سارت على قدميها بين  
الساعة الواحدة والثانية في مدينة ليززيارو ، فإن أحداً لن يدرك أن ثمة علاقة  
بينها وبين اختفائك .

- وبعد ؟

- إنني معجب بأعصابك .. بل أنا شديد الإعجاب ، ويحزنني  
استعمال الشدة معك ، ولكنني مضطر لأن أعلم بالضبط ، كل ما  
اكتشفت في سان سوسي .. واني أنصحك . ولعلك تدركين ما قد يقود  
إليه عنادك .

فنظرت إليه توبنس بازدراء . فاستطرد

- نعم . انني اقدر ما تميزين به من ثبات وعزم ، ولكن . ماذا عن  
الوجه الآخر للصورة ؟  
- ماذا تعني ؟

- اني أقصد زوجك . توماس برسفورد . الذي كان يقيم الى عهد  
قريب في سان سوسي ، تحت اسم « مستر ميدوز » ، والذي يقيم الآن في  
قبو منزلي .

- تومي !. لا أصدق ذلك .

- بل يجب أن تصدقيه .. فان تومي العزيز ، كان ولا يزال ،  
في قبضة يدي ، فاذا أجبت على أسئلتى أنقذته .. أما اذا رفضت ،  
فستسير الأمور على النحو المرسوم لها .. إذ سيقتل ، ويقذف بجثته في



أعماق اليم .

- ماذا تريد أن تعرف ؟

- لحساب من تعملين ؟ وما هي وسيلتك للاتصال بهم ؟

وما هي المعلومات التي أبلغتها لهم حتى هذه اللحظة ؟ ومبارة أخرى كل ما تعلمين .

فهزت توبنس كتفها وقالت .

- أستطيع أن أقول لك من الأكاذيب ما يحلو لي .

- كلا ، انك لا تستطيعين ذلك .. لأنني سأبدأ بفحص كل ما تقولين ،

ثم لا تنسي يا سيدتي العزيزة ، انني أقدر مشاعرك نحو هذا العمل .. ثم انني أقدر كل مجهوداتك انت وزوجك .. ونحن في حاجة الى أناس من أمثالكما ، لبناء الدولة الجديدة ، التي ستقوم على أنقاض هذه الدولة الغبية .

نظرت توبنس اليه ، ثم راحت تبحث عن كلمة ترد بها عليه ، وقالت دون وعي منها :

- أحلام ساندريلا ! أحلام ساندريلا !

وأرادت بعبارتها التهكية هذه ، أن تشبه آمال النازيين بقصة الأطفال المعروفة التي رأت كتابها مع الطفلة بقي ..

ولكنها دهشت عندما وجدت وقع هذه الكلمات على هايدوك كأنه السحر ، بل انها فزعته ، لما رآته على وجهه ، اذ قفز واقفاً ، مقتم الوجه .

ورأت فيه توبنس فجأة ، ما رآه تومي من قبل .. الضابط البروسي اللفظ ، الذي أخذ يسبها باللغة الألمانية بأوقع الألفاظ .. ثم قال بالانجليزية :

- أيتها المخبولة ، انك لا تدركين نتائج إجابتك هذه .. لقد حكمت

بالاعدام على زوجك وعلى نفسك .

ثم صاح بأعلى صوته :

— آنا ..

فدخلت المرأة التي فتحت الباب لتوبنس ، فدفع هايدوك مسدساً في يدها وقال لها :

— راقبها ولا تترددي في إطلاق النار اذا احتاج الأمر .

وخرج كالعاصفة من الباب وأغلقه وراءه ..

فقالت توبنس لآنا :

— أستقتليني حقاً ؟

— لا تحاولي ان تخدعيني .. لقد قتل ولدي « أوغو » في الحرب الماضية وكان سني حينئذ ثمانية وثلاثين عاماً ، وقد أصبحت في الثانية والستين الآن ورغم ذلك .

وقد ذكر توبنس وجه هذه المرأة ، تلك المرأة الغريبة ، واندا بولونسكا والأمومة .. بل إحساس كل امرأة تتقدم طفلها .

ولمعت فكرة في رأس توبنس .. تلك الحكمة التي حاولت طويلاً أن تتذكرها عن سليمان الحكيم .

وفتح الباب ودخل الكومانيدور هايدوك ، وقال في غضب :

— اين هي ، اين اخفيتها ؟

فحملقت فيه توبنس ، فان سؤاله لم يكن له معنى في نظرها لأنها لم تأخذ شيئاً ولم تخف شيئاً .

وقال هايدوك لآنا :

— اخرجي !

فسلمته المرأة المسدس وخرجت .

وجلس هايدوك على أحد المقاعد ، وكان واضحاً انه يبذل جهداً جباراً

ليتمالك اعصابه . ثم قال :

- لن تستطيعي الانتفاع بها . فأنت هنا تحت رحمتي .. ولدي من الوسائل ما أحمل به النامر على الكلام ، وستضطرين تحت ضغط هذه الوسائل ، أن تعترفي لي بالحقيقة ماذا فعلت بها ؟

ورأت توبنس أن هذه فرصتها الوحيدة للمساومة ، لو استطاعت أن تعرف ما هي « هذه » التي خبأتها .

فقالت في حذر :

- كيف عرفت أنها في حوزتي ؟

- من كلامك أيتها الغبية .. وإني أعلم انها ليست معك الآن ، فقد غيرت ملابسك .

فقالت توبنس :

- افترض انني أرسلتها بالبريد إلى بعضهم ..

- لا تكوني غبية . فان كل ما يرسل بالبريد يفحص . وإني واثق انك لم ترسلها بالبريد .. وهناك وسيلة وحيدة .. وهي انك خبأتها في سان سومي هذا الصباح قبل خروجك . وإني أسمح لك بثلاث دقائق لتقولي أين خبأتها ..

ووضع ساعته على المنضدة وقال :

- ثلاث دقائق يا مسز توماس برسفورد .

وأخذت دقائق الساعة تسمع في الغرفة . وجلست توبنس صامتة دون أن يبدو على وجهها أي تغيير ، وانكشف لها في تلك اللحظات كل ما كان خافياً عليها ..

وقال هايدوك فجأة :

- بقيت لك عشر ثوان

فأخذت تراقبه ، كما لو كانت في حلم ، وقد رفع مسدسه في يده وهو

يعد : واحد ، اثنين ، ثلاثة ، أربعة ، خمسة .  
وعندما وصل العد إلى ثمانية . إنطلقت الرصاصة .. وانقلب بمقعده ..  
لم يكن قد لاحظ تحت تأثير حالته العصبية ، ومراقبته للساعة ، أن  
الباب كان يفتح ببطء .  
وقفت توبنس على قدميها ، واتجهت بسرعة نحو الرجال الذين دخلوا من  
الباب وصاحت :  
- مستر جرانت .. لقد تخلصنا الآن من « ن » .  
- نعم .. نعم يا عزيزتي . وأنت بخير الآن .  
- إذن أسرعوا ، فليس لدينا وقت .. أليكم سيارة هنا ؟  
- نعم ..  
- هيا إلى سان سوسي .. حالا .. قبل ان يتصل به أحد هنا ، ولا  
يجد رداً ..  
وأخذ عداد السرعة في السيارة يتحرك نحو النهاية ..  
ولم ينطق أحد من راكبي السيارة ، بحرف واحد ، فيما عدا توبنس ،  
التي قالت :  
- تومي ..  
فأجابها جرانت :  
- بخير ..  
وأخيراً وصلت السيارة ، فقفزت توبنس وتبعها جرانت ، وأخذا  
يرتقيان الدرج في مرعة جنونية .. فلمحت توبنس الأدراج في غرفتها مقلوبة  
رأساً على عقب ، فمرت بها ودخلت إلى غرفة آل كايلي ، وسارت إلى  
الفراش ورفعت الأغطية .  
ثم استدارت إلى مستر جرانت ، وقدمت إليه أحد كتب الأطفال  
وقالت له :

– ها أنت تجد كل ما تريد في هذا الكتاب ..  
وسمعا في هذه اللحظة صوتاً يقول :  
– ماذا يجري هنا ؟  
والتفتا نحو الباب فرأيا مسز سبروت واقفة به .  
فقال توبنس :  
– والآن أقدم لك ( م ) . نعم مسز سبروت .. كان يجب أن أعرف  
ذلك منذ حين .



## الفصل الخامس عشر

جلس تومي ومستتر جرانت والبرت يحسبون الشراب ، وقد وقفت  
توبنس تقول :

— كان يجب أن أعرف ذلك منذ حين .

فقال تومي :

— حدثينا بما عندك .

— عليك أن تبدأ أنت أولاً .

— ليس لدي كثير .. إن حادثاً عارضاً هبأ لي الكشف عن سر الجهاز  
اللاسلكي الخبأ في حمام استراحة المهرين .. وقد خيل إلي أنني خرجت  
بهذا السر .. ولكن هايدوك كان أحرص عليه مني ..

فقاطعت توبنس :

— فاتصل بمسز سبروت تليفونيا ، فانتظرتك بباب الفيلا ومعهما مطرقة ..  
وقد غابت عن لعب الورق ثلاث دقائق فقط ، ولاحظت فعلاً أنها كانت تلهث  
لما عادت ، ومع ذلك فلم أشك فيها مطلقاً .

فقال تومي :

— يأتي بعد ذلك دور البرت ، فقد اكتشف الرسالة اللاسلكية التي  
بعثتها إليه من أنقي ، فاتصل بمستر جرانت ، وحضر كلامها في تلك الليلة ،

واتفقا على أن أبقى حيث أنا ، حتى يتاح لنا القبض على الجماعة التي وكل اليها أمر قتلي وقذف جثتي في البحر .

فقال مستر جرانت :

— وعندما خرج هايدوك من استراحة المهربين احتل رجالي المكان .

فقالت توبنس :

— كنت أعني الجميع اذ انني شككت في كل النزلاء ، ما عدا مسز سهرت ، وعندما استمعت الى ذلك الحديث التليفوني عن الرابع من الشهر ، كان هناك ثلاثة أشخاص في المنزل .. شككت في اثنتين هما المسز برينا والمسز اوروك ، ثم اتفقت مع البرت على ما يفعل .. وفجأة ظهر انتوني مارسدون على المسرح ، وقد اقنعني في أول الأمر ، أنه على علاقة بابنتي ديبورا ، ولكنني تذكرت انني لم أراه يزورنا من قبل ، ورغم انه أظهر لي انه يعلم كل شيء عن عملي في سان سومي ، فقد صدق أن تومي في اسكتلندا فرأيت أن ذلك من الغرابة بمكان ، إذ أنه ليس هناك من يعلم حقيقة عملي في سان سومي سوى مستر جرانت ، الذي كان قد أخبرني أن رجال الطابور الخامس منتشرون في كل مكان .

فصمت على أن أكشف حقيقة مارسدون هذا ، فقلت له شيئاً عن العمة جراسيا ، وصديقي بنلوب بلين باعتبارهما من الوسائل التي يتصل بي تومي بها . وقد نجحت الخطة ، فقد وصلني خطاب من صديقي بنلوب باليت المزعومة ، فتأكدت ان لعبي قد جازت على مارسدون ، ولم يكلفني اتمام خطتي سوى حديثي لحائكة الثياب بالتليفون التي الفيت معها الموعد المتفق عليه .

ولم يكن في الواقع حديثي هذا إلا مع البرت الذي فهم كيف يتصرف من ناحيته ثم سرت إلى نهاية الشوط وأنا أعلم ان مستر جرانت على علم بأنني في طريقي إلى يارو . كما أخبره البرت ..

فقال مسز جرانت .

- وقد أدينا واجبنا على خير وجه . فقد تبعناك خطوة خطوة .. دون أن يشعر الأعداء حتى وصلت إلى عيادة الطبيب ، وقد عرقنا كيف نحتاج على تلك المرأة الألمانية ، فدخلنا في الوقت المناسب .

فقال توبنس :

- كنت أعلم انكم آتون وكل ما فعلت انني أطلت الوقت مع هايدوك .. والغريب في الأمر ان المعصنة كلها انحلت في تلك اللحظات ، وعندما قلت « احلام ساندريلا » انقلب كيان هايدوك وتبين لي أن ذلك لم يكن بسبب سخافة ما قلت .. ولكن لأن وراء تلك الكلمات سرأ خطيراً بالنسبة اليه ، ثم ما بدا المرأة الألمانية آثا ذكرني بما بدا على وجه واندربولونسكا البولونية ، وعندئذ تذكرت سليمان الحكيم واكتشفت الأمر كله هو ان بقي لم تكن ابنة مسز سبروت .

فصاحوا جميعاً ، وكيف ذلك !

فقال توبنس :

- أتذكرون المرأتين اللتين ذهبتا إلى سليمان الحكيم بطفل وكل منهما تدعي على انه ولدها ، وكيف أن سليمان حكم بقسمة الطفل بينهما . فرضيت الأم الزائفة بذلك ، ولكن الأم الحقيقية ، فضلت أن تأخذه الأخرى على ان تراه يذبح ..

والذي حدث في تلك الليلة ان قتلت مسز سبروت المرأة الأخرى ، وقلتم جميعاً حينئذ ، انها معجزة دامية ، انها معجزة الغريزة . فقد كان من الجائز جداً ان تصاب الطفلة .. والواقع انه لو كانت الطفلة ابنة مسز سبروت ما خاطرت بإطلاق النار ، ومعنى هذا ان بقي لم تكن ابنتها .

- ولكن كيف !.

- لأن واندربولونسكا هي أم بقي الحقيقة وتذكرت احساسى يسبق رؤيتي

لوجهها عندما رأيتها اول مرة . كان الشبه بينهما وبين بقي هو السبب في ذلك الاحساس .

- يا للمسكينة .. لقد سمحت لمسز سبروت بتبني طفلتها فلاقت حتفها

- ولكن لماذا أرادت مسز سبروت ان تتبنى طفلة ؟ .

- لسبب بسيط ، فان أحداً لم يشك اطلاقاً في مسز سبروت ، إذا لم يحدث في تاريخ الجاسوسية .. ان كانت هناك جاسوسة تصحب معها طفلة . ولا شك انكم تذكرون ان مسز سبروت رفضت استدعاء البوليس إذ كانت تعلم انها رغم ما دفعت من نقود لتلك المرأة ، لم تستطع ارضاءها وأدركت ان الأم هي التي استعادت طفلتها ، وخشيت أن يكتشف البوليس الحقيقة ، فعمدت إلى كتابة تلك الرسالة التي زعمت انها وجدت في غرفتها ، ثم تحايلت على استدعاء الكوماندور ليساعدها في محنتها .

ثم حدث ما تعرف اما عن عبث بقي بأربطة حذائي فلا شك انها كانت ترى مسز سبروت تفعل ذلك بواسطة الأربطة المشبعة بالسم ، ولم يكن لكارل يد في تلك الجريمة ، إذ لا بد ان رأيت مسز سبروت بقي تقلدها في غرفتي زيفت أدلة ضد كارل وقبض عليه إذ وجدت بعض الأربطة المسممة في حجراته وفي معمله .

وقال مستر جرانت :

- وهناك فائدة أخرى من وجود الطفلة مع مسز سبروت .. لقد جعلت من أقاصيصها القديمة سجلاً لأعمال الجاسوسية وحرمت على الطفلة أن تلعب بها بأشياء قذارتها .. لقد كشف اخصائيون في كتاب « أحلام سندريلا » ، معلومات هامة عن الأسطول كتبت بحبر سري ، كذلك بقيت الكتب .. ولقد كان الفضل كله لك يا سيدتي ..

بقيت بعد ذلك مفاجأة يسرني أن أخبركم بها . ان كارل فون دينيم

ليس كارل فون دينيم على الاطلاق .. انه صديق لصاحب ذلك الاسم الذي قتله النازي .. ومنذ سنوات كلفنا أحد رجالنا بمهمة في المانيا فتعرف إلى كارل فون دينيم الحقيقي. ، وقد عرف أمرار عائلته ، فلما قتل كارل الحقيقي اتخذ رجلنا شخصيته وانتحل اسمه إتماماً للمهمة المكلف بها .

وقبل الحرب مباشرة عاد إلى المكثرا والتحق بالعمل في معمل الكيائية منتحلاً شخصية كارل فون دينيم إتماماً لمهمتنا .. ولقد عرفت شيلا أخيراً ، وقبلت ان تتزوج به عندما طلب يدها .





## جريمة القطار

- ١ -

كانت الساعة الخامسة والدقيقة ٣٢ تماماً من مساء الجمعة ٩ ديسمبر ،  
عندما تسلم ناظر محطة ( ايتري ) الاشارة التالية من محطة فوريسست  
هيل :

« قطار الساعة الخامسة والدقيقة ٢٨ القادم من لندن قد مر الآن ،  
إحدى مركبات الدرجة الأولى مظلمة تماماً ، ابجثوا عن الأسباب » .  
وقرأ ناظر المحطة هذه الاشارة وعقب عليها بقوله :  
- لا بد أن ( الكوبس ) احترق ، أو يكون أحد الأسلاك قد  
أصابه تلف .

ثم التفت إلى مساعده وقال :  
- احضر مصباحاً يا ويب .. وأسرع ، فإن القطار سيصل بعد لحظات ،  
ان أي تلف في جهاز الاضاءة لن يتيسر اصلاحه إلا في محطة كرويدن ..  
ولا سبيل إلا أن تزود المركبة بمصباح غاز لإضاءتها إلى ان تصل إلى  
كرويدن .

قال ذلك وتناول مصباحاً ليستعين به في سيره ، فقد كان الضباب كثيفاً

مما زاد الظلام حلكة

وانتقل الناظر إلى الرصيف الأخير عبر النفق الذي يمر تحت القضبان الحديدية ، واستعد لاستقبال القطار ..

ووصل القطار في الوقت المحدد تماماً ، أي في الساعة الخامسة والدقيقة ٤٢ ، وكانت هذه أول محطة يتوقف فيها منذ بداية رحلته من لندن .

وكانت العربات غاصة بالركاب إلى حد الاختناق كما هي العادة . وما أن توقف القطار حتى نشطت الحركة في المحطة وتدفق الركاب من وإلى العربات ، بينما هرول الناظر ومساعداه على الرصيف وبيد كل منهما مصباح لتفقد النور في المركبات .

وأخيراً صاح ناظر المحطة :

- ها هي المركبة المظلمة ..

وأدهشه انه لم يجد أحداً من المسافرين يطول من نافذة المركبة ويحتج ويشكو من حالة الاظلام .

قال :

- يخيل الي أن المركبة خالية من المسافرين ، وهو امر غير مألوف في قطار الساعة الخامسة والدقيقة ٢٨ . هلم بنا يا ويب .

وهم بالصعود الى المركبة ، ولكنه فوجيء ببابها مغلقاً ، وعليه لوحة صغيرة تحمل كلمة ( محجوزة ) ؟

فهتف :

- ما معنى هذا ؟ اين مفتاحي ؟

وبحث في جيبه حتى عثر على المفتاح الذي يستخدم في فتح أبواب المركبات كافة ، ففتح باب المركبة وقال يحدث مساعداه :

- دعنا نفحص مصابيح المركبة .

وصعد إلى المركبة ، وحرك مصباحه في يد ليبدد الظلام الذي يحيم بداخلها .

ونظر ، فاذا بالنجفة المثبتة بسقف المركبة محطمة ، واللعبات الكهربائية الثلاث مفقودة .

وأجال البصر حوله فرأى حطام النجفة واللعبات الثلاث على أحد المقاعد ووقع بصره في المقعد المقابل على ..

أفلتت من فمه صيحة ذعر ، وتراجع إلى الوراء خطوة أو خطوتين في هلع .

ذلك انه رأى في ذلك المقعد ، جثة رجل جالس ووجهه نحو القاطرة ، وقد انحنى جسده إلى الأمام ، وتدلّى من يده مسدس ، بينما كانت بين عينيه ثقب عميق لا شك انه من اثر رصاصة اطلقت على الرأس .  
جد ناظر المحطة في مكانه لحظة ، ثم تتم حالما استرد انفاسه :  
— انتحار ..

وأسرع بالخروج ، وأعاد غلق الباب ، وأمر ويب أن يقف حارساً على المركبة ، ثم انطلق لينبئ سائق القطار ويخطر البوليس المحلي .  
قيل في الأمثال :

( رب صدفة خير من ألف ميعاد ) ، وقد شامت الصدفة أن يكون مستر مافريك تاركوم ، المفتش بإدارة سكتلنديارد ، أحد المدعويين إلى حفل أقيم تكريماً لعمدة ( ايتري ) .

وعندما اكتشف ناظر المحطة الحادث ، كان مستر تاركوم وبعض المدعويين يقفون على الرصيف الأخير في انتظار القطار الذي سيعود بهم إلى لندن ، وكان تاركوم يتوقع أن يلتقي في ذلك القطار بصديقه هر كيول بوارو ..  
البوليس السري البلجيكي القصير القامة الأصلع الرأس .

وما أن علم مفتش البوليس بالحادث حتى انتقل إلى الرصيف الأخير وأعلن شخصيته وشرع في العمل ، وعندما وصل رجال البوليس المحلي ، كان

ناركوم قد ألم بتفصيلات الحادث ، وقام ببعض الأبحاث !  
كان أول ما فعله ، انه بحث عما إذا كان هناك اسم مكتوب على اللوحة  
التي تعلن ان المركبة محجوزة ، وقد وجد مثلاً ذلك الاسم مكتوباً بقلم أزرق  
وقرأ في اللوحة :

« محجوزة .. للورد ستافورنيل » !

وهتف :

- يا الهي !!

كان الاسم معروفاً جداً ، فلطالما تحدثت الصحف عن هذا اللورد ومبادله  
والنحلاله وسوء طباعه  
تمم المفتش قائلاً :

- لقد لقي حتفه أخيراً !.

ثم التفت إلى ناظر المحطة وقال :

- اعطني مصباحاً وافتح باب المركبة ، ودعنا .

ولم يتم عبارته ، فقد دوى في تلك اللحظة صفير القطار المتجه الى لندن ،  
واقترن الصفير بجلبة شديدة ، فأمرع المفتش إلى الانتقال إلى الرصيف الآخر  
عبر النفق ووجد بوارو يطل من نافذة إحدى مركبات القطار القادم ، فهرول  
إليه ، ودار بين الرجلين حديث سريع ، انتهى بأن وثب بوارو إلى الرصيف  
قبل ان يتحرك القطار ويستأنف رحلته إلى لندن .

\*\*\*



وبعد قليل ، كان نار كوم وبوارو يجتازان النفق وهما يتحدثان بصوت خافت ، وعندما وصلا إلى المركبة المظلمة ، وجدا رجال البوليس المحلي بقيادة أحد الضباط يقومون بحراستها .

فقال نار كوم يحدث الضابط :

- دعني اقدم لك مسيو بوارو ، لا بد انك سمعت به !

فتبادل الرجلان التحية ، وقال نار كوم :

- أرجو امدادنا بكبر طاقة من النور ، فإن مسيو بوارو يريد القاء نظرة على الجثة ، كما أرجو أن تأمر رجالك بمحاصرة المركبة ومنع المسافرين من الاقتراب منها .

والتفت إلى ناظر المحطة وقال

- قل لسائق القطار سأصدر اليه تعليماتي بعد لحظات .

وفتح بوارو باب المركبة ودخل ، والقى على الجثة نظرة سريعة وقال :

- هذه جريمة قتل ، انظر الى وضع المسدس في يده ، انه مقلوب ، ولكن صبراً لحظة ، أريد ان اتأكد

وتناول المسدس من يد الجثة بسهولة ، ورفع فوهته الى أنفه ، ثم فتحه ونظر إلى مخزن الرصاصات وابتسم وقال يحدث نار كوم :

- تماماً كما توقعت ، لقد أطلقت من هذا المسدس رصاصة واحدة ، ولكنها لم تطلق اليوم ، او امس ، وانما أطلقت منذ يومين او اكثر ، الرائحة تقول ذلك يا مستر نار كوم . إنها جريمة قتل لا شك فيها . وقد أعد القاتل عدته بدقة تامة .

فحمل ناظر المحطة نحوه في ذمول وقال :

- ولكن يا سيدي ، إذن هناك قاتل ، فأين ذهب ؟ ان القطار لم يتوقف في أية محطة منذ قيامه من لندن ، وعلى فرض ان القاتل استقل القطار من لندن فكيف غادره ؟

فقال ويب :

– لعله وثب من النافذة ، أو وقف على سلم المركبة حتى أبطأ القطار في سيره قبل وصوله إلى هذه المحطة ، ثم وثب إلى الأرض وتوارى في الحقول .  
فقال ناظر المحطة :

– هراء ، عندما اكتشفنا الجثة . كان بابا المركبة مغلقين ، وكذلك كانت النافذتان ، انك رأيت ذلك بنفسك كما رأيته .

فقال ويب :

– هذا صحيح ، إذن اين ذهب القاتل ؟ وكيف ؟  
وفي هذه الأثناء ، كان بوارو يفحص الجثة ، فرفع رأسه فجأة وقال يحدث ناظر المحطة :

– أرجو أن تأمر رجالك بفحص جميع التذاكر .. اعني تذاكر الركاب الذين ما زالوا في القطار ، او الذين غادروه في هذه المحطة ، فإذا وجدوا تذكرة لم تثقب في محطة لندن عند الدخول فليحجزوا صاحبها .. وأنا شخصياً سأقوم بفحص تذاكر القادمين إلى هذه المحطة .. وفي الوقت نفسه ، أرجوك الاتصال بجميع المحطات بين هنا ولندن ، لمعرفة ما إذا كان هناك عامل إشارة آخر غير عامل الإشارة في محطة ( فوريسست هيل ) فقد لاحظت اظلام هذه المركبة أثناء مرور القطار بمحطته .

وقد تم تنفيذ كل ذلك على وجه السرعة ، وظهر ان جميع التذاكر قد ثبتت في محطة لندن لدى دخول الركاب . وان عمال الإشارة في جميع المحطات ، فيما عدا ( فوريسست ) لم يلاحظوا اظلام أية مركبة من المركبات لدى مرور القطار بمحطاتهم .

فقال بوارو :

– هذا يضيق نطاق البحث يا مستر ناركوم ، إذ يستدل منه أن نور المركبة قد أطفئ في الطريق بين محطتي ( اوك بارك ) و فوريسست هيل ) .

ثم التفت إلى ضابط البوليس المحلي وقال :

— أريد منك معروفاً . ضع بمض رجالك في هذه المركبة ودع القطار واصل رحلته . . ان المحطة التالية هي محطة ( نوروود ) . . وأعتقد ان بها تحويلة ، فمن الممكن فصل هذه المركبة هناك وتركها على القضبان الجانبية ، تحت حراسة رجالك إلى أن الحق بكم انا ومستر تاركوم .

— حسناً يا سيدي ، هل هناك تعليمات أخرى ؟

— نعم ، دع ناظر محطة ( نوروود ) يرسل اليينا عربة ترولي مزودة بمصابيح كشافة ، فاني اريد ارتياد الطريق من هنا إلى محطة ( اوك بارق ) ، فإذا كان أحد قد غادر القطار في هذا الطريق ، فإننا لا بد أن نجد آثاره واضحة فوق الثلوج التي تغطي الأرض .

بعد نحو عشرون دقيقة ، جاءت عربة الترولي ، يقودها إثنان من عمال محطة ( نوروود ) .. ونزلاء على ارادة ( ناركوم ) ، أ برق ناظر المحطة إلى محطة لندن لايفاف جميع القطارات لمدة نصف ساعة ، لمصلحة التحقيق الذي يقوم به مفتش سكتلنديرد .

ثم استقل بوارو وناركوم عربة الترولي التي انطلقت بها على شريط السكة الحديدية في اتجاه أوك بارك ، والمصابيح القوية تكشف الطريق أمامها .

كان هناك أربعة خطوط ، خطان فرعيان يربطان لندن بضواحيها ذهاباً وإياباً ، وخطان رئيسيان .

وكانت الخطوط الأربعة تتألق تحت ضوء المصابيح الكاشفة فلم ير بوارو وناركوم بينها أي أثر لأقدام .

قال المفتش في نهاية الرحلة :

— بما لا شك فيه أن القاتل لم يطلأ هذه الطريق بقدمه .

وأمر العاملين بالعودة بالترولي واستطرد قائلاً :

.. هل لك رأي آخر يا مسيو بوارو ؟

— كلا . ولكن بما لا شك فيه أيضاً انه غادر القطار في مكان ما ، بطريقة

ما ، وإلا لوجدناه في المركبة .

— إن المسألة هي : متى غادر القطار ؟ وكيف غادره ؟ إتنا نعلم من أقوال الركاب أن القطار لم يتوقف لحظة واحدة بين محطتي لندن وإيرلي ، ونعلم أن جميع المركبات كانت مضاءة ، إلى أن مر القطار بمحطة ( أوك بارك ) ..

وأن أحداً لم يسمع صوت طلق ناري ، وأن القاتل لم ينتقل إلى مركبة أخرى ، وأن الممر كان غاصاً بالركاب ، ولو أنه غادر المركبة لاضطر الركاب المحتشدون في الممر ، أن يفسحوا له طريقاً ، وهو ما لم يحدث ..

وقد أسفرت عملية البحث التي قمنا بها الآن ، عن عدم وجود أي أثر على الثلوج ، يدل على أن أحداً قد غادر القطار أثناء سيره في المنطقة التي نعتقد أن الجريمة حدثت فيها .

وفي أول محطة توقف فيها القطار ، وهي محطة إيرلي ، كانت نافذة المركبة مغلقتين وكذلك كان بابها .. ولا أثر للقاتل .  
فكيف تفسر هذا اللغز أيها الصديق ؟ هل أنت واثق تماماً من أن الحادث ليس انتحاراً ؟

فابتسم بوارو وأجاب :

— يا عزيزي مستر ناركوم .. إن وضع المسدس في يد القتييل يقطع الشك باليقين في هذا الصدد ، أضف إلى ذلك أنه لا يوجد أثر لدخان البارود على جبين اللورد .

وأن الرجل الذي يريد الانتحار لا يطلق الرصاص بين عينيه . وإنما يطلقه على صدغه أو سقف فمه . لأن .

وكف عن الكلام فجأة ، ثم القى بيده على كتف أحد الرجلين اللذين يقودان عربة الترولي وقال :

- عد بنا .

فأوقف الرجلان العربى ، ثم انطلقا بها فى الاتجاه المضاد .. إلى أن أمرهما بوارو مرة أخرى بالتوقف .

وتوقفت العربى على مقربة من محطة ( سيدنهام ) .  
كان بوارو طول الوقت يتفحص الطريق الذى يتألق فى ضوء المصابيح الكاشفة .

ولم يلبث أن وثب من العربى ، وسار بضع خطوات ، ثم انحنى والتقط شيئاً ، كان بين القضبان ، ونظر إليه بامعان ، ثم طوى يده عليه .

كان ذلك الشيء هو مفتاح من معدن لامع ، طوله نحو سبعة سنتيمترات ، من نوع المفاتيح التى تستخدم فى فتح أبواب مركبات السكك الحديدية .

كانت نظرة واحدة إلى المفتاح تدل على أنه جديد .

قال بوارو وهو يبسط يده بالمفتاح :

- مهما يكن من أمر القاتل ، فإنه غادر القطار فى هذه البقعة .. فسقط منه المفتاح .. أو لعله القى به على الأرض ليتخلص منه . بعد أن استخدمه فى غلق باب المركبة .

ومع ذلك فإنه لا توجد على الأرض آثار أقدام .

ولكن هناك شيء مؤكد ، هو أن المكان الذى وجدت فيه المفتاح ، بين القضبان ، يدل على أن القاتل قد غادر القطار من الجانب الآخر .. أى الجانب الذى لا يكون بمحاذاة الرصيف ، عندما يتوقف القطار فى المحطات .

فصاح ناركوم قائلاً :

- يا لها من فكرة جنونية !! لو أن قطاراً آخر مر على القضبان



المجاورة لمزقه ارباً .. خاصة وان القطارات تسير في هذه المنطقة بأقصى سرعتها .. ولا تبطيء إلا عندما تقترب من ( كرويدن ) .

فقال بوارو وهو يتأمل المفتاح :

— نعم .. ثم ان قوة الامتصاص تكون على أشدها بين قطارين مسرعين ..

فاذا تواجد إنسان بين القطارين ، فان عجلات أحدهما تلتهمه في غمضة عين . وما دام لم تكن هناك قطارات اخرى على القضبان المجاورة

ثم قطب حاجبيه فجأة وقال :

— أظن اننا توصلنا الى مثل ما يمكن التوصل اليه يا مستر فاركوم ، ويحسن بنا الآن ان نعود الى محطة تورود ، لكي أعيد فحص المركبة والجنّة .

— هل طرأت لك فكرة جديدة ؟

— بل عدة أفكار .. ولكنها جميعاً ، قد لا تسفر عن شيء ، بعد نصف ساعة ..

— ماذا تعني ؟

— إنني سأغادر هذه العربة ، في محطة ( سيدنهام ) لكي أتصل تليفونيا بمحطة لندن . فثمة بعض أمور أريد الاستفسار عنها . وسوف استأجر إحدى السيارات لألحق بك في ( تورود ) بعد ساعة .. أرجو ألا تدع أحداً يدخل المركبة ، أو يعيث بالجنّة ، قبل أن أصل ..

ومسألة أخرى . ! أدري هل خاتنتي الذاكرة أم لا ؟. ولكن اليس اللورد ستافورنيل هذا هو صاحب المغامرة المشهورة مع الراقصة الفرنسية فيفي دي لبار التي أثارت ضجة كبيرة في لندن العام الماضي ؟

فأجاب ناركوم :

- نعم ، هو نفس الشخص ، لقد كان طول حياته إنساناً فاسداً لا أخلاق له ، ولم تكن الأنسة فيفي خيراً منه ، فانها ما كادت تظفر بالشهرة وترى رجالاً من أمثال ستافورنيل يتهاكون عليهم ، ويخطبون ودها ، حتى نبذت زوجها ، وقد أخطأ زوجها حين وقف موقف المتفرج بدلاً من أن يضرب اللورد ويحطم ضلوعه .

فقد أقدم اللورد بعد ذلك على لعبة قذرة ، أرغمت الزوج الفرنسي التمس على مغادرة البلاد ، وذلك بأن أوعز الى المتاجر التي تتعامل فيفي معها بمطالبة الزوج بديون زوجته ، ولما كان الرجل فقيراً رقيق الحال ، فانه اضطر الى مغادرة البلاد فراراً من الدائنين .

وقد أثار هذا الحادث ضجة كبيرة في ذلك الوقت ، وعلى الرغم من ان القصة لم تنشر في الصحف إلا ان الفضيحة كانت من الضخامة بحيث اضطرت زوجة اللورد ستافورنيل الى هجرة ، ورفضت الاقامة ساعة أخرى مع رجل مثله .

- آه . إذن فهو متزوج ؟

- نعم ، وزوجته من أجل نساء انجلترا .. ولم يكن قد مر على زواجهما اكثر من عام عندما حدثت فضيحة ( فيفي ) . وقد كان وراء قصة زواجه لعبة أخرى من الأعيبه القذرة ، اضطرت المرأة المسكينة الى الاقتران ؟

- هل اقترنت به على الرغم منها ؟

- نعم .. كانت أصلاً نخطوبة لضابط شاب يعمل في الهند ، وكان والدها ايضاً ضابطاً في الجيش . ولكنه أفقر من فأر الكنيسة ، وقد أدمن الشراب والقمار والمراهنات ، وكان فظاً غليظ القلب ، وأثانياً إلى أبعد حد .

وقد نفرت ابنته من اللورد ستافورنيل حين وقع بصرها عليه لأول مرة ، وكانت تعرف الكثير عن مبادئه ونزواته وسوء خلقه ، فرفضت ان تستقبله .

ولهذا قرر الاقتران بها لكي يذلها ويحطم كبرياءها .. فأوقع أباهما في برائته . وأقرضه النقود بغير حساب ، واستكتبه صكوكاً بمبالغ جسيمة خسرتها معه في القمار .. إلى أن غرق الكولونيل المعجوز في الديون ، واستحال عليه السداد .

وهنا بدأ اللورد يطالب بنقوده ، ثم وافق أخيراً على النزول عنها إذا رضيت به ابنة الكولونيل زوجاً لها . وذهب الرجلان إلى الابنة المسكينة كذئبين جائعين واستعرضا الموقف أمامها ..

إن أباهما معرض لفضيحة ستعصف به عصفاً .. إنه سيطرده من الجيش ومن سائر المنتديات ، بل ومن المجتمع المحترم كله .. وسيقضي بقية حياته في فقر مدقع ما لم تتقدم هي لانقاذه بالموافقة على الاقتران باللورد . وما زال الاثنان يضربان على هذا الوتر حتى اضطرت المسكينة في النهاية إلى الموافقة .

وتم الزواج ..

ولكن حياتها صارت بعد ذلك جحيماً لا يطاق .. لأن اللورد لم يكن يعبأ بها أو يقيم لشعورها وزناً . لقد اقترن بها لمجرد الرغبة في الانتقام منها وإذلالها .. ويقال انهما ما كادا يعودان من رحلة شهر العسل حتى بدأ يسومها العذاب .

فقال بوارو بلهجة الرثاء :

— مسكينة !!! وماذا حدث لخطيبها الأول .. ذلك الضابط الشاب الذي كان في الهند خلال هذه الأحداث ؟

— لقد جن جنونه عندما علم بما حدث .. أقسم ان يقتل ستافورنيل .. ولكنه هدأ مع مرور الوقت ، ورضخ للأمر الواقع .. إنسه يدعى الكابتن كروفورد ، وقد علمت انه عاد الى إنجلترا مؤخراً .. وانه ما زال يحب الليدي ميجنون . وبلا أمل .

– ولماذا بلا أمل ؟ ان سلوك اللورد هيبىء لزوجته أكثر من فرصة لطلب الطلاق .

– هذا لا شك فيه .. وليس في انجلترا قاض واحد لا يمنحها الطلاق إذا هي طلبته .. ولكن الليدي امرأة متدينة لا تعترف بالطلاق ولا توجد أية قوة تستطيع إقناعها بالاقتران بالكابتن كروفورد طالما ان زوجها الأول على قيد الحياة .

– آه .. إذن فان زوج فيفي ليس الشخص الوحيد الذي يحقد على اللورد ويتمنى هلاكه . هل للورد أعداء آخرون ؟

– هنالك عشرات . انه كسب عداوة كل شخص اتصل به . ولا يوجد ، قيا أعلم ، سوى شخص واحد يذكره بالخير .  
– ومن يكون هذا الشخص ؟

– مسز برينكويرث . أرملة شقيقة الأصغر ، الذي كان بدوره رجلاً متلافاً ، وقد تركها غارقة في الديون إلى أذنيها ، دون أي إيراد تنفق منه على نفسها وطفلها الذي كان وقتئذ في الخامسة من عمره ، وكان ستافورنيل يميل اليها ، فخفف الى نجاتها ، ودفع كل ديونها ورصد لنفقاتها مبلغاً سنوياً لا بأس به ، وأنفق على تعليم ابنها ، ولما كبر الابن ، ألحقه بكلية ايتون ، وإذا كانت في ستافورنيل بقية من خير ، فان الفضل في ذلك يرجع إلى هذا الشاب ، فقد كان ستافورنيل يحبه من كل قلبه ، ربما لأنه لم يرزق ولداً من صلبه ، ولكن صبراً ، لقد أصبح هذا الشاب هو الوريث الوحيد لثروة اللورد .. يا إلهي !! وكيف لم أفطن الى ذلك .. حقاً انها ضربة حظ بالنسبة الى هذا الشاب .  
فقال بوارو :

– نعم .. انها ضربة حظ بالنسبة اليه ، وكذلك بالنسبة الى الليدي ستافورنيل .. والكابتن كروفورد . ولكنها ضربة قاصمة لمسز برينكويرث ومدموازيل فيفي دي لا بار .

- معنى ذلك انه كان هناك ثلاثة رجال على الأقل يهمهم ان يموت اللورد ،  
أولهم زوج الراقصة فيفي ، الذي يحقد عليه لأنه حطم حياته الزوجية ، والثاني  
هو الكابتن كروفورد ، الذي يريد الاقتران بالليدي ، والثالث هو ابن أخيه  
الشاب ، الذي يرث كل ثرواته . وانا لا أستبعد ان يكون أحد هؤلاء الثلاثة  
هو القاتل .

فقال بوارو :

- ها نحن قد وصلنا الى ( سيدنهام ) .. الى اللقاء يا مستر تاركوم ، سألتحق  
بك في محطة نوروود في أسرع وقت ممكن .. وبهذه المناسبة .

- نعم .

- أرجو ان تستفسر من محطة لوليفيل ، وهي آخر محطة في سكك  
حديد ضواحي لندن ، عما اذا كان أحد الركاب قد نسي تابوتاً أو منضدة  
خشبية من النوع الذي يستخدم في كي الملابس .

كانت الساعة قد تجاوزت التاسعة عندما وصل بوارو إلى محطة نورود .  
كان هادئاً ثابت الجنسان كالمهد به دائماً ، وقد وجد المفتش تاركوم في  
انتظاره في غرفة صغيرة خاصة وضعها ناظر المحطة تحت تصرفه .  
وقد وثب تاركوم من مقعده حالما رأى بوارو وهتف :  
- كم أنا سعيد بمقدمك .. كنت انتظر على أحر من الجمر .. فهناك أشياء  
كثيرة أريد أن أحدثك عنها ...

أولها أننا تحققنا بما لا يدع سبيلاً للشك من أن القتل هو اللورد ستافورنيل .  
وثانيها أننا أبرقنا إلى أقاربه لنخبرهم بمصرعه ، فأجابني الليدي  
ستافورنيل ومسز برينكويرت بأنهما في طريقهما إلى هنا ، وأنا اتوقع وصولهما  
بين لحظة وأخرى .

بيد أن النبأ الذي قد يهمه أكثر من سواه ، هو أن زوج الراقصة فيفي  
موجود حالياً في لندن . فقد ذكرت مسز برينكويرت في برقيتها أنها رآته  
في لندن صباح اليوم .

فصاح بوارو :

- أحقاً ! يخيل إلى أنها امرأة على جانب عظيم من الذكاء .. ولكن  
حدثني ، هل وجدت شيئاً في محطة ( لوليفيل ) ؟



- نعم يا مسيو بوارو .. والواقع انني لا أعرف هل أنت عبقرى أم ساحر .. ماذا جعلك تطلب الاستفسار من هذه المحطة عن شيء مفقود ؟

- ماذا وجدوا ؟ فأوتاً او منضدة لكي الملابس ؟

- لا هذا ولا ذاك ، ولكنهم وجدوا مائدة خشبية من النوع الذي تستخدمه السيدات في تفصيل الملابس ، أعني مائدة يمكن طيها ونقلها بسهولة ، قد وضعوها في مخزن الأشياء المفقودة لأنهم لا يعرفون صاحبها .. لقد وجدوها في ..

فقاطعه بوارو قائلاً :

- أظن انني أعرف اين وجدوها . انهم وجدوها في إحدى مركبات الدرجات الأولى في القطار الذي يغادر لندن في الساعة الخامسة و ١٨ دقيقة ، ويصل إلى لوليفيل في الساعة الخامسة و ٤٣ دقيقة ..

كلا .. أرجوك الا تسأل الآن ، هلم بنا إلى المركبة لنلقي نظرة على الجثة ، ان اللفز الذي يحيرني ، هو ماذا كان اللورد ستافورنيل يفعل في هذا القطار ، في الوقت الذي كان ينبغي فيه ان يكون في الجناح الخاص ، بفندق (ريتز) . كذلك يعني ان اعرف كيف استطاع الشاب ذو الشارب الأسود الصغير استدراج اللورد إلى ركوب ذلك القطار .

- الشاب ذو الشارب الأسود الصغير ؟ ماذا تعني بحق السماء ؟

- انك تحدثت عن ثلاثة رجال يحتمل ان يكون أحدهم هو القاتل . ولكن القاتل الحقيقي هو رجل رابع .. هو ذلك الشاب ذو الشارب الأسود الصغير .

ان حديثي التليفوني مع محطة لندن قد كشف لي عن أشياء كثيرة . منها ان اللورد ستافورنيل حجز تلك المركبة في ذلك القطار بالذات في الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم بواسطة التليفون ، وانه وصل الى المحطة منفرداً وغضب

غضباً شديداً حين وجد ان المركبة ليست نظيفة فانتظر على الرصيف حتى تم كنسها وتنظيفها .

وقال عامل النظافة انه عندما فرغ من مهمته وجد اللورد يتحدث ويضحك مع شاب صغير الجسم وله شارب أسود ، يحمل في يده معطفاً من الجلد ، ولما كان الرصيف مزدحماً بالمسافرين ، فان أحداً لم يبد اهتماماً خاصاً بذلك الشاب ، فلم يعرف عامل النظافة أين ذهب يا مستر تاركوم بل وأعرف كذلك ماذا كان في ذلك المعطف . كان فيه مسدس هواء ، ومطرقة ملفوفة بقطعة من القماش استخدمت في تحطيم نجفة الكهرباء دون ان تحدث صوتاً . وقد ركب الشاب ذو الشارب الأسود مع اللورد في نفس المركبة .

— هب ان ذلك صحيح . فكيف خرج من المركبة ؟ وإلى أين ذهب ؟ وماذا كان مصير معطف الجلد ؟

— أرجو ان اتمكن من الاجابة على هذه الأسئلة قبل انقضاء هذه الليلة يا مستر تاركوم ..

أما الآن ، فدعنا نلقي نظرة على الجثة ، فانني أريد ان اقطع الشك باليقين في أمر يقلقني .

وكانت المركبة قد حولت إلى خط جانبي ، ووضعت تحت حراسة البوليس .

وعلى ضوء المصابيح الكشاف القوية التي أعدها ناظر المحطة استطاع بوارو ان يرى شيئاً فاته عندما فحص المركبة بسرعة في المرة الأولى . او لعله لاحظ ولم يعقب عليه .

رأى في البساط الأحمر الذي يغطي ارض المركبة بقعة حمراء داكنة في حجم الطبق ، أمام المقعد الذي يقع في مواجهة مقعد القتل .

قال وهو يشير اليها :

— أظن ان هذه البقعة دليل كاف على ان المركبة كان بها شخص آخر عدا

اللورد ستافرونيل .. وهذا الشخص هو بغير شك ذاك الشاب ذو الشارب الأسود الصغير .

إذا وضعت يدك على هذه البقعة فسنجد انها رطبة ، من اثر الثلج الذي علق  
يحذاء شخص جلس على هذا المقعد بالذات .  
أنظر .

ومر بمديله على البقعة ثم بسط المنديل فاذا قد تلوث بالوحل .  
فقال المفتش :

- ولكن يا صديقي العزيز ، من الممكن في يوم كهذا ، ان تكون هذه  
البقعة قد حدثت قبل سفر اللورد ، إذ لا يعقل ان يكون اللورد هو الشخص  
الوحيد الذي دخل هذه المركبة منذ الصباح .

- المفروض انه الشخص الوحيد الذي دخلها بعد كنسها وتنظيفها ، ولقد  
كنست المركبة ونظفت تنفيذاً لأوامره قبل ان يتحرك القطار .

اننا الآن قد تجاوزنا مرحلة التخمين ، وأصبحنا على يقين من ان شخصاً  
آخر كان موجوداً مع اللورد في هذه المركبة ، وان اللورد كان يعرف هذا  
الشخص ويرتاح اليه ولا يجد ضرورة لمعاملته .

- وكيف عرفت ذلك ؟

- من هذه الصحيفة ، لقد كان اللورد يقرأ هذه الصحيفة عندما اطلقت  
عليه الرصاصة .

أنظر الى هذا الثقب الذي في طرف الصحيفة ..

عندما يدعو الانسان شخصاً آخر للسفر معه في المركبة التي استأجرها  
خصيصاً لنفسه - وهذا ما فعله اللورد دون شك ، ولولا ذلك ما جرؤ الشاب  
على دخول المركبة أقول ، عندما يدعو الانسان شخصاً آخر للسفر معه في  
مركبته الخاصة ، ثم يشرع في قراءة الصحف بدلاً من ان يحامل ذلك الشخص  
ويعامله كضيف ، فذلك دليل على ان الصلة بين الاثنين قديمة ووثيقة إلى الحد

الذي يجعل اللورد يفض الطرف عن مجاملة ضيفه ، دون أن يجد الضيف في ذلك مهانة له .

والآن . انظر إلى الصحيفة كيف سقطت بين قدمي اللورد .. انها مقوسة حول ساقه اليسرى .

وحتى لو لم نجد المفتاح .. لكان وضع الصحيفة على هذا النحو كافياً لارشادنا إلى الجهة التي خرج منها القاتل .

– كيف ؟

– إن الصحيفة حين سقطت من يد القتيل ، ما كانت لتتخذ هذا الوضع لولا حدوث تيار هوائي قوي ، وقد جاء هذا التيار من فتح الباب الذي يقع على عين القتيل ، وكان من القوة بحيث جعل الصحيفة تلتف حول الساق . وهذا دليل على ان الباب فتح أثناء سير القطار ومن ناحية أخرى فأننا لا نرى أثراً للبارود على جبين القتيل ، ولا رائحة للبارود في فوهة المسدس ، رغم انه مسدس اميركي عادي عيار ٣٨ ، وكل هذا دليل على أننا أمام قاتل هار ، لا مجرم محترف . قاتل من السذاجة بحيث أتوقع الانتهاء من هذه القضية قبل انقضاء هذه الليلة .

واني لاتساءل ، لماذا لم يطلق هذا المسدس في صباح اليوم مثلاً لكي تظلل فوهته محتفظة برائحة البارود؟

ليس من الضروري أن يكون الإنسان على جانب عظيم من الذكاء لكي يدرك على الفور ان الجريمة ارتكبت بمسوس هواء وان اهتمام القاتل بارتكاب جريمة دون أن يحدث جلبه ، كان أكثر من اهتمامه بارتكاب الجريمة بحكمة وتعقل .

انني أعتقد انه لا يوجد في لندن كلها أكثر من ثلاثة محلات لبيع مسدسات الهواء ، ولا أظن ان هذه المحلات تباع أكثر من مسدسين في العام .. ولكنها إذا كانت قد باعت أو أصلحت مسدساً خلال الشهور الستة الأخيرة ، فإن

صديقي ( هاستنجز ) سيعرف ذلك وسيخبرنا .. انني اتصلت به . وطلبت  
اليه القيام ببعض التحريات ..

والآن يا عزيزي مستر تاركوم ، اما وقد ثبت لنا ان القاتل انسان  
ساذج قصير النظر ، فلانني لا استبعد أن يكون قد غفل عن قفتيش ضحيته ،  
فدعنا نحن نقوم بهذه المهمة .

قال ذلك وانحنى فوق القتبيل ، وراح يفتش ثيابه ، وما لبث أن أخرج من  
أحد جيوبه الداخلية دفتر مذكرات ، وثلاث رسائل بخط نسائي ، ولكن رسالة  
واحدة فقط من بين هذه الرسائل هي التي لفتت نظره ، وأثارت اهتمامه ، فراح  
يفحصها بعناية .

كانت مكتوبة على ورقة وردية اللون ، وغلافها يحمل خاتم البريد  
( كريدن ) ، بتاريخ ٩ ديسمبر ، الساعة الثالثة والنصف مساء ، وعجبة  
( بالبريد المستمجل ) .

قرأ بوارو في الرسالة ما يلي :

« أيها الغبي الكبير... ان الحفلة التنكرية موعدها الليلة لا غداً . لقد  
اكتشفت ذلك فجأة ، فتعال بسرعة ، بالقطار الذي يغادر لندن في الساعة  
الخامسة والدقيقة ٢٨ وحذار من التأخير ، لأنني سأكون في انتظارك بالمحطة  
عند وصولك ولا تهتم بالثوب التنكري ، فعندي لك ثوب ، وقد دبرت لك  
مقابلة مع شخص سوف تضحك كثيراً عندما تراه ..  
احرق هذه الرسالة .

فيفي

ملحوظة :

« اني جرحت اصبعي ، وقد استكتبت وصيفتي هذه الرسالة ، ولذلك  
اطلب اليك ان تحرقها ولا تحتفظ بها .  
قال بوارو وهو يقدم الرسالة الى المفتش تاركوم :  
- هذه الرسالة توضح كل شيء وتفسر لنا لماذا سافر اللورد بهذا القطار ،  
انها فسخ لاستدراجه .  
فصاح تاركوم  
- فسخ نصيبته فيفي ! يا إلهي ! لقد خطر لي منذ البداية ان لها ار لزوجها



اصبعا في هذه الجريمة .

فقال بوارو وهو يتسم :

— أحقا ؟ إن ذلك لم يخطر لي .. ولا يخطر لي الآن ..

فنظر اليه تاركوم في ذهول ، وهم بأن يقول شيئا ، ولكنه لم يفعل ،  
فقد أقبل عليه أحد رجال الشرطة في تلك اللحظة وقال له :

— جاءت سيدتان ورجلان وهم يطلبون التصريح برؤية الجثة للتعرف على  
صاحبها ، ها هي اسماؤهم في هذه الورقة .

فتناول تاركوم الورقة وقرأ الأسماء بضوت مسموع :

الليدي ستافورنيل ،

الكولونيل مرستيسون ،

مسز برينكويرث ،

الكابتن كروفورد ،

ونظر إلى بوارو متسائلا فقال هذا :

— هل تعرف من أين قدموا ؟

— نعم ، عرفت ذلك عندما أبرقت اليهم نبأ مصرع اللورد ستافورنيل ،  
كانت الليدي وأبوها قد ذهبا إلى فندق هايدور منذ أسبوع لقضاء اجازة  
عيد الميلاد ، ومن المصادفات الغريبة أن مسز برينكويرث وكابتن كروفورد  
قد ذهبا ايضا إلى نفس الفندق لنفس الغرض منذ يومين .. ولا شك انها  
كانت مصادفة غير سارة بالنسبة إلى السيدتين ، لأن العلاقة بينهما ليست على  
ما يرام .

فقال بوارو :

— هذا امر طبيعي ، فاحداهما تفت القتل والأخرى تحبه ..

— انني اريد مقابلة هاتين السيدتين ، كذلك الرجلين ، وبعد ذلك ..

وكف عن الكلام ، ونظر إلى النجفة المهشمة ، وقطب حاجبيه ، وحك

ذقنه بيده ، واستغرق في التفكير ..

فقال تاركوم :

— هل ثمة مشكلة تشغل بالك ، هل استطيع مساعدتك ، انني بارع في

حل المشكلات .

— احقاً ؟ إذن اخبرني .. إذا كانت هناك مائدة خشبية على طرفها جسم

يتراوح ثقله بين ٥٠ و ٦٠ كيلوجراماً وتحتها قوة ماصة تبلغ في المتوسط

كيلوجراماً للبوصة المربعة ، فما هي القوة اللازمة لجذب هذه المائدة مسافة

مترين ؟

إذا وجدت جواب هذه المسألة ، فإنك ستضع يدك على القاتل ، وبقى

وضعت يدك عليه ، فإنك ستجد إنه ليس كأي رجل رأيته او سمعت عنه

طول حياتك .

فحملت تاركوم في وجهه ولم يفهم شيئاً .

وابتسم بوارو ابتسامة غامضة وقال :

— دعهم يدخلون ..

وتوارى في احد الأركان بعيداً عن دائرة الضوء .

ودخل الموكب الحزين إلى مسرح المأساة ، تتقدمه الليدي ستافورنيل

بقامتها الطويلة الرشيقة ، وعيها الجميل ، وعلى وجهها من دلائل الهدوء

والسكينة ما يبدو على وجه انسان تعذب طويلاً ، ثم وافته ساعة

الخلاص أخيراً .

وتبعها الكابتن كروفورد بوجهه الشاحب ، وعينييه الزائغتين ، وشاربه

الأسود الصغير .

ثم مسز برينكويرث بقامتها القصيرة ، وجسمها الضئيل ، ووجهها

الملائكي الصغير ، وعينيها الحراوين من الحزن والبكاء

واخيراً دخل الكولونيل مرشيسون ، بكتفيه المريضين وعنقه الغليظ .

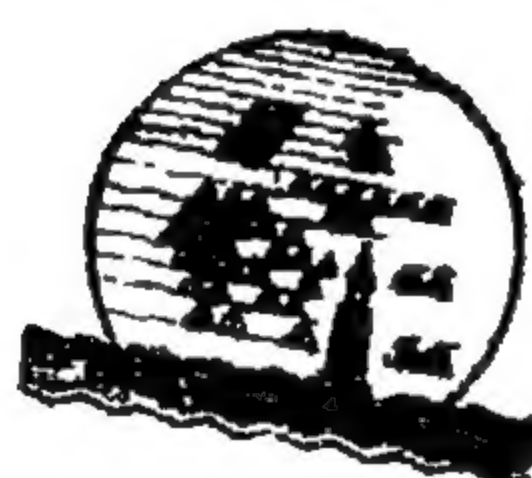
ووقف بوارو في ركنه ساكناً صامتاً يرى ويد مع ويرقب ولا ينطق بكلمة  
واخيراً ، القى بيده على كتف المفتش ناركوم وقال له في همس :  
- احجزهم جميعاً هنا بأية وسيلة ، لمدة خمس وأربعين دقيقة ، قلت لك  
ان القاتل إنسان ساذج ، وان سذاجته واخطاه ستساعد على إنهاء التحقيق  
في هذه القضية الليلة .

سأعود اليك بعد ٥٥ دقيقة وسيكون القاتل معي هنا ..  
قال ذلك ودار على عقبيه ، وغادر المركبة بسرعة دون ان يتيح لناركوم  
فرصة للكلام .

- تمت -







General Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
*Bibliothèque d'Alexandrie*





